

ИНФОРМАЦИОННОЕ ИЗДАНИЕ МЕЖГОСУДАРСТВЕННОГО ФОНДА ГУМАНИТАРНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА  
И СОВЕТА ПО ГУМАНИТАРНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ СНГ

# форум

ПЛЮС

1 / 2016



**ВЛАДИСЛАВ ПЬЯВКО:  
РУССКАЯ МУЗЫКА –  
ПОЛПРЕД КУЛЬТУРЫ**

**ЛЕДОВОЕ СЧАСТЬЕ  
НА МЕДЕО**

**МЭРЦИШОР –  
СИМВОЛ ВЕСНЫ**

**ДАШОГУЗ**  
культурная столица  
Содружества – 2016



Международная  
конфедерация  
союзов художников

# МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ САЛОН ЦДХ

При поддержке:  
Министерства иностранных  
дел Российской Федерации,  
Министерства культуры  
Российской Федерации  
и Российской академии  
художеств

Москва, Крымский вал, 10.  
Центральный Дом  
Художника. Часы работы:  
с 11:00 до 20:00,  
ежедневно, тел./факс:  
8 (499) 238-40-59.  
E-mail: [salon02@ru.ru](mailto:salon02@ru.ru)

# 2016

## ОБРАЗ ВРЕМЕНИ

**4-13** МАРТА



Информационный партнер Салона –  
Межгосударственный фонд гуманитарного  
сотрудничества государств – участников СНГ



№ 1/2016

**Шеф-редактор**  
АЛЕКСАНДРА ТОЛСТИХИНА  
aotol2@yandex.ru

**Выпускающий редактор**  
ЕЛЕНА ГОРОВИК  
forum@teatralis.ru

**Дизайн, электронная верстка**  
ЛИДИЯ ЛАЗАРЕВА

**Корректор**  
НАТАЛИЯ БОРОВИЧЕВА

**Предпечатная подготовка**  
ДЕНИС МОРОЗОВ

Журнал издается  
Межгосударственным фондом  
гуманитарного сотрудничества  
государств – участников СНГ  
(МФГС)  
www.mfgs-sng.org  
e-mail: pr@mfgs-sng.org

Тираж 999 экз.

Фото на 1-й обложке  
предоставлено журналом «Туркменистан»

  
театралис

Оформление, верстка,  
предпечатная подготовка,  
печать – ООО «Театралис», 2016.

105082, Москва, ул. Б. Почтовая, д. 5,  
Тел.: (495) 640-79-26 (многоканальный)  
www.teatralis.ru,  
e-mail: teatralis@yandex.ru

В этом году Содружество Независимых Государств отмечает свое 25-летие. Это прекрасная дата, это молодость и вместе с тем – определенная зрелость. Не случайно и глубоко символично, что юбилейный год объявлен в Содружестве Годом образования. Ведь образование и наука – именно то, что составляет наше общее прошлое и связывает нас сегодня. Наука не имеет национальности, она – наше совместное достояние. Недавно Академия наук Республики Таджикистан подвела итоги своей работы в прошлом году. Сделано было немало. На высоком уровне были проведены научные исследования в области математики. Оригинальные результаты получены по физике конденсированного состояния, оптике, квантовой электронике и акустике. Были разработаны и реализованы в стране рекомендации по ядерной и радиационной безопасности. В области астрофизики с использованием компьютерных технологий продолжались исследования природы метеоров и метеоритов, активности комет и структуры астероидов. Ученые-химики достигли успехов в развитии синтеза веществ с заданными свойствами биологического и медицинского назначения, перспективных для создания новых лекарственных препаратов. Учеными-археологами в 2015 году найдены древнейшие артефакты, которые были отправлены в Германию для дальнейшего исследования. Находки свидетельствуют о развитии промышленности в истории цивилизации Центральной Азии. Эти впечатляющие результаты достигнуты во многом благодаря тому научному фундаменту, который был заложен в прошлом столетии общими усилиями наших братских народов. Не менее значимо и сегодняшнее сотрудничество между нашими странами в научной сфере: совместные разработки, исследовательские программы, гранты, стажировки молодых ученых, поддержка талантливой молодежи. Все это говорит о том, что Содружество Независимых Государств оправдало и, несмотря на появление новых геополитических объединений, продолжает оправдывать свое существование. И все мы можем поздравить друг друга с замечательной датой!

**Президент Академии наук  
Республики Таджикистан  
доктор физико-математических наук,  
профессор Фарход Рахими**







**О главном**

Спецпроект «Женщины Содружества»

Эльнара Аскерова (Азербайджан)	5
Шогакат Млке-Галстян (Армения)	7
Любовь Ракова (Беларусь)	10
Лия Сихарулидзе (Грузия)	12
Тахмина Рамазанова (Таджикистан)	14
Саодат Турсунбаева (Узбекистан)	17



**События**

Праздник дружбы и творчества в Туркменистане	20
Новый университет	20
Документальные телепутешествия	21
Спасти леопарда	21



**Образование**

Слова вместо пуль	
Международный марафон культур «Диалог наций»	22
В масштабе большой науки	
Стажировка молодых ученых и специалистов стран Содружества в Дубне	26
Одолеть трудности перевода	
Программа для молодых переводчиков МИД Республики Казахстан	30



**Диалог культур**

Книжное братство	
Библиотечная Ассамблея Евразии	32

**Культурная столица Содружества – 2016**

Дашогуз между прошлым и будущим	
Путешествие в Дашогуз и Куня-Ургенч	36





### Музыка

Владислав Пьявко:  
Русская музыка – полпред культуры 42  
Космический тенор  
Интервью с певцом  
Сандором Милано (Узбекистан) 48

### Литературная гостиная

Елизавета Радванская 47

### Театр

Режиссер Дата Тавадзе (Грузия):  
Боль – это молодость! 54

### Антология современного искусства

Вечная весна царит в его искусстве...  
Художник Иссуфджан Сангов  
(Таджикистан) 58

### Маршрут

Ледовое счастье  
Высокогорный каток Медео (Казахстан) 66

### Пора по башням

Рига – Сигулда (Латвия) 72

### Евразия – Шелковый путь

Загадки Ферганской долины (Кыргызстан) 78

### Традиции

Под знаком Мэрцишора (Молдавия) 88

Берики пришли! (Грузия) 94



8 марта – один из немногих праздников, который с удовольствием отмечают люди на всем пространстве Содружества. Это тот самый день, когда «мы такие разные, но все-таки мы вместе». Женщины – люди многогранные, способные делать успешно сразу много дел. Ведь в наших не очень богатых странах практически каждой приходится совмещать работу, а порой и не одну, с учебой, воспитанием детей, внуков, домашними хлопотами. Но в гуманитарной области, которой посвящен наш журнал, встречаются буквально чемпионки в этом вопросе. Мы представляем наиболее ярких и успешно работающих представительниц прекрасного пола, известных в своих странах благодаря большому таланту и многообразию деятельности, направленной на возрождение и сохранение национальной культуры, социальное благополучие, приобщение к общемировым, гуманитарным ценностям подрастающего поколения. Итак, знакомьтесь.



Работа Эльнары Аскеровой  
«Сирень»

# Все началось с «Жар-птицы»



ТЕКСТ\_ НЕЛЛИ ГУСЕЙНОВА  
ФОТО\_ ИЗ ЛИЧНОГО АРХИВА  
ЭЛЬНАРЫ АСКЕРОВОЙ



Вышивка ручной гладью – один из древних видов декоративно-прикладного искусства, который распространился с Востока. В Персии древние греки были поражены расшивкой и красотой одежд знати. В Древнем Египте, Китае, Индии существовали свои школы вышивки. Искусство это не утрачено в веках – оно имеет своих продолжателей. Работы художницы Эльнары Аскеровой впечатляют ценителей подлинного искусства своей изысканностью и художественным мастерством.



*Эльнара ханум, вы занимаетесь декоративно-прикладным искусством с самых ранних лет. Я была поражена, что ваши картины – это ручная вышивка. Как называется стиль, в котором вы работаете?*

Есть много приемов художественной вышивки. Среди наиболее распространенных могу назвать крест, гладь, набор, тамбур, роспись, рококо, ришелье. Каждый прием вышивки имеет и свои разновидности. Я работаю сжатой гладью. Это моя собственная формулировка. Гладь бывает разной – белой прямыми стежками с настилом, цветной художественной с косыми стежками, атласная, русская. С годами у меня сложилась своя, возможно, индивидуальная гладь. Не претендую на авторство, потому что художественная вышивка очень древнее искусство, но могу отметить, что пока ничего подобного я не встречала нигде – ни в литературе, ни в музеях.

**Как все начиналось?**

**Вы занимались в кружках или у вас был учитель?**

Я родилась в художественной семье. Мой папа Рафик Аскеров – член Союза художников России и Международной ассоциации художников UNESCO. Его работы выставлялись в музеях и художественных салонах многих стран мира. Более 200 его работ находятся в частных коллекциях по всему миру. Наша семья более 25 лет прожила в России: папу командировали от Азербайджана на учебу сначала в Ленинград, затем в Художественно-реставрационный центр им. Грабаря в Москве. Моя мама – профессиональная рукодельница. Когда папа учился, она брала на заказ серьезные работы. Она могла вязать все – от верхней одежды до маленьких ее деталей. У нее получалось все, от заказов не было отбоя. Постепенно втянулась и я. Мне не было еще и семи, а я уже связала для себя целый зимний комплект – шапочку, шарфик и варежки. Я и не осознавала, что я художник, а просто увлеченно делала, что мне нравилось. Осознание пришло впервые в 12 лет. На Международной выставке детского творчества, тогда еще в Ленинграде, моя работа «Жар-птица» получила всеобщее признание и заняла призовое место. Работу сразу захотели купить. Я занималась

**Я работаю сжатой гладью. Это моя собственная формулировка. Не претендую на авторство, потому что художественная вышивка очень древнее искусство, но пока ничего подобного я нигде не встречала.**

и ковроткачеством, и гобеленом, и рисунком, и живописью, и вязаньем, и шитьем. Остановилась на вышивке гладью.

**Вы – профессиональный художник, часто выставляетесь в музеях, имеете большую коллекцию собственных работ. Ваши работы находятся и в частных коллекциях любителей искусства. А вы передаете свой опыт другим?**

Да, мы с братом Руфатом Аскеровым часто выставляем наши работы на художественных выставках, как в своей стране, так и за рубежом. Брат тоже пишет свои работы в разных стилях. Это сегодня большая редкость. Он – профессиональный художник-реставратор, как и папа. Помимо этого, у него два других высших образования. У меня также еще есть две специальности. Я программист-механик и бухгалтер, долгое время работала в престижном банке Москвы. Мы многое испробовали, прежде чем окончательно прийти к искусству.

Сегодня мы с братом имеем мастерскую «Askerov Art-Studio», где занимаемся с учениками разных возрастов. Я – с маленькими любителями живописи и рисунка, брат – с теми, кто постарше. В студии, которая существует пока один год, уже более 30 учеников. Есть среди них очень талантливые дети, время покажет насколько. В студии у нас творческая, дружественная атмосфера. Для творчества главное – желание творить, вдохновляющий момент.



Работа  
«Танец  
дельфинов  
на закате»



**Ваши работы – как они пишутся? Что они для вас лично значат?**

Знаете, время для меня самое ценное. Его катастрофически мне не хватает. Даже на сон я его не трачу. Я работаю по ночам. Уложу ребенка спать и до двух, а то и до пяти часов утра работаю. Когда я занимаюсь этим, я в полете и не замечаю, как пролетает время. Окружающие не могут понять, что в работе я по-настоящему отдыхаю. Когда выпадает днем свободное время, я всегда рукодельничаю, и, пока меня не окликнут, я буду работать. Помимо кропотливого многомесячного труда, это еще и часть моей жизни. А в ней свои радости и печали... Вот, например, миниатюра «Чай» родилась из папиной работы к Новруз-байрамы. Причем, как отметили, моя пахлава получилась лучше папиной. Свою работу «Сирень» я сделала, отдыхая на Черном море. Поэтому она и вышла такой солнечной. Я делала портреты известных людей. Вышивала полотна художников, которые мне нравятся. С удовольствием работала над пейзажами Щербакова.

Я никогда не продам свою работу, если не буду уверена в ее судьбе. Мои работы уже находятся в частных музеях и коллекциях ценителей этого вида искусства. Недавно две из них улетели в Париж и Стамбул. А на днях я подарила свою работу «Гранат» моему другу Эльману Сулейманову на день рождения. Этот человек лишен зрения, но от него исходит такая доброта, чистота и энергия, что я с радостью это сделала.

Работа  
«Чай  
на Новруз-  
байрамы»

**Будет ли продолжение династии в лице ваших детей?**

Мы действительно уже династия, которая берет начало от самого старшего папиного брата Азиза Аскерова, ныне покойного. Мы хотим организовать выставку семьи Аскеровых этой весной в Баку. В нашем роду – 13 профессиональных художников. Работы наших детей уже также выставляются. Рисунки моего сына Фариды выставлены в нашем Государственном музее ковра. Так что дело Аскеровых в надежных руках. 📍



# Пять свитеров на счастье



ТЕКСТ\_ ЕКАТЕРИНА ВАСЕНИНА  
ФОТО\_ ИЗ АРХИВА ТЕАТРА ТАНЦА «МИГР»

**Мигр – армянский древнеязыческий бог солнца и огня. Такое название для театра танца придумали жители Еревана, брат и сестра Цолак и Шогакат Млке-Галстян, в поиске символа, образа мысли о танце. Им хотелось, чтобы танец, театр несли зрителю тепло и свет. Мысль материальна – с «Мигром» так и вышло. Помимо многочисленных «традиционных» танцспектаклей, коллектив «Мигра» придумывает различные социальные театральные проекты. О них рассказывает директор коллектива, танцовщица, а по совместительству координатор главного армянского театрального фестиваля High Fest Шогакат Млке-Галстян.**

леннее, чтобы зрители успели нас понять. Часто мы оказываемся в деревнях, где в школе учится не более десяти детей. После выступления мы оставляем им декорации – пусть пробуют играть сами! Потом они присылают нам фото: мы сделали вот это! Также «декорациями» их самостоятельных спектаклей становятся горный пейзаж, кувшин, барашек.

## *Как строятся ваши маршруты?*

Мы не ограничиваемся только поствоенными территориями. Мегри, Гюмри, села вокруг Гюмри – на посттравматических территориях, пострадавших от землетрясения, мы бываем тоже. Сейчас мы ездим в забытые маленькие селенья по всей стране. Все село может быть двадцать человек. Мы играем для них и видим, что мы для них

***Шогакат, когда театр «Мигр» начал заниматься социальными проектами? Что вас мотивирует?***

Когда мы создавали театр и думали, зачем нам это нужно, мы с самого начала хотели поменять весь мир. Начали с уличного театра, чтобы быть ближе ко всем людям. Когда танцевальных перформансов стало больше и их стало трудно делать на улице, мы поняли, что потеряли связь с неожиданными людьми, которые, может быть, проходили мимо, но все равно видели нас. И мы пошли и поехали обратно к людям. Не афишируя эту сторону своей работы (не давали пресс-конференций), мы поехали на проблемные территории, где людям давно не до театра. Родители все время на работе, дети видят только школу или детский сад. Мы поставили для таких поездок вечер армянских сказок на армянском языке, под живую армянскую музыку. В вечер укладывается пять сказок – притч. С нами ездят молодые музыканты, 15–16 лет, флейтист, дудочник, скрипач, гитарист. Декорации в поездки каждый раз делаем сами – режем, клеим, красим. Получается красочно, живо. Сначала, в 2007-м, мы поехали в Карабах и поняли, что армянский язык там понимают не всегда, там свой диалект, в нем много русских и азербайджанских слов. В Карабахе наши спектакли идут в два раза дольше, мы рассказываем истории в два раза мед-



Шогакат Млке-Галстян

как боги. Так, как там, на нас не смотрели нигде и никогда.

### **Как вы решаете, куда поехать?**

После выступлений гуляем по окрестностям, люди нам рассказывают, где мы можем быть нужны. Если успеваем – едем сразу туда. Если нет – готовимся и возвращаемся.

### **Какие места вы объехали за восемь лет?**

Города в Западной Армении (сейчас территория Турции): Муш, Эрзрум, Ван, Антакия; города в Грузии: Тбилиси, Батуми; в Армении: Гюмри, Ошакан, Апаран, Гарни, Арташат, Капан, Иджеван, Ереван; города в Нагорном Карабахе: Шуши, Карвачар, Цар, Карин Так, Астхашен, Норагюх, Айгестан.

### **Кто-то помогает вам в поездках?**

Это наша личная инициатива. Немного копим на других проектах, тратим свое. Иногда местное правительство организует ночлег и питание. Иногда поездку финансирует какой-нибудь фонд. Но есть финансовая помощь или нет, мы это будем делать в любом случае. Бывает, просто планируем сразу 10 мест и едем. Все поездки очень разные, как сами места, но детям наши визиты всегда очень нравятся, это в первую очередь для них. В иных селеньях зрители приходят с едой, сидят, едят сами,



Армянские сказки

Шокаат Миле-Галстян

а потом делятся с нами. Или приходят разодетые, как на свадьбу. У нас неписаное правило: два раза в год мы должны выходить из своей «зоны комфорта» и видеть, что происходит в стране.

Раньше на местах была самодеятельность, создавались кружки. Когда есть место для самовыражения, это помогает быть счастливым. Вот и создаем очаги культуры там, где ее давно не было. Никто не идет с концертами в село, где 20 человек, все концерты – в Ереване, в крупных городах. Да, там, куда едем, условия такие, что надеваем пять свитеров. Особенно холодно зимой. Но как только звучит музыка – приходит тепло и мы выступаем. Ведь мы не знаем, кто живет в горных селениях. Может, там живет будущий самый знаменитый человек Армении? Мы хотим с ним познакомиться заранее! И показать, что есть что-то, кроме телевидения.

### **У вас есть другие социальные проекты?**

Мы ведем занятия в центрах для женщин, переживших домашнее насилие. Изначально мы делали для них видеоролики о насилии, флешмобы на улице. А сейчас проводим занятия по психологической реабилитации через движение и танец и называем это креативным процессом. Что такое сцена? Это пространство, в котором тебе есть что сказать. Мы даем ощущение «ты достойна быть на сцене». Когда ты на сцене – свет на тебе. Может быть, это несложные упражнения по контактной импровизации: отдать свой вес, принять чужой вес, почувствовать импульс другого, реагировать на него танцем, учиться выстраивать свой танец жизни. Наша «сцена» пока в комнатах, мы не делаем из этих этюдов спектакли, но это и не нужно. Мы видим после сверкающие глаза.

### **А спектакли «Мигра» как театра с оригинальными художественными амбициями? На них остается время?**

Мы независимая частная компания, и фонды, и государство время от времени вспоминают о нас. Мы сделали два спектакля о геноциде



Спектакль «Имена»

Шокаат Миле-Галстян

армян в копродукции. Спектакль «Лаваш» родился в резиденции израильского физического театра Gabrielle Neuhaus, нашу поездку поддержал Европейский культурный фонд. Второй проект, «Имена», его мы сделали с бродвейским актером с армянскими корнями Александром Харви. Спектакли получились разными. Лаваш – это хлеб, который мы делили с турками. На Кавказе формула «с кем хлеб делить и пить вино» значит много. Мы показываем весь процесс приготовления лаваша от муки до хлеба и танцуем, звучат национальные песни в живом оригинальном исполнении бэнды «Тиэзерк». «Имена» – об армянах, которых выслали умирать в пустыню. На сцену бесконечно падает одежда, одежда умерших в пустыне или по дороге туда людей. На заднике сцены потоком идут их имена. И мы на сцене кричим друг другу свои имена, выкликаем друг друга детской игрой «я тут», «я тут». В пустыню Дейр-эз-Зор выслали детей, много детей. Мы будем играть «Лаваш» и «Имена» не только в год столетия геноцида, эти спектакли будут в репертуаре, они не приурочены к датам.



Армянские сказки

Шокакат Млке-Галстян

### **Как в Армении развивается направление танцевального перформанса, которому вы отдаете столько сил?**

Многие молодые начинают, пробуют, делают что-то один раз и... на этом заканчивают. Ждут моментального успеха, быстрой отдачи. Мы им помогаем: у нас есть небольшое помещение и мы готовы пускать молодых артистов на бесплатные репетиции. Мы сами шли этим путем и знаем, как порой важна подобная поддержка. Но меня поражает, что, сделав один авторский проект, большинство уходит работать в государственные театры, если вообще связывает свою жизнь с искусством. Самостоятельное плавание практически никто не выбирает.

### **Кто ваши постоянные партнеры?**

Министерство культуры, муниципалитет. Есть партнер Atex, Fashion-центр, они шьют нам все костюмы бесплатно. Есть комплекс, который дает нам бесплатно звук и оборудование, и там учатся наши музыканты. Есть много творческих контактов, активно сотрудничаем с ереванским хореографом Ариной Арапатьян. В Армении все друг друга знают... И, конечно, наши родители, наша мама, которая делает все и больше, чем все. 🎧



Армянские сказки

Шокакат Млке-Галстян



Спектакль «Лаваш»

Шокакат Млке-Галстян

# О чем говорят вышиванки



ТЕКСТ\_ КРИСТИНА ХИЛЬКО  
ФОТО\_ ИЗ ЛИЧНОГО АРХИВА ЛЮБОВИ РАКОВОЙ

**Ведущий научный сотрудник отдела народоведения Центра исследований белорусской культуры, языка и литературы Национальной академии наук Беларуси доктор исторических наук Любовь Ракова уверена: без проверенных веками житейских премудростей счастливой жизни не построить. Они накоплены народной культурой за многие века в виде традиций, многие из которых, к сожалению, забываются.**

Подтолкнула меня к профессии этнолога традиционная культура, которую я впитала с детства. Родилась я в деревне Суцевская Слободка на Могилевщине. В семье было четверо детей. Вскоре родители нашли работу и уехали в город Чаусы, а я до школы жила с дедушкой и бабушкой. Жизнь в деревне (это были послевоенные годы) была связана с нелегким ежедневным трудом, у каждого были свои обязанности и своя доля работы. С малых лет дети активно помогали взрослым, чем старше, тем работу давали сложнее. Мелкие поручения по хозяйству были только в радость: животных и птиц покормить, присмотреть за ними, чтобы не зашли на огород, на грядках сорняки повыдергивать. С раннего возраста я погружалась в те традиции и обычаи, которые связывали многие поколения белорусов. Самое ценное, что получали деревенские дети – это возможность жить в согласии с природой: дышать свежим воздухом, любить ее и понимать. И ценить. Когда мы ходили в лес собирать ягоды, то старались не топтать и не ломать ягодник – иначе на следующий год (мы верили в это) ягод вырастет меньше. То же самое относилось и к сбору грибов, трав. Крестьянская любовь к земле живет во мне с детства. Я до сих пор люблю выращивать на даче различные культуры, наблюдать за ними, экспериментировать. Однажды вырастила четыре тысячи головок чеснока, потом всех знакомых угощала своим урожаем. Хобби отразилось и в работе: в 2008 году выпустила научно-популярную книгу «История на грядках: огородничество на Беларуси», в которой описала особенности обработки почвы, орудий труда, технологии выращивания растений крестьянами, горожанами, начиная с XVI века до наших дней.

Сегодня многие национальные традиции уходят в прошлое. Детей они мало интересуют, немногие помогают своим родителям в работе на огородах, так как это занятие их не привлекает, они считают его ненужным, рутинным. Мои дети не исключение. Они выбрали другие профессии и не интересуются этнографией, у них свои заботы и интересы. Хотя я вижу, что у определенной части белорусской молодежи пробуждается интерес к истории, народной культуре, национальным символам, традициям, фольклору.

**Что из прошлых традиций семейного воспитания вы бы вернули в современность?**

Раньше семьи были дружнее, крепче, сплоченнее. Они были и численно большими, воспитывалось несколько детей, а забота о них лежала на родителях, которые несли ответственность за это перед обществом. Сегодня многие супруги думают больше о себе, стараются самоутвердиться, отстаивать свое «единственное верное» мнение. В результате этих семейных турниров браки распадаются...



**Хорошей традицией была взаимопомощь друг другу в деревне. В одиночку не делали сложной работы.**

**При строительстве дома, уборке урожая собиралась «толока» из соседей, родственников.**

Традицию крепкой и дружной семьи хорошо было вернуть. И больше включать детей в домашний труд, заботу о младших братьях и сестрах. Хорошей традицией была взаимопомощь друг другу в деревне. В одиночку не делали сложной работы. При строительстве дома, уборке урожая собиралась «толока» из соседей, родственников. В условиях города это практически не работает. Труд был основой воспитания не только крестьянских детей, но и шляхтичей. Взять тот же обычай «сынканя», когда детей шляхты отдавали в крестьянские семьи на воспитание. Они учились работать в поле, ухаживать за животными и птицами, осваивать навыки сложных крестьянских работ, помогать нуждающимся. Иначе, как справедливо считали их родители, в будущем они просто не смогут эффективно управлять своим имением. В современной семье слабо знают свою родословную, возрождение ценности рода могло бы быть хорошим воспитательным моментом. Когда-то крестьяне устно, через сказания и предания, семейные мемораты, рассказы передавали из поколения в поколение свою родословную. А шляхта свой родовой обязательно записывала.

**Вы с коллегой не так давно составили уникальную энциклопедию «моды наших предков». Это монографии «Мужчынскі касцюм на Беларусі» и «Жаночы касцюм на Беларусі».**

Мы с Валентиной Белявиной несколько лет работали в архивах, изучили больше сотни томов древних актов документов, ездили по городам и деревням Беларуси. Так год за годом, по крупицам и собирали

информацию о костюмах белорусов разных сословий различных исторических периодов. В двухтомнике удалось описать наряды почти за пятьсот лет (с XVI века до наших дней).

У каждого из сословий был свой костюм, по которому можно было узнать о социальном статусе, семейном положении, возрасте его владельца. В Беларуси в каждом регионе женские костюмы имели свои отличительные особенности (орнамент, крой, украшения, способ ношения отдельных составляющих). У женщины были наряды на все случаи жизни: повседневный, свадебный, праздничный, траурный. Белорусская знать носила дорогие и красивые костюмы, модные тенденции перенимали с Запада, а что-то удавалось пошить у местных модисток. Крестьянский костюм развивался по своему сценарию: на ткань шло, что под рукой росло: лен, шерсть, конопля.

**В вашем гардеробе есть элементы традиционного белорусского костюма?**

Собираюсь купить вышиванку – радует, что сейчас принты с белорусским орнаментом на пике популярности. В них отражается представление белорусов об устройстве мира. Наши предки зашифровывали в орнаменте свое видение благополучия, богатства, здоровья, верили в его защитную силу от злых духов и людей. Узоры не были вычурными и пестрыми, чаще использовались два цвета: белый, как символ чистоты, и красный – цвет солнца, крови, символ жизни. Оберегом выступал и пояс. Мужчины никогда не выходили без этого аксессуара из дома, верили, что могут попасть под влияние лукавого. Идеи белорусского народного костюма с его удобными проймами, басками, прекрасной яркой вышивкой – сегодня источник вдохновения для профессиональных модельеров. ◀



# «Радуется писец, увидев последний лист»

ТЕКСТ\_ ИРИНА ВЛАДИСЛАВСКАЯ  
ФОТО\_ ИРИНА ВЛАДИСЛАВСКАЯ



**Лия Сихарулидзе – художник-реставратор особо ценных рукописных книг, единственный специалист подобной квалификации в Грузии, возродивший за годы работы более 900 старых манускриптов. Большинство рукописных книг, отреставрированных Лией, появились в золотую эпоху грузинской государственности при правлении великих царей – Давида Строителя (1073–1125) и царицы Тамары (1166–1213).**

***Лия Вахтанговна, какие артефакты вам довелось восстановить?***

Назову несколько рукописных книг, которые являются уникальными: Ванское Четвероевангелие, заказанное самой царицей Тамарой в Константинополе, «Литургия апостола Иакова» XI века, Евангелие XII века, «Иоанн Златоуст», толкование Евангелия от Матфея 978 года. Книги чудом сохранились, уцелев после нашествия Тамерлана и других завоевателей.

***Вы много времени уделяете копированию рукописей.***

Старинные книги не приспособлены для транспортировки – они хранятся при соблюдении специального режима. Сделанные мною копии «один в один» дают полное представление о грузинских манускриптах, внесенных в Список культурного наследия ЮНЕСКО. На моей персональной выставке в Музее книги Тартусского университета я представила копии и муляжи грузинских рукописей XI–XIII веков.

***Вы помните свою первую отреставрированную рукопись?***

После окончания педагогического института как-то не представляла себя учительницей. И мой отец попросил, чтобы меня приняли реставратором в Грузинский институт рукописей имени К. Кекелидзе. Когда мне принесли из хранилища первую рукопись, я чуть не расплакалась



от бессилия. И тогда дала себе слово, что стану настоящим реставратором. Начала собирать по крупицам знания повсюду. Мое ученичество проходило в реставрационном отделе Публичной библиотеки Киева, в Тартусском университете, во Всесоюзном НИИ реставрации России, в Центре имени Грабаря, в лаборатории по консервации и реставрации документов Российской академии наук, в научно-реставрационном отделе Государственной библиотеки иностранной литературы имени М.И. Рудомино и других местах. Параллельно с работой закончила факультет искусствоведения Тбилисского государственного университета. В течение многих лет ездила учиться по собственной инициативе и на собственные средства.

***Как же семья и ребенок?***

Замуж я вышла за коллегу по институту рукописей, он понимал необходимость моих отлучек. Маленького сынишку брала с собой, благо в подмосковном Одинцове – по соседству с Барвихой – жили мои бабушка и тетушки, которые нянчили малыша. Мой прадед был лесничим в поместье барона Майендорфа,



**Соборное Евангелие создавалось добровольцами по подобию старинных рукописных книг с 1987 по 2004 год. Мне доверили переплести эту уникальную книгу и оформлять титульные листы.**

построившего неоготический замок в своей усадьбе. В этом сказочном заповеднике познакомились мои родители – полк, где служил отец в конце войны, стоял в окрестностях Барвихи.

***Пожалуйста, перечислите, что умеют ваши золотые руки?***

Ознакомьтесь с заключением экспертов: «Лия Сихарулидзе восстанавливает бумаги и пергаменты, древние деревянные переплеты, различными методами создает капталы (плетения для переплетов), владеет средневековыми, а также различными методами переплетения и сшивания переплетов. Изучила технологии получения чернил из сусального золота и приготовления пергаментного клея из кожи. Она умеет восстанавливать старую тисненую кожу на переплетах, владеет техникой тонирования бумаги и создания мраморной бумаги, изготавливает различные смазки для обезвоженной кожи переплетов рукописных книг, создает муляжи и копии старинных рукописей, художественные коробки для свитков».

***Вы работаете в историческом архиве при Национальном архиве Грузии. Чем конкретно занимаетесь?***

Первой в Грузии я занялась укреплением красочного слоя старинных миниатюр из древних рукописных книг. Дома вечерами копирую книжные миниатюры по фотографиям, снятым в музеях.

***Вы участвовали в создании Евангелия для грандиозного собора Святой Троицы, построенного в нашем веке.***

Соборное Евангелие создавалось добровольцами по подобию старинных рукописных книг с 1987 по 2004 год. Текст Нового завета выводили каллиграфы из Патриархии. Более двадцати известных художников создавали миниатюры и орнаменты для каждого кожного листа размером девяносто сантиметров на семьдесят. Чеканный оклад для обложки практически целиком выполнила монахиня Лия Микиани. Мне доверили переплести эту уникальную книгу и оформлять титульные листы.

Несколько месяцев разрозненные листы Евангелия находились у меня в мастерской. Помимо большого пресса, использовали гири и чугунные утюги. Помогали во всем матушка Лия Микиани, мой сын и его друзья – они поднимали и перекладывали тяжеленный фолиант весом более 100 кг. Труд был огромный, но мы понимали, что делаем книгу на века, как мастера Золотого века.



***Вы автор научных статей и живописных работ.***

У меня примерно сорок статей по реставрации рукописей – пишу их для молодых коллег. К сожалению, в Тбилисской академии художеств готовят реставраторов живописи, но специалистов по восстановлению рукописей в нашей стране до сих пор нет. А живопись для меня огромное удовольствие и отдых. Живописью я увлекалась еще в юности. Кроме того, окончила музыкальную школу, бегала на корты. Вышивала вместе с мамой – мы с ней получали дипломы на смотрах народного творчества.

***Вы когда-нибудь отдыхаете?***

Не знаю, что это такое. Люблю ездить на море, но никогда не лежу на пляже – гораздо интереснее рисовать морские пейзажи.

***Какими качествами, помимо художественного дара, должен обладать реставратор рукописей?***

Усидчивостью, терпением, важно быть настроенным на позитив. Без этого невозможно совершать паломничество в мир древней книги. Не случайно каллиграфы древности в конце текста выводили: «Как радуется странник возвращению домой, так радуется писец, увидев последний лист». 📖



# УДИВИТЕЛЬНЫЙ СПЛАВ



ТЕКСТ\_ ВАЛЕНТИНА СОКОЛОВА  
ФОТО\_ ИЗ ЛИЧНОГО АРХИВА  
ТАХМИНЫ РАМАЗАНОВОЙ

Музыкантов группы «Авесто» хорошо знают не только на родине, в Таджикистане, но и далеко за его пределами – на Ближнем Востоке, в странах Содружества, в Европе. В своем творчестве они гармонично синтезируют современную джазовую музыку и восточную этническую музыкальную культуру. Красивый, своеобразный голос солистки Тахмины Рамазановой, восточные мелодии и импровизации музыкантов с использованием народных и электронных инструментов создают оригинальный образ группы и никогда не оставляют равнодушными слушателей. Тахмина Рамазанова – не только талантливая певица, но и основательница и руководитель вокальной детской школы, раскрывающей в самых сложных ребятах удивительные таланты, и сама мама троих детей.

*Тахмина, как было принято решение связать свою жизнь с музыкой?*

Я родилась в семье музыкантов, папа – контрабасист, мама – вокалистка. Все мое детство было связано с музыкой, театром. По-моему, с 2–3 лет на вопрос, кем ты хочешь стать, я отвечала, что буду певицей. Я окончила музыкальную школу, музыкальное училище по классу фортепьяно, параллельно с этим пела во всевозможных хорах, в школе общеобразовательной, в музыкальной, и везде была солисткой.

*А как вы попали в группу «Авесто»?*

Это произошло в тяжелый для всех нас период, во время гражданской войны. Я встретила ребят из группы «Авесто» (тогда она называлась «Вест»), которых на тот момент хорошо знала. Вначале просто приходила к ним на репетиции, мне было очень интересно, мы дружили, общались, и однажды они решили, что можно меня попробовать как солистку. Я охотно приняла это предложение, это было в октябре 1997 года. И с того момента я по сей день нахожусь в этой дружной, сплоченной команде, про которую можно сказать, что это семейный коллектив.



*Как менялся репертуар группы с 97 года до сегодняшнего дня?*

Для музыкантов «Авесто» было важно расти в своем творчестве, искать какие-то новые течения в музыке. На тот момент мы решили заняться таджикской популярной музыкой, соединив ее с джазовыми аккордами, с джазовой гармонией, такая фьюжн-музыка у нас получалась. И мы нашли себя и по сей день работаем в этом направлении. Мы находим древние таджикские песни, пытаемся их интерпретировать по-новому, меняем гармонию на более европейскую, вносим джазовые элементы, внедряем народные инструменты. Такой сплав получается. Мы работаем в различных жанрах, постоянно экспериментируя. Основные направления – фьюжн, этноджаз, джаз-рок. У нас есть репертуар, который мы играем, скажем так, для простого народа, есть репертуар, который мы показываем за пределами Таджикистана, который интересен в Европе, России, странах Ближнего Востока.



**Тахмина, насколько сегодня такое музыкальное направление пользуется успехом?**

У нас это направление не очень востребовано. Но зато когда мы выезжаем за пределы Таджикистана, нас с огромным интересом слушают. Мы принимали участие во многих джазовых фестивалях как в странах СНГ, так и за рубежом. И, что самое интересное, мы потом свои фишки слышали в репертуаре других музыкантов, даже европейских, музыкантов постсоветского пространства. Получается, что наша группа «Авесто» вносит свой вклад не только в таджикскую музыку, но и в мировую этноджазовую культуру.

**А как ваш коллектив принимают за рубежом?**

Для меня в этом главное то, что я представляю свою страну – Таджикистан. Ни для кого не секрет, что о нашей стране во многих государствах мнение весьма неоднозначное и часто негативное. И это вначале отражается на отношении к нам – оно бывает весьма холодным, нас порой воспринимают как людей ничего не знающих и не умеющих. Но после первых аккордов люди просто-напросто поднимают руки вверх со словами: «Мы не ожидали, спасибо за все, спасибо за то, что вы делаете». Многие известные музыканты, даже в России, после наших концертов подходили и говорили: «Ребята, вот теперь мы знаем, что в Таджикистане существуют настоящие музыканты, профессионалы своего дела».

**Вы еще являетесь директором эстрадно-вокальной детской школы «Хафтранг». Как вы пришли к этому проекту?**

Я очень люблю детей. На мой взгляд, самые благодарные, самые добрые и самые честные создания – это дети. Я очень долго к этому шла, часто говорила мужу Джафару Халилову о своем желании поделиться опытом, знаниями. Мой супруг сначала меня отговаривал, говорил, что это сложно, что я не смогу, но я настояла. И вот мы с мужем открыли вокальную детскую школу «Хафтранг», что в переводе означает «Радуга». К нам приходят дети с 4 лет. Мы решили научить детей петь по-настоящему, вживую. Благо то, что у нас есть группа «Авесто», есть живые музыканты. Теперь у нас в проекте дать большой живой концерт, чтобы дети пели с эстрадным оркестром. И мы сейчас идем к этому. Наши ученики уже принимали участие в нескольких не очень больших концертах, в основном мы выступали перед детьми, воспитанниками детских домов, ребятами из неблагополучных семей. К нам приходят самые разные дети, порой сложные, но со временем, к счастью, их даже родители не узнают. Вокал раскрывает детей. Я и раньше знала об этом, а вот теперь убедилась на практике, что благодаря занятиям вокалом человек очень сильно меняется. Ко мне приходила девочка, которая раньше даже не улыбалась, сейчас же ее приходится с трудом успокаивать, она стала живая, общительная. У другой девочки были проблемы дома, в общении с родными, она с трудом находила общий язык. Спустя какое-то



**К нам приходят самые разные дети, порой сложные, но со временем, к счастью, их даже родители не узнают. Вокал раскрывает детей.**

время ее мама сказала, что не узнает своего ребенка – она изменилась в лучшую сторону. Так что я теперь не только педагог по вокалу, а еще и психолог. Но если получается, почему бы не помочь?

***На ваш взгляд, быть руководителем легче, будучи дамой, или же наоборот? Были ли случаи, когда вам помогло в решении деловых вопросов женское обаяние?***

Женское обаяние всегда помогает. Мой муж говорит: «Где женщина руководитель, там крах». Не знаю, почему у него такое мнение. Пока я вот доказываю обратное.

***Как к вашей работе относятся мужчины вашей семьи – у вас муж и трое сыновей?***

Я часто корю себя за то, что мало времени уделяю своим детям, особенно в последнее время. Поскольку старший сын у меня уже взрослый, он это понимает и даже много помогает в воспитании двух наших младших детей. Да, дети на меня сильно обижаются. Когда мой младший сын, которому 2 года и 7 месяцев, открывает утром глаза, то первые его слова: «Мама ты никуда не пойдешь!» Я пытаюсь найти золотую середину, чтобы меня хватало и дома, и на работе. Но дома меня все равно не хватает.

***Какие качества помогли вам достичь успеха в бизнесе? Можете дать несколько советов тем, кто, возможно, подумывает начать свое дело?***



Ну, во-первых, необходима целеустремленность: мне она во многом помогла. А, во-вторых, не надо ничего бояться, главное – поставить перед собой четкую цель и идти к ней. Еще необходимо терпение и упорство, потому что никакой бизнес сразу не начнет приносить плоды, до этого нужно будет вложиться самому во всех отношениях: и физически, и финансово, и морально. Надо быть готовым к любым трудностям. Еще один немаловажный момент – обязательно должен быть рядом человек, который тебя поддержит. Когда я начинала создавать свою школу, мой муж мне сказал: раз ты это начала, ты должна идти дальше, чего бы тебе это ни стоило, ни при каких обстоятельствах ты не должна опускать руки.

***Как выглядит ваш рабочий день?***

Днем я руководитель студии «Хафтранг», после обеда – солистка в «Авесто», ну, а уже вечером я руководитель дома. Вот так оно и идет. 🎤



# Женщина, которая создает будущее



ТЕКСТ\_ ДЕНИС ДОВЛАТОВ

ФОТО\_ ИЗ ЛИЧНОГО АРХИВА САОДАТ ТУРСУНБАЕВОЙ

**Многие женщины современного Узбекистана – не только созидаящая сила, но и пример для подражания, они, как сейчас модно говорить, делают себя сами – селфмейд. Одна из таких женщин, о ком говорят, кого ставят в пример, знакомством с которой гордятся, – Саодат Турсунбаева, глава Международного благотворительного женского фонда «Шарк аёли» («Женщина Востока»). Мы встретились с ней в Ташкенте в ее рабочем кабинете и проговорили не один час.**

***Фонду, который вы возглавляете, в этом году исполняется 16 лет. Все эти годы вы у его руля. Насколько это трудно руководить такой организацией?***

Наш Фонд «Sharq Ayoli» («Женщина Востока») был создан в 1999 году. Указом Президента Узбекистана Ислама Каримова этот год был объявлен «Годом Женщины», что символично для начала истории женской организации. Мы стали первым международным общественным женским фондом не только в Центральной Азии, но и среди всех стран СНГ.

Цель организации – поддержка творческих инициатив женщин и женской дипломатии под девизом: «Мир, согласие и благоденствие каждой семье!» В настоящее время в деятельности фонда задействованы волонтеры, большая часть которых – представители интеллигенции: научных кругов, культуры и просвещения. Наш фонд – это та платформа, где каждый творческий человек может найти опору для претворения в жизнь своих идей и инновационных разработок. При этом важно, что с нашим появлением стало возможно более полно представить на мировой арене современный образ женщины Узбекистана.

Руководители проектов фонда – люди духовные, профессионалы своего дела, имеющие большой жизненный опыт, многие из них доноры собственных проектов. Друг для друга мы являемся учителями, и руководить созидательным коллективом это счастье.



***Раз речь зашла о женщинах Востока, какова, на ваш взгляд, сегодня их миссия?***

Современная восточная женщина прежде всего идет в ногу со временем. Мы не противопоставляем себя мужчинам и не пытаемся опередить их в чем-то. Мы мудро идем рядом и помогаем нашим мужчинам в решении насущных проблем жизни. Приоритетом при этом у женщины Востока остается семейное благополучие, которое опирается на культурно-исторические традиции нашего народа.

Женщины Узбекистана сегодня – это не только хранительницы семейного очага, создающие уют, но и прекрасные профессионалы, применяющие новейшие технологии в области образования, педагогики. Но в первую очередь наша женщина – это мама, которая занимается воспитанием своего ребенка и старается дать ему все самое лучшее. Ее основная задача – поддержать интеллектуальный потенциал своих детей, воспитать их достойными гражданами своей страны.

Мы не противопоставляем себя мужчинам и не пытаемся опередить их в чем-то. Мы мудро идем рядом и помогаем нашим мужчинам в решении насущных проблем жизни.



***Ваш фонд известен своей деятельностью по развитию женской дипломатии под девизом: «Нет терроризму – нет войне!»***

Сегодня мир в опасности. Планета подвергается экологическим, социально-экономическим и духовно-нравственным потрясениям. Межрелигиозные, межнациональные конфликты и войны, угроза терроризма и экстремизма вызывают беспокойство не только у нас, но и женщин всей планеты. Несомненно, голос общества и общественных организаций способен внести свой вклад в прекращение конфликтов и создание светлого будущего человечества. Я убеждена, что женщины Востока вместе с женщинами других стран смогут закрыть тему войны раз и навсегда. Эта тема была одной из основных на Евразийском женском форуме под руководством Валентины Матвиенко, прошедшем в Санкт-Петербурге в сентябре 2015 года, в котором мы приняли активное участие.

***«Sharq Ayoli» – одна из немногих женских организаций в Центральной Азии, занимающихся продвижением инноваций. Расскажите об этой работе.***

Мы активно работаем совместно с Торгово-промышленной палатой Узбекистана по внедрению экологически чистых технологий, разработанных отечественными учеными, готовим рекомендации по включению в государственные программы развития экономики инновационных решений, помогаем привлекать инвестиции и кредиты в технологичные проекты.

Мы поддерживаем развитие творческих инициатив женщин Узбекистана. В нашем обществе есть много представительниц «не слабого пола», научные идеи которых способны преобразовать наше государство.

Так, при нашей поддержке было создано производство антимикробного препарата «ФарГАЛС» с применением биотехнологий, разработанного под руководством замечательной женщины – Галины Бабаджановой. На сегодняшний день это одно из передовых производств Узбекистана. Среди других «женских» инновационных проектов – производство уникального биоудобрения, организация базы данных разработок в области утилизации отходов с применением биотехнологий, новое производство отечественных глазных капель и мазей. Подобных проектов десятки, и за каждым из них стоит женщина. Мы также содействуем внедрению передовых технологий, разработанных российскими женщинами. К примеру, развиваем

**Пришедшие к нам в свое время девушки и женщины реализуют десятки проектов по всей стране – «Учитель XXI века», «Здоровое питание», «Популяризация русского языка в Узбекистане», «Развитие и пропаганда культурного и духовного наследия Узбекистана на международном уровне».**

сотрудничество с компанией «Полимедиа», возглавляемой Еленой Новиковой, автором книги «Ситуационные центры». В Ташкенте благодаря нашему партнерству создан демонстрационный зал инновационных решений, представлены программы по созданию системы ситуационных центров органов государственной власти и для развития дистанционного образования.

***Все эти годы вы непосредственно трудились для улучшения положения женщин, повышения их социальной активности. Какие изменения наблюдаете?***

На сегодняшний день повышение активности женщин наблюдается во всех сферах жизни нашего общества. Эту тенденцию можно наглядно проследить на примере одного только нашего Центра «Савоб» («Благие деяния»),

#### **Саодат Турсунбаева**

Основатель и председатель Международного женского общественного фонда «Sharq Ayoli», вице-президент Федерации по стрельбе из лука Узбекистана. По основной специальности – инженер электронной промышленности. Является почетным профессором Института истории Академии наук Узбекистана, международным экспертом по защите интеллектуальной собственности, членом экспертных групп в нижней палате парламента Узбекистана. В 2003 году по инициативе представителей зарубежных общественных организаций в ее честь была названа новая звезда – «Саодат». В 2007 году ЮНЕСКО включило ее в список «Известные женщины Центральной Азии». Награждена государственной медалью «За вклад в независимость Узбекистана», а также дипломами и грамотами международных организаций ряда государств.

который в течение 10 лет ведет просветительские семинары по всей республике. Многие участники семинаров начали свою самостоятельную деятельность под влиянием идей фонда и его программы. Так, директор одной из школ, побывавшая на наших мероприятиях, предложила новый образовательный проект «Гармонично развитое поколение – гордость Родины», который успешно работает больше 5 лет, приобщая школьников к фундаментальным и прикладным наукам. Пришедшие к нам в свое время девушки и женщины реализуют десятки проектов по всей стране – «Учитель XXI века», «Здоровое питание», «Популяризация русского языка в Узбекистане», «Развитие и пропаганда культурного и духовного наследия Узбекистана на международном уровне». Всего просто не перечислить. Если раньше мы шли в массы, то сейчас «массы» сами идут в общественные фонды с идеями и предложениями. Это и есть важнейшее ощущение обратной связи между обществом, государством и каждым отдельно взятым человеком.

***Помимо того, что вы хороший руководитель, вы еще жена, мама и бабушка. Как удаётся совмещать? Чем занимаются ваши дети?***

Я выросла в большой семье: нас шестеро детей, трое братьев и три сестры. Братья, Бахтиёр и Ильхом, – ученые-физики, Баходыр – ученый в области ирригации, Сайёра – экономист, общественный деятель, Дилором – банковский служащий. Вот такая благоприятная инновационная среда для развития!

Уже 40 лет живу с любимым супругом, с которым мы знакомы с детства. Сын Камолитдин – юрист, работает в IT-компании, замечательная невестка Ширин и трое внуков. Наверное, именно счастье в семейной жизни делает женщину не только счастливой, но и востребованной в профессиональном плане, наполняет ее душу новыми идеями и благими начинаниями. 🌟



# СОБЫТИЯ

## Праздник дружбы и творчества в Туркменистане

В Ашхабаде прошли дни культуры Беларуси. Жители и гости туркменской столицы познакомились с историей, народными традициями и современной культурой дружественной страны, состоялось заинтересованное общение представителей творческой интеллигенции двух стран.

Программа дней культуры включала выступления популярных исполнителей эстрадных песен Ядвиги Поплавской и Александра Тихановича, прославленного ансамбля «Песняры», солистки Национального академического Большого театра оперы и балета Беларуси Нины Шарубиной. В Музее изобразительных искусств Туркменистана прошла выставка белорусских мастеров декоративно-прикладного искусства. В библиотеке Государственного культурного центра Туркменистана состоялась встреча поэтов и писателей двух стран. Среди других событий, вызвавших большой интерес, — экспозиция Белорусского государствен-

ного музея истории Великой Отечественной войны, выставка фотографий, рассказывающих о сегодняшнем дне Беларуси, показ фильмов белорусских кинематографистов. Для гостей была подготовлена культурная программа, включающая знакомство с историческими памятниками и достопримечательностями туркменской столицы, музеями Ашхабада и Туркменабада. Делегация из Беларуси провела встречу в Министерстве культуры Туркменистана. Завершением программы стал праздничный гала-концерт с участием туркменских и белорусских артистов. На сцене прозвучали народ-



Фото: журнал «Туркменистан»

ные и современные эстрадные песни, мелодии и танцы, фольклорные композиции. Музыкальные коллективы двух стран в совместном выступлении блистательно исполнили туркменскую и белорусскую народные мелодии. Нынешняя культурная акция стала продолжением начатого в июне 2010 года диалога мастеров искусств двух стран в рамках Дней культуры Туркменистана в Беларуси. В апреле 2012 года Дни белорусской культуры состоялись в Туркменистане, а в июле 2014 года туркменская культура была представлена уже в двух белорусских городах — Минске и Бобруйске. ◀



Фото: журнал «Туркменистан»

## Новый университет

2 февраля 2016 года в Исполнительном комитете СНГ прошло заседание рабочей группы Совета по сотрудничеству в области образования государств — участников СНГ по доработке проекта Положения о Международном сетевом университете духовного образования государств — участников СНГ.

Университет будет открыт на базе Московского государственного лингвистического университета и станет межгосударственным учреждением высшего образования, находящимся в совместном ведении государств — участников Содружества. Новый вуз создается в целях укрепления сотрудничества и международных связей в сфере высшего образования, выработки единой

концепции углубленного изучения истории традиционных религий и религиозных культур, координации взаимодействия светских и духовных учебных заведений. Его деятельность будет направлена на повышение качества духовного образования, а также на создание единого образовательного пространства путем реализации совместных программ. Среди основных задач университета —

подготовка магистров, аспирантов и докторантов по направлениям: «Теология» с конфессионально-образовательным профилем традиционных для стран Содружества религий (христианство, ислам, иудаизм, буддизм), «Культурология» с углубленным изучением истории и культуры ислама.

Кроме того, в его задачи будет входить развитие духовного образования и межконфессионального диалога, проведение совместных научных исследований; создание условий для академической мобильности кадров, реализация совместных магистерских программ и обеспечение руководства диссертационными исследованиями. ◀



## Документальные телепутешествия

В эфире телеканала «МИР» прошла премьера цикла документальных фильмов «Тайны времени», подготовленного при поддержке Межгосударственного фонда гуманитарного сотрудничества государств – участников СНГ (МФГС).

«Тайны времени» – это документальные путешествия-исследования, рассказывающие об истории древних торговых путей. По этим «дорогам жизни» распространялись не только товары, но и религии, творческие достижения и научные знания.

Цикл открыли два фильма. Первый фильм, «Волжский путь», раскрывает тайны самого древнего речного торгового маршрута. «Экспедиция стартовала в Старой Ладоге и закончилась в Баку, – рассказал режиссер

фильма Дмитрий Ходаковский. – Волжский торговый путь нас заинтересовал в первую очередь, потому что это самый ранний из трех великих речных путей, соединявших Скандинавию с Халифатом в раннем Средневековье. Мы рассказываем об истории возникновения пути, а также воссоздаем маршрут, по которому он проходил».

Второй фильм цикла посвящен Страбонскому торговому пути. Съемки проходили в Азербайджане, Армении, Грузии и Ингушетии.

Этот путь назван по имени греческого географа Страбона, который впервые упомянул этот маршрут. Путь шел из Китая и Индии через Центральную Азию и территорию Азербайджана. Здесь он делился на две ветви: одна шла вверх по течению реки Куры в сторону Колхиды и Иберии, а вторая – вдоль западного побережья Каспийского моря через Дербент и кавказские степи.

Премьерный показ документального цикла, который дает возможность по-новому взглянуть и на сегодняшний мир, смогли увидеть зрители во всех странах СНГ и Балтии. Творческое сотрудничество МРТК «МИР» и МФГС будет продолжено съемками новых серий. В этом году авторы обещают рассказать о Великом шелковом пути. 📺

## Спасти леопарда

В Краснодаре в рамках проекта «Межгосударственная программа “Экосеть СНГ”» состоялось первое заседание международного экологического пресс-клуба. Его темой стал проект по восстановлению популяции переднеазиатского леопарда на Кавказе.

Международный экологический пресс-клуб создан в качестве площадки для общения между экологами, журналистами и государственными структурами.

В заседании приняли участие экологи, специалисты заповедного дела, представители природоохранных ведомств Краснодарского края и Республики Адыгея, а также журналисты из стран Содружества.

В ходе работы пресс-клуба участники познакомились с проектами Фонда дикой природы (WWF), обсудили самые распространенные

ошибки при освещении в СМИ природоохранной тематики и побывали в Мостовском районе Краснодарского края, на территории Кавказского природного биосферного заповедника. Руководитель восточного отдела заповедника Виктор Булгаков рассказал гостям о том, как заповедник готовится к выпуску на его территорию леопардов и как в дальнейшем будет обеспечиваться их охрана. Первый выпуск леопардов в дикую природу запланирован на весну – лето этого года. А долгосрочная цель программы по восстановлению



переднеазиатского леопарда на Кавказе – восстановление его устойчивой популяции в пределах исторического ареала.

«Международный экологический пресс-клуб – это отличная идея. Природа и животные не знают административных границ, а для их сохранения очень важно правильно и регулярно информировать население о природоохранных мероприятиях, – отметила Наринэ Киракосян, независимый журналист из Армении. – Площадка пресс-клуба позволит нам, журналистам, своевременно обмениваться информацией и вносить свой вклад в дело сохранения природы для будущих поколений». Организатор проекта: Всемирный фонд природы (WWF) России при поддержке Межгосударственного фонда гуманитарного сотрудничества государств – участников СНГ (МФГС). 📺



# Слова вместо пуль

ТЕКСТ\_ МАРИЯ ЩЕКОЧИХИНА  
ФОТО\_ ПРЕДОСТАВЛЕНЫ ПРЕСС-СЛУЖБОЙ ЮЗГУ



2016 год объявлен в Содружестве Годом образования. В нашем журнале мы будем уделять этой теме особое внимание, рассказывая о международных программах сотрудничества в этой области, об инновациях в среднем и высшем образовании, о работе со школьниками и студентами, беседовать с руководителями ведущих вузов и средних учебных заведений стран Содружества, учителями, учеными.

**Диалог – это готовность не только говорить, но и слышать. Диалог – это решимость находить компромиссы ради сотрудничества. Диалог – это первый шаг в сторону от войны. Таким увидели международное взаимодействие в условиях межэтнической и межконфессиональной напряженности организаторы Международного марафона культур «Диалог наций», прошедшего в конце прошлого года в Курске на базе Юго-Западного государственного университета (ЮЗГУ).**

Пока ключевые игроки мировой политической арены не могут достичь договоренности в масштабных вопросах, в провинции начинают с малого, с разговора. При этом быстро доходят до эффективного сотрудничества в создании и развитии многомиллионных проектов. Именно с этой целью – пролонгированного разговора – и был проведен двухдневный молодежный марафон под девизом «Мы разные, но мы вместе».

Марафону предшествовали различные события, происходившие под крышей ЮЗГУ, где развитие международных отношений всегда было в приоритете. Среди них конференции, дружеские встречи, фестивали культуры студентов из других стран. Опыт проведения таких встреч дал возможность собрать на одной площадке представителей разных государств, конфессий, взглядов, возрастов, от молодежи до опытных профессионалов дипломатии.

Диалог получился всеобъемлющий. Более 70 марафонцев, выбранных среди двухсот претендентов, выступили с докладами на значимые сегодня темы мировой безопасности, сохранения исторических ценностей, продвижения русского языка в мировом культурном пространстве, гармонизации межэтнических отношений. При всей официальности мероприятие постарались провести в формате, отраженном в названии: вся программа состояла из открытых дискуссий, которые дали возможность представителям разных стран обсудить проблемы в политической, социально-экономической, культурной сферах. Аудитории университета во время дебатов







## **Надя Вильясис Сальвадор Третий секретарь посольства Эквадора в Российской Федерации**

### **Почему вы сегодня здесь?**

Для нашего государства это очень важная дипломатическая миссия – присутствовать в университете, который дает развитие нашему сотрудничеству. И не только в области образования, но и в области изучения космоса. Как вы знаете, у нас планируется в 2016 году запуск совместного российско-эквадорского проекта. Мы очень заинтересованы в его развитии. Не менее важны для нас и обмен знаниями, опытом.

### **Почему сегодня важно общение молодежи разных стран между собой?**

Нам необходимо дать возможность новым поколениям развивать свои страны. Как раз обмен знаниями, я думаю, и есть источник этого развития не только для России, но и для Эквадора. Нашей молодежи необходимо получать профессиональное образование здесь, чтобы они вернулись домой и помогли развитию своей страны.

### **Почему вы выбрали для эквадорской молодежи именно российские вузы?**

У нас есть договор с вашей страной и, я думаю, что эквадорские студенты именно здесь получают высокий уровень знаний. И, кроме того, здесь хорошие условия для них.

были забиты людьми – нехватка стульев и воздуха никого не смущала, а изобилие вопросов и возникающие споры давали силы отстоять по два часа на чистом адреналине. Не остались в стороне и гости «Диалога наций»: представители посольств Нигерии, Индонезии, Кубы, два посла из Туниса, а также представители Египта, Иордании, Эквадора. Они увлеченно слушали

выступления студентов, вникали в возникающие обсуждения на дискуссионных площадках, иногда задавали вопросы аудитории (благо большинство иностранных гостей владеют русским языком практически в совершенстве – профессия обязывает), а после выступлений поделились своим мнением о важности диалога между странами в современном мире. 🗣️

## **Эмилио Лосада Гарсия Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Куба в Российской Федерации**

### **Почему правительству вашей страны интересен этот марафон?**

Сейчас идет очень тесное сотрудничество между нашими странами в области образования: около 150 студентов из Кубы учатся на территории Российской Федерации. Сейчас мы ищем и другие вузы, для того чтобы все больше и больше наших молодых людей могли учиться здесь. Это повод для моего визита сюда.

### **Как вы считаете, сегодня имеет важное значение общение студентов, молодежи разных стран?**

Конечно! Поэтому мы и решили, чтобы наши студенты сюда приехали. Между Кубой и Россией есть стратегическое партнерство, и молодежь – продолжение этого партнерства. Без общения между молодежью наших стран не стоит рассчитывать на результат в будущем.

### **В данный момент у Кубы есть совместные проекты с Курской областью?**

Да, есть. Сегодня я буду встречаться с губернатором и говорить с ним о сотрудничестве не только в области образования, но также и в области экономики, торговли, и особенно в области медицины. У нас есть некоторые препараты, в том числе уникальные, которые мы хотели бы распространять, наряду с другими регионами России, и на территории Курской области. Один из этих препаратов в 80% случаев предотвращает необходимость в ампутации ног.





<http://www.egyptinrussia.com/>

## **Атеф Мохамед Советник по вопросам культуры посольства Арабской Республики Египет в Москве**

### **Чем вас заинтересовало сегодняшнее мероприятие?**

Нам очень понравилось название – «Диалог наций». Особенно привлек внимание тот факт, что это региональное мероприятие, что это не Москва, в которой всегда проходят подобные встречи. Нам в Египте очень нужно развивать такие тенденции. У нас крупные мероприятия проводятся в основном в Каире. А регионам нужен опыт именно межрегионального сотрудничества. Особенно регионам на границе с Ливией, Суданом, Палестиной. С другой стороны, сегодня обсуждалось много вопросов – и мягкая сила России, и особенности культуры и образования. Так как в России учатся сотни студентов и аспирантов из Египта, нас всегда интересует, как будет развиваться образование в России, каков будет его уровень. От этого зависит, как долго сюда смогут приезжать наши студенты и аспиранты.

**Сегодня обсуждаются международное молодежное сотрудничество, международная безопасность, законодательное регулирование сферы межнациональных отношений. На ваш взгляд, темы для дискуссий верно выбраны?**

Я хотел бы поздравить тех, кто организовал этот марафон. Очень правильно выбраны темы.

# «Мы сможем создавать совместные спутники!»

После открытия Международного марафона культур «Диалог наций», когда все участники и гости заняли свои места на открытых дискуссионных площадках и вступили в полемику на самые горячие и животрепещущие темы, мы побеседовали с ректором Юго-Западного государственного университета Сергеем Емельяновым о рождении и целях марафона.

### **Сергей Геннадьевич, расскажите, как появился «Диалог»?**

История такая. ЮЗГУ имеет партнерские связи со 120 зарубежными вузами, научными организациями и предприятиями. У нас учатся ребята со всего мира, в данный момент – из 42 стран. Мы уважительно относимся к обычаям и традициям всех тех, кто у нас учится, и ежегодно проводим фестиваль культуры студентов других стран «Солнечный день». Вот сегодня 19 студентов нашего вуза покажут культуру своих стран – танцы, песни...

### **Творческий вечер такой?**

Да, творческий вечер, где ребята знакомятся с культурой, обычаями, кухней народов мира. Они готовят у нас: итальянцы – пиццу по своим рецептам, китайцы – сладкие пельмени, турки – какие-то свои яства...



<http://www.kurskstat.ru>

**«У нас крупные мероприятия проводятся в основном в Каире. А регионам, особенно приграничным, нужен опыт именно межрегионального сотрудничества».**

## **Али Гутали Посол Туниса в Российской Федерации**

### **Почему вы участвуете в диалоге?**

Я участвую в этом марафоне, потому что диалог наций – очень актуальная и интересная тема. Очень важно говорить о том, как взаимодействовать с другими странами, как решать какие-либо конфликты мирным путем. Сейчас очень много гражданских войн, войн между народами, поэтому нам нужно взаимодействовать друг с другом и решать эти конфликты мирным путем.



Сегодня, как я слышал, ребята из Узбекистана будут готовить плов. На этом фестивале очень интересно. Что-то нравится, что-то нет. Но... хвалишь!

### **Но попробовать стоит?**


Попробовать стоит! Так вот, накопив опыт в проведении этих мероприятий, мы, когда писали программу развития студенческих объединений, вышли на идею такого проекта, как «Диалог наций». И Министерство образования ее поддержало. Динамичное развитие международных контактов, академического сотрудничества с зарубежными партнерами всегда было приоритетным направлением деятельности Юго-Западного государственного университета. «Диалог наций» – это федеральная площадка, где представители разных стран, национальностей, этнических общин и диаспор могут обсудить варианты совместного противостояния мировым угрозам и глобальным вызовам, поддержать атмосферу уважительности и добросердечности между народами. Мы абсолютно убеждены, что обеспечение межнационального мира и согласия – это обеспечение национальной безопасности нашей страны. К нам приехало много гостей из-за рубежа, много ребят из регионов России. К сожалению, не все смогли. Некоторые послы извинялись, что не смогли нас посетить, но работа есть работа. Приехали представители Индонезии, сотрудники посольства Иордании, с кем мы неоднократно пытались начать крупные научные проекты. Сегодня они выступали и говорили, что все-таки это сбудется! Приехали гости из Эквадора – мы работаем с ними над проектом создания совместного российско-эквадорского студенческого спутника с бюджетом в 300 тысяч долларов. А в очереди уже стоят другие государства, с которыми мы сможем создавать совместные спутники! Спасибо тем послам, которые приехали. Они говорили о том, что

все-таки главное не война, а диалог. Один из наших гостей, посол Туниса, рассказал, как у него на родине благодаря диалогу сумели найти компромиссы и примирение – в результате Тунис остался спокойной страной. Что касается политических событий, которые сейчас происходят, в том числе на Украине, то это ни в коем разе не отразилось на наших межвузовских отношениях! Наоборот, в этом году студентов из Одессы, из Запорожья стало больше.

**Как известно, молодежь – это такая социальная группа, которую легко зажечь, она внушаема и иногда на фоне этого агрессивна. На ваш взгляд, сейчас молодым людям стоит помогать осознавать нынешнюю ситуацию в мире или просто надо дать дойти «своим умом»?**

Безусловно, сегодня очень важно не мешать молодежи развиваться. Это во-первых. А, во-вторых, очень нежно, очень аккуратно направлять их в нормальное русло. Чтобы они не попали под влияние террористических группировок, чтобы они были заняты чем-то важным, нужным. Ведь глупые мысли рождаются тогда, когда ребенок не занят. Я поддерживаю три сферы – спорт, культура, наука. Конечно, в это вовлечены не 100% студентов, но мы стараемся занять как можно больше ребят.

**Можно ли сказать, что «Диалог наций» станет первым шагом к многомиллионным международным проектам?**

Безусловно, потому что это шанс показать возможности университета, возможности наших ученых! Есть ряд наработок мирового уровня, которые несут в себе гражданское назначение и, когда мы их показываем, у людей загораются глаза! 



# В масштабе

ТЕКСТ\_ АННА ЛОЖКИНА

ФОТО\_ ПРЕДОСТАВЛЕНЫ ПРЕСС-СЛУЖБОЙ ОИЯИ

**Осенью 2015 года Объединенный институт ядерных исследований (ОИЯИ) в Дубне совместно с Международным инновационным центром нанотехнологий (МИЦНТ) стран СНГ при поддержке Межгосударственного фонда гуманитарного сотрудничества государств – участников СНГ провели очередную ежегодную стажировку молодых ученых и специалистов стран Содружества. В стажировке приняли участие 20 ученых. Все участники были рекомендованы научными, образовательными и инновационными организациями своих стран и прошли конкурсный отбор.**

Это уже восьмая стажировка молодых ученых в Дубне. Всего с 2009 по 2015 год ее прошли 160 молодых ученых и специалистов из стран Содружества.

Обучение проходило по научно-образовательной программе на базе лабораторий института, в университете «Дубна», на научных и инновационных предприятиях города. Лекции и практические занятия состоялись во всех семи лабораториях ОИЯИ, при этом использовались основные физические установки (ускорители, реактор и др.). Участники стажировки посетили Международный университет природы, общества и человека «Дубна», особую экономическую зону «Дубна», побывали в инновационном центре «Сколково».

Главной частью программы была совместная подготовка и защита научных проектов.

В ходе специального тренинга по образованию команд все участники были разбиты на 4 группы, куда вошли представители из разных стран СНГ.

Проекты, которые предлагали молодые ученые, оказались интересными, нестандартными, некоторые из них – достаточно спорными. Вот что рассказали нам сами участники проектных групп.



# большой науки

## *Саркис Алексанян (Армения), Евгений Воронец (Беларусь)*

Участники проекта:

Арутюн Гюласарян (Армения),  
Дмитрий Якимчук (Беларусь),  
Турдакун Сейдракманов (Кыргызстан),  
Ширзод Джуманов (Узбекистан).

**Евгений, поделитесь вашим впечатлением от стажировки. Как формировались команды? Легко ли было работать всем вместе над одним проектом в такой интернациональной команде?**

На первой стадии нашего знакомства каждый из участников стажировки представлял свой проект – то, чем он непосредственно занимается. После этого мы все вместе отбирали наиболее перспективные и интересные идеи и формировали рабочие группы с учетом способностей и желаний каждого. Мы сформировали 4 группы из 20 человек. Конкретно в моей группе было 6 человек: двое ребят из Ар-

мении, которые, собственно, и стали основоположниками нашего проекта. Приходилось, конечно, идти на компромиссы. Либо ты продвигаешь свой проект, либо работаешь на общее благо и видишь свое участие в каком-то совместном деле.

**Саркис, в чем основная идея вашего проекта?**

Это нанофильтры для табачных изделий. Так получилось, что я курю уже 5 лет. И вопрос вредного воздействия курения на организм человека всегда волновал меня. Это натолкнуло меня на мысль о создании уникальных фильтров для сигарет с использованием наночастиц, которые обладают наилучшей задерживающей способностью вредных веществ. Плюс к этому они недорогие.

**Я слышала, вы проводили опыты с табачной компанией.**

Да. Мы сотрудничали с компанией «Донской табак». Опытным путем мы выявили все преимущества, которые были описаны ранее.

**Что вам дала стажировка в ОИЯИ?**

Эта стажировка буквально «сближает народы». Во-первых, она дает возможность поработать с талантливыми ребятами из разных стран СНГ, познакомиться с состоянием науки в этих странах, ощутить себя частью единого целого, оценить свой собственный потенциал. Здесь у меня просто открылись глаза на масштабы науки в целом.

**А вам, Евгений?**

У меня только положительные эмоции. Работа в команде оказалась очень приятной. Мы легко общались и находили компромиссы. Помимо работы, у нас был интересный досуг. Например, мы проводили национальные вечера с традиционной кухней. Все было очень душевно и по-домашнему.



Евгисова Надежда

**«Идея нашего проекта – это нанофильтры для табачных изделий, которые обладают наилучшей задерживающей способностью вредных веществ. Плюс к этому они недорогие».**

### **Инга Тваури (Россия)**

Участники проекта:

Елена Пойманова (Украина),  
Татьяна Соломаха (Беларусь),  
Карен Закарян (Армения),  
Мухаммад Ходжахон (Таджикистан),  
Владикавказский технологический  
центр (ВТЦ) «Баспик».

#### **Инга, расскажите о вашем проекте.**

Наш проект направлен на решение медицинской проблемы. В нашей стране сейчас практически ничего не производится из приборно-аппаратной базы. В основном все медицинские учреждения в России пользуются диагностическим оборудованием, купленным за рубежом. Сегодня очень остро встал вопрос импортозамещения. Мы на базе действующего завода, который

производит микроканальные пластины, разработали прибор, позволяющий расширить линейку продукции и решить вопрос импортозамещения в данной области. Мы предлагаем аппарат, который занимается визуализацией и анализом белковых молекул. Он необходим для диагностики на ранних стадиях генетических заболеваний и отклонений в геноме человека. Также с помощью этого прибора можно решать различные ветеринарные вопросы и определять конкретные группы вирусов, то есть делать любой молекулярный анализ.

#### **В чем его преимущество перед другими аналогами?**

Мы предлагаем качественно новое решение – использовать в качестве чипа, на основе которого построен прибор, микроканальную пластину.

Подобного подхода в мире пока не существует.

#### **Какие ваши дальнейшие шаги и какие перспективы вы видите в этом направлении?**

В рамках стажировки у нас сложилась интернациональная команда, которая сможет доработать саму идею и привнести конструктивные решения в процессе реализации проекта. Когда мы работали над этим проектом у себя в стране, нам очень не хватало химиков и биотехнологов. Здесь мы нашли их в лице девушек из Украины и Беларуси. Мы из разных стран, у нас разные научные профессии, но у каждого своя роль и четкая функция, что помогает сложить пазл.

#### **В дальнейшем, по окончании стажировки, вы планируете работать этой же командой?**

Конечно! И планируем продвигать наш проект совместно.

#### **Что вам дала стажировка в ОИЯИ? Это, наверное, не первый ваш опыт такого рода?**

Что касается международных стажировок, мне удалось побывать во многих научных центрах, в различных странах. Но то, что я увидела здесь, впечатляет и по масштабам, и по объему тех исследований, которые ведутся в центре. Перспективы здесь невероятные. Это вдохновляет и дает тебе стимул для дальнейшей работы в выбранном направлении.

#### **А чем стажировка здесь отличается от других?**

Стажировка в ОИЯИ абсолютно на уровне и даже выше многих международных программ. Например, я была на стажировке в университете Токио. Охват и масштаб у них сильно уступает нашему. Очень приятно, что такие стажировки проводятся в моей родной стране. Кажется, что последние 20 лет наукой мало кто занимался. А то, что мы видим здесь, показывает нам всю мощь нашей страны.



**«Наш проект основан на разработке соединения, которое способно лечить болезнь Альцгеймера, Паркинсона и Вильсона».**

**Екатерина Виеру (Молдова),  
Наталья Каблукова  
(Беларусь)**

*Участники проекта:*

*Диер Таджибаев (Узбекистан),  
Мирлан Касымалиев (Кыргызстан),  
Эркинжон Абдиев (Таджикистан).*

**Екатерина, расскажите о вашем проекте.**

Наш проект основан на разработке соединения, которое способно лечить болезнь Альцгеймера, Паркинсона и Вильсона. Про Альцгеймера и Паркинсона все знают. Синдром Вильсона – это тоже неврологическое заболевание, которое на данный момент неизлечимо, как и другие перечисленные. Лекарства, которые существуют на сегодняшний день, только замедляют ход болезни. Мы хотим найти способ их излечить.

**С помощью чего? Это какое-то соединение?**

Да. С помощью выведения меди из организма. Существует теория о том, что эти болезни возникают из-за большого ее содержания. Наша задача – ее вывести, при этом оставляя внутри полезные элементы.

**То есть в дальнейшем вы планируете сделать из этого лекарство, которое будет способствовать излечению болезни?**

Да. Все правильно.

**Чем вам помогла стажировка здесь? У себя в стране вы ведь тоже работали над этим проектом.**

Во-первых, у нас появилось большое количество нужных связей. И не только рабочих. Мы здесь все подружился. Мы познакомились с другими институтами

и лабораториями. Мы перенимаем опыт, и это как раз то, чего нам не хватало. Например, в нашей лаборатории мы не можем проводить определенные исследования, но зато это могут делать наши коллеги в других институтах. Поэтому мы соединяемся в группы для дальнейшего сотрудничества.

**Наталья, а у вас какие впечатления от совместной работы и стажировки?**

Поскольку я из педагогического института, мне, помимо плодотворной совместной работы, было интересно посмотреть, как выглядят вживую реактор, а также перенять у ОИЯИ опыт программ для школьников. Это я смогу в дальнейшем использовать непосредственно в своей работе в школах, в обучении преподавателей, немного изменить методику преподавания.

**Вы планируете дальнейшее развитие вашего проекта?**

Конечно. Мы планируем провести переговоры с двумя фармацевтическими компаниями и заинтересовать их дальнейшей совместной работой. Для нас работа здесь стала большим стимулом для движения только вперед! 🚀



Циклотрон У-400

# Одолеить трудности перевода

Какие точки роста существуют в деле организации стратегически продуктивного межкультурного взаимодействия стран СНГ? Какие эффективные механизмы здесь можно выстроить? Пример одной из возможных моделей – программа для молодых переводчиков МИД Республики Казахстан, которая уже третий год подряд реализуется в Санкт-Петербургской высшей школе перевода Российского государственного педагогического университета имени А.И. Герцена.



Aleksandar Vlatovic



Николай Мухомор





## В Астане в рамках конкурсного прослушивания около полусотни переводчиков показывали, как они умеют переводить последовательно и синхронно с английского, французского и немецкого языков. Языками перевода были русский и казахский.


Программа Высшей школы перевода в целом направлена на подготовку переводчиков для международных организаций (ООН, Международная организация гражданской авиации – ИКАО, Международный валютный фонд – МВФ), МИД России и российского рынка переводческих услуг, а «казахская» программа – на обеспечение кадрами МИД Республики Казахстан. Уже второй год эта программа (на этот раз для пяти лучших выпускников казахстанских вузов) реализуется благодаря помощи Межгосударственного фонда гуманитарного сотрудничества государств – участников СНГ (МФГС).

Итак, за три года был найден результативный путь взаимодействия с целью помощи в подготовке специалистов. Но оказалось, что это только начало. Грант МФГС позволил пойти дальше и, подготовив благодатную почву, побудил создать целую модель усовершенствования профессиональной коммуникации. Дело в том, что в 2015 году произошел своего рода качественный скачок: сотрудничество Герценовского университета и МИД Республики Казахстан в рамках гранта МФГС перестало ограничиваться обучением переводчиков для МИД Казахстана и для президентского пула в стенах заслуженного петербургского вуза. Грант позволил организовать визит двух экспертов из Высшей школы перевода в Астану, в МИД Республики Казахстан, где состоялось конкурсное прослушивание переводчиков всего Казахстана.

Под руководством посла по особым поручениям Республики Казахстан Усена Сулеймена и при участии молодых казахских переводчиков, подготовленных герценовцами в прошлом году, была проведена колоссальная работа: около полусотни переводчиков показывали, как они умеют переводить последовательно и синхронно с английского, французского и немецкого языков. Языками перевода были русский и казахский. Важнейшую роль в оценке качества русского языка, а также в оценке переводческих умений в переводе с английского и немецкого языков сыграли сотрудники Герценовского университета, руководители Санкт-Петербургской высшей

школы перевода И.С. Алексеева и А.М. Антонова. Гости привезли с собой видео- и текстовый материал речей для тренинга мидовских переводчиков и передали его в дар Республике Казахстан. В завершение петербургские гости дали рекомендации по подготовке переводчиков и совершенствованию мастерства: ведь «отсмотр» в Астане был диагностическим, и некоторым перспективным кандидатам была дана рекомендация поступать в Санкт-Петербургскую высшую школу перевода в будущем году.

Следующей ступенью стало участие видного казахского дипломата Усена Сулеймена в III Санкт-Петербургском международном культурном форуме, организованном первым заместителем главы Правительства Российской Федерации Ольгой Голодец. Усен Сулеймен выступил с обширным докладом, посвященным неразрывной связи дипломатических служб России и Казахстана и важной роли русского языка в официальной жизни Казахстана и в международных контактах. В рамках форума состоялся круглый стол «Восток–Запад», на котором дипломатические работники двух стран приняли участие в обсуждении важных вопросов социально-культурного пространства России, укрепления позиций русского языка и русской культуры в тех областях, где они сегодня особенно востребованы. Наконец 16–17 апреля в Герценовском университете состоялось очень важное для профессионального сообщества событие – IV Международная конференция университетов, подписавших Меморандум с ООН о помощи в подготовке переводчиков для ООН, на которую была приглашена Айбарша Ислам, руководитель недавно созданной Переводческой школы при Казахском университете международных отношений и мировых языков. Герценовский университет счел возможным предоставить представителю педагогической элиты Казахстана в сфере перевода возможность прямого общения на ооновской площадке. У Айбарши Ислам состоялся продуктивный разговор с заместителем Генерального секретаря ООН Теггневорком Гетту о возможностях подписания Казахстаном Меморандума с ООН.

Таким образом, поддержка одной программы обучения переводчиков грантом МФГС обеспечила разработку целой стратегической системы мероприятий, которую мы охарактеризовали как модель совершенствования профессиональной коммуникации. И мы уверены, что не исчерпали еще все ресурсы нашего продуктивного взаимодействия. 

*Материал предоставлен Ириной Алексеевой, директором Санкт-Петербургской высшей школы перевода РГПУ имени А.И. Герцена*



# Книжное братство

ТЕКСТ\_ АНДРЕЙ СВЕТЛОВ  
ФОТО\_ СЕРГЕЙ АВДУЕВСКИЙ

**В центре Москвы, в Российской государственной библиотеке (бывшей Ленинке) находится штаб-квартира Библиотечной Ассамблеи Евразии (БАЕ). У этого объединения уже солидный возраст – в будущем году ему исполнится четверть века. За это время ассамблея стала эффективным и значимым институтом культурного сотрудничества на пространстве Содружества. О деятельности БАЕ, ее истории, планах и перспективах рассказывает генеральный директор Ассамблеи, кандидат педагогических наук Галина Райкова.**

*Галина Анатольевна, расскажите, пожалуйста, об истории создания Библиотечной Ассамблеи Евразии. Кто был инициатором, почему возникла необходимость создания такой ассоциации – ведь библиотеки всего мира в принципе и так сотрудничают и обмениваются книгами и информацией?*

Библиотечная Ассамблея Евразии ведет свою историю с 1992 года. Вскоре после распада Советского Союза библиотеки, как и все общество, были втянуты в водоворот сложных событий, радикальных геополитических и экономических перемен. Возникла объективная потребность в создании на новой основе профессионального объединения. Только сохраняя навыки совместной работы, библиотеки могли решать стоявшие перед ними, в значительной мере одинаковые для всех, задачи. Вопреки существовавшему тогда мнению о сомнительности любых форм консолидации на территории постсоветского пространства 27 ноября 1992 года в Москве состоялось учредительное собрание Библиотечной Ассамблеи Евразии. Определелись страны – участники БАЕ: Азербайджан, Армения, Беларусь, Молдова, Казахстан, Кыргызстан, Россия, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Украина. Это объединение было необходимо для выживания библиотек в условиях социально-политического и экономического кризиса и перехода к рыночной экономике. Были сформулированы перспективные цели совместной деятельности, такие, как информатизация библиотек, расширение доступности информации и документов, обмен печатными изданиями, сохранность и спасение памятников книжной культуры, духовное развитие детей и юношества, миссия национальных библиотек, вопросы развития специального образования, проблемы чтения. Все эти задачи актуальны и сейчас. С 2003 года БАЕ существует в форме некоммерческого партнерства, включает 17 членов.

*Каковы основные направления деятельности ассамблеи сегодня?*

Одним из главных направлений деятельности БАЕ с момента ее создания было законодательное обеспечение библиотечной деятельности в странах-участницах в условиях нового государственного устройства. В связи с этим в период с 1994 по 2000 год был разработан модельный библиотечный кодекс для государств – участников СНГ. Ведется постоянная работа над усовершенствованием этого рекомендательного законодательного акта. В настоящее время мы работаем над новой его редакцией.

Основная деятельность БАЕ направлена на содействие интеграционным процессам в области библиотечного дела, на создание единого информационного пространства стран СНГ, ориентированного на межкультурное общение, обогащение национальных культур. Значительными событиями культурной жизни стали евразийские информационные и библиотечные конгрессы 2005 и 2007 годов.

Они были посвящены вопросам инновационного развития и партнерства в сфере культуры, науки, образования, а также объединяющей роли русского языка. Под эгидой и при участии Библиотечной Ассамблеи Евразии организуются международные конференции, совещания, стажировки специалистов, ведется научная и проектная работа.

Самым сложным и продолжительным стал мега-проект «Купола Содружества: библиотеки». Одна из важнейших его составляющих – «Виртуальные читальные залы электронной библиотеки диссертаций Российской государственной библиотеки». Этот проект призван решить проблему предоставления доступа к полным текстам кандидатских и докторских диссертаций и авторефератов из фондов РГБ и внести реальный вклад в развитие культуры, науки и образования, а также в создание единого информационного пространства в странах СНГ. В проекте участвуют национальные



Под лицензией CC BY-SA 3.0 с сайта Викисклада

библиотеки и библиотеки ведущих высших учебных заведений государств Содружества. Несколько слов о другом проекте – «Золотая коллекция Евразии». Его основная идея – создать виртуальную выставку наиболее выдающихся и ценных изданий, отражающих специфику народов государств – участников СНГ, раскрывающих исторические корни, культурно-духовные связи, взаимодействие между народами. В настоящее время в коллекции представлены более 300 изданий, хранящихся в фондах национальных библиотек России, Беларуси, Казахстана, Армении, Узбекистана и Украины. Готовятся к включению в коллекцию издания других стран СНГ.

В рамках комиссии при Экономическом совете СНГ разработана и внедряется Концепция формирования информационно-библиотечного пространства на базе приграничных библиотек государств – участников СНГ. Здесь взаимодействуют библиотеки областного и муниципального уровней, расположенные в приграничных регионах Содружества. Большое внимание уделяется подготовке изданий и публикаций, анализирующих и обобщающих опыт библиотек государств – участников Содружества. Этой теме посвящен научно-практический журнал «Вестник Библиотечной Ассамблеи Евра-

Национальные библиотеки стран Содружества: Молдовы, Армении, Азербайджана, Казахстана

зии». Многие отмечают своеобразие этого издания, его оригинальность, уникальность, внешнюю и содержательную привлекательность. Журнал сочетает в себе узкопрофессиональную проблематику с темами общекультурного характера, затрагивает вопросы диалога культур, межкультурной коммуникации через призму библиотек, выполняя при этом гуманитарную миссию по сближению наших народов. У издания внушительный состав международного редакционного совета – директора национальных библиотек стран Содружества! Таков далеко не полный перечень направлений деятельности ассамблеи.

**Расскажите, пожалуйста, о библиотеках на постсоветском пространстве: как меняется их роль в связи с информатизацией, в каких странах наиболее активно развивается библиотечное дело?**

Библиотека не существует сама по себе. Она – социальный институт, элемент социокультурной системы региона, государства. У всех по-разному. Национальные библиотеки в некоторых государствах получили новейшие современные здания, оборудованные по последнему слову техники. Все стараются внедрять информационные технологии, но формируют и традиционные фонды. И пользователи тоже разные: кто-то ищет информацию в электронном виде, другие отдают предпочтение печатным источникам.

Национальная библиотека Беларуси



Vadim Rimetskiy

**В СССР библиотеки комплектовались по принципу «обязательного экземпляра», в Ленинку поступало все, что издавалось на территории нашей большой страны. А как обстоит дело с этим сегодня? В Москве можно получить литературу, издающуюся в странах СНГ, или по крайней мере полную информацию о том, что издается?**

С обязательным экземпляром как в Российской Федерации, так и в других государствах Содру-



жества все неоднозначно. Где-то неукоснительно действует закон об обязательном экземпляре, где-то и закона нет. Полной информации о том, что издается, я полагаю, нет нигде. Обмен осуществляется реже по межбиблиотечному абонементу (очень дорогие почтовые услуги), чаще путем электронной доставки документов (но здесь действует авторское право). Международный книгообмен в настоящее время – это самая острая проблема. Но существуют различные международные книжные ярмарки, Интернет – все не безнадежно.

**Библиотеки Содружества и людей, работающих в них, связывает гораздо большее, чем просто деловые и партнерские отношения. Нас объединяют общая история, взаимное уважение, искреннее стремление быть вместе, а главное – русский язык.**

***Сегодня в России очень активно и творчески работают детские библиотеки, создавая десятки интересных междисциплинарных программ по приобщению к чтению детей и молодежи. Есть ли подобное взаимодействие специалистов в области образования и детского чтения на постсоветском пространстве?***

Осенью 2015 года в Российской государственной детской библиотеке (она тоже член БАЕ) состоялось ежегодное совещание директоров детских и детско-юношеских библиотек, в котором приняли участие коллеги из Армении, Азербайджана, Беларуси, Молдовы. Состоялся заинтересованный обмен профессиональным опытом, наметились совместные проекты. Тем более что в 2020 году Россия примет Международный конгресс по детской и юношеской книге. Это уникальная возможность для взаимного обогащения в области детского чтения.

***Каковы перспективы развития Библиотечной Ассамблеи Евразии в ближайшем будущем?***

Планов очень много. Вот только возможностей не так много. Среди амбициозных планов – создание единой электронной библиотеки СНГ. По этому проекту пока больше вопросов, чем ответов. Но работа ведется всеми заинтересованными сторонами. Очень хотелось бы продолжить наши начинания по организации обучающих стажировок молодых специалистов, работающих в библиотеках стран Содружества, которым предстоит прийти на смену нынешним руководителям и поддерживать наработанные многими десятилетиями профессиональные и дружеские контакты. Такие стажировки мы проводили неоднократно. В последний раз это было в 2011 году при поддержке Межгосударственного фонда гуманитарного сотрудничества государств – участников СНГ. Это было не обучение как таковое, но в ходе недельной стажировки в Москве мы смогли познакомить молодых людей из разных стран СНГ, создать возможности для личных контактов. И мы знаем, что некоторые до сих пор поддерживают дружескую связь. Также в планах проведение совместных с коллегами из СНГ научных исследований, организация перекрестных выставок и встреч в рамках мероприятий, посвященных 25-летию Содружества и 25-летию БАЕ. К сожалению, не все наши инициативы, в основе которых лежат идеи интеграции и многостороннего сотрудничества, реализуются. Но у меня есть стойкое убеждение, что цепочка слов «единое библиотечно-информационное пространство» – не пустые слова для нашего поликультурного профессионального сообщества. Библиотеки Содружества и людей, работающих в них, связывает гораздо большее, чем просто деловые и партнерские отношения. Нас объединяют общая история, взаимное уважение, искреннее стремление быть вместе, а главное – русский язык. ●

# Дашогуз между прошлым и будущим



В первом номере журнала мы представляем культурную столицу Содружества 2016 года – туркменский город Дашогуз, расположенный в пустыне Каракумы. Это удивительный регион со множеством памятников природы и культуры. Наш корреспондент познакомился с этими местами, путешествуя по пустыне на внедорожнике.

ТЕКСТ\_ ПАВЕЛ РАЗИН  
ФОТО\_ ПРЕДОСТАВЛЕНЫ ЖУРНАЛОМ «ТУРКМЕНИСТАН»;  
ПАВЕЛ РАЗИН



## Культурная столица

Дашогуз – третий по величине город Туркменистана после Ашхабада и Туркменабада. Расположен на севере страны. Расстояние до столицы Туркменистана, города Ашхабада, – 630 км. На юг от города расположены пески Эмеркум. Численность населения – 227 тыс. жителей (данные на 2009 год). В 2010-х в городе был проделан большой объем работ по благоустройству общественных мест, площадей, дорог, улиц, жилых массивов. Было построено здание филиала Туркменского сельскохозяйственного института, Дворец «Рухыет» на 2800 мест, Музыкально-драматический театр имени Нурмухаммета Андалиба, Дворец бракосочетаний, центр «Эне мяхри», Историко-краеведческий музей, стадион «Гарашызлык», спортивный комплекс «Спорт топлумы», школа на 600 мест. В 2014 году были открыты веляятская библиотека, многопрофильный рынок Дашогузского веляята, отель «Дашогуз».



### ЛИРИКО-ФИЛОСОФСКОЕ ВСТУПЛЕНИЕ О ПУСТЫНЕ

Автомобильная экспедиция – по большому счету, новый вариант древней кочевой традиции пустынночества, способ, инструмент познания собственного «я», своего пути в мироздании. Это прежде всего другая жизнь, другие обязанности и роли, отличное упражнение в построении себя, в выходе за пределы привычного.

В этом смысле огромная пустыня Каракумы, однажды увиденная в детстве на обертке от конфет с одноименным названием и с тех пор ставшая мечтой и источником вдохновения, – отличное место на планете, вполне оправдавшее ожидания.

### ЕВРОПЕЙСКИЕ ТРИ ЗВЕЗДЫ

Современный Туркменистан – весьма любопытная страна, которая в последнее время активно развивает международный туризм. Путь в пустыню начинается в Дашогузе – очень чистом и приятном городе с отличной маленькой, но современной гостиницей – твердые европейские три звезды. Вообще, как и в других странах Центральной Азии, чувствуешь себя в достаточно любопытной среде. С одной стороны, здесь все узнаваемо и для бывшего советского человека понятно и близко, с другой – это Восток, обычаи и менталитет которого, несмотря на успехи глобализации, с каждым годом все дальше разводят наши страны. Интернет появился в Туркменистане не так давно, и электронная почта есть не у всех, зато в городах на каждом балконе тарелка спутникового телевидения и совершенно нет пробок, хотя автотранспорта достаточно много, как общественного, так и частного. Кроме того, практически отсутствует преступность! Машины мы все-таки загнали во двор гостиницы, но нас заверили, что и на улице их бы никто не тронул... Однако, «на Аллаха надейся, а верблюда привязывай!» – гласит известная с детства восточная мудрость.



Olga Buracova

**Орнаменты на одежде женщины вышивают сами, и в этих замысловатых рисунках традиционно содержится информация о том, в какой части страны проживают их обладательницы.**

Мавзолей хорезмшаха Иль-Арслана с граненым шатром (2-я пол. XII века) – один из самых интересных памятников историко-культурного заповедника Куны-Ургенч. Известен великолепным резным терракотовым убранством главного фасада.



Mauro Giovanni Bersanelli



**60-метровый минарет Гутлуг-Тимура – самый высокий в Средней Азии. Он выполнял еще и функцию маяка для заблудившихся в пустыне.**

### **СТОЛИЦА ДРЕВНЕГО ХОРЕЗМА**

Дашогуз основан по местным меркам совсем недавно: в 1681 году – как караван-сарай с большим колодцем из камня на окраине Хивинского ханства. Историческое название города – Ташауз или Дашховуз – состояло из двух слов: тюркского «таш/даш» – камень, ауз/ховуз – бассейн.

Примерно в 100 км от Дашогуза расположены развалины древнего, могущественного и хорошо известного города Куня-Ургенча – столицы древнего Хорезма. В свое время этот старинный город считался вторым по величине и значению после знаменитой Бухары. И сейчас археологическую и историческую ценность этих руин сложно переоценить. Их территория объявлена государственным историческим заповедником Туркменистана и внесена в Список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО. И сегодня в Куня-Ургенче можно увидеть памятники XII–XIV веков: мавзолей Иль-Арслана, мавзолей Текеш-Хорезмшах, портал караван-сарая, мавзолей Тюрабек-ханым. А 60-метровый минарет Кутлуг-Тимура – самый высокий в Средней Азии. Он выполнял еще и функцию маяка для заблудившихся в пустыне.

### **ВЕРБЛЮДЫ НА КОНФЕТАХ, ЗАЙЦЫ НА БАРХАНАХ**

Как у Киплинга: Мы выходим на рассвете,  
из Сахары дует ветер, / Поднимая нашу песню  
до небес...

Легкая утренняя прохлада внушала оптимизм. Однако к кондиционерам и навигационным системам в автомобилях местные жители отнеслись с недоверием. Вняв их советам, мы прибегли (руководствуясь все той же мудростью про верблюда) к проверенному веками средству – взяли местного проводника, который родился и всю жизнь провел в пустыне – впрочем, надо сказать, очень кстати! Прежде, чем окончательно заблудиться в барханах километров через двести, он показал нам, какие растения, в случае чего, можно есть, из каких добывать влагу, чем отличаются собачьи следы от волчьих – волков там в изобилии (видимо, потому что в песках, как ни странно, много зайцев!).

Вообще, Каракумы – настоящая песчаная пустыня, она выглядит именно так, как на картинке с обертки известных шоколадных конфет.



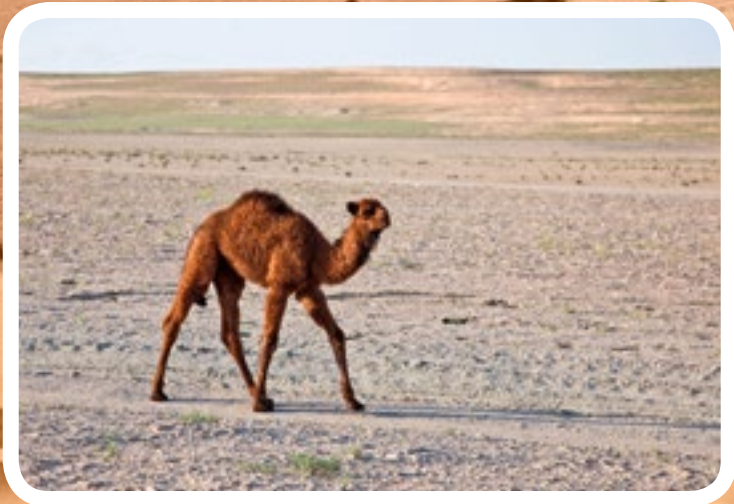


Только верблюды на продукции кондитерских фабрик разных городов СНГ, по воле художников, часто расхаживают с двумя горбами, что, скорее, характерно для значительно более северных степей Казахстана. Здесь для них слишком жарко – встречаются только одногорбые, как на прародителе этого конфетного образа с картины художника, путешественника по Туркестану и воина Василия Верещагина – «Верблюд во дворе караван-сарая».

Странно, но с Каракумами прочно ассоциируется и другой Верещагин, тоже воин и неподкупный таможенник из «Белого солнца пустыни», не выходящий из головы в самом центре Каракумов, где есть поселения, в которых мужчины, как будто герои этого фильма из отряда Абдулы, в халатах и овечьих шапках. Женские наряды тоже не сильно изменились и в городах, и в деревнях. Яркие длинные платья, красивые вышитые жилетки, цветные плат-

ки. Причем, как правило, орнаменты на одежде женщины вышивают сами, и в этих замысловатых рисунках традиционно содержится информация о том, в какой части страны проживают их обладательницы.

В Каракумах в тех местах, где не очень глубоко залегают вода и есть древние колодцы, существуют целые деревни, уклад жизни которых, прямо скажем, веками не меняется... Даже несмотря на годы советской власти, от которых остался лишь валяющийся за юртами скелет давно умершего «Урала» и еще какие-то прожавевшие агрегаты. Овцы, верблюды и вода дают буквально все необходимое для жизни и без этих ненадежных железок. Впрочем, попадаются и другие следы былой индустриализации – это и кирпичные поилки для скота около колодцев, и огромные железобетонные подземные водохранилища, устроенные по правилам инженерного искусства, так,



чтобы весной, по выложенному плитами стоку шириной с взлетную полосу, с песчаной горы стекала вода. Правда, почему-то резервуар на сотни кубометров был совершенно сухим... Километров через 100 очень интересной, совершенно необычной для средней полосы рулежки по барханам, мы встретили сына нашего проводника – пастуха, который на все лето поселился вблизи колодца в шалаше с тремя десятками овец. Отец привез ему с нашим конвоем кое-какой городской еды. Сын по-русски не говорил, несмотря на то, что практически все в стране отлично знают русский – он является обязательным предметом в школе. Отец о чем-то посовещался с сыном и сказал, что, если мы останемся на ночь, они зарежут нам барана! Мы не остались – некоторые из нас были вегетарианцы... Пастух даже после тщательного перевода не понял и похоже обиделся. Ну действительно трудно понять такое

человеку, который не мыслит Вселенную без овец. Например, меня очень интересовало, что надо делать, если укусила змея... Проводник, не смущаясь, ответил, что надо очень быстро схватить барана, разрезать ему живот и засунуть туда укушенную руку или ногу. Яд почти тут же нейтрализуется. Он много раз так делал. Жутковато, но помогает радикально! «А что делать, если вдруг рядом нет барана?» – не унимался я. Он явно был обескуражен, всерьез задумался над вопросом и честно сказал: «Не знаю». Просто у него никогда не было такого момента в жизни, чтобы он оказался без своих баранов.

Последние километры 200 до Ашхабада прошли уже по хорошей асфальтированной транстуркменской трассе. Но эта часть пути не стоит описания. Она лишь возвращение к привычному, к цивилизации, уход от которой и был целью нашего нелегкого пути. 📍

**Пустыня Каракумы – песчаная пустыня в Туркмении. Длина около 800 км, ширина около 450 км. В 2009 году принято решение о внесении Каракумов как «величайшей пустыни континента» в Список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО.**





# Владислав Пьявко: Русская музыка – полпред культуры

ИНТЕРВЬЮ\_ АННА ЧЕРЕПАНОВА

ФОТО\_ ПРЕДОСТАВЛЕНЫ ДИРЕКЦИЕЙ I МЕЖДУНАРОДНОГО МУЗЫКАЛЬНОГО КОНКУРСА  
«МУЗЫКА ДРУЖБЫ» И ФОНДОМ ИРИНЫ АРХИПОВОЙ

Стартовал Международный музыкальный фестиваль-конкурс «Музыка дружбы». Этот уникальный проект, организатором которого стал Региональный общественный Фонд Ирины Архиповой, объединяет молодых вокалистов из всех стран СНГ.

О новом фестивале, а также о сохранении и развитии традиций вокальной классики на пространстве Содружества рассказывает художественный руководитель проекта профессор Московской государственной консерватории имени П.И. Чайковского Владислав Пьявко.



**Владислав Иванович, расскажите, пожалуйста, о проекте фестиваля-конкурса. Подобное событие в рамках Содружества проходит впервые?**

Да, впервые. И, как показывают события последних лет, очень своевременно.

Музыка – это единственное «государство», которое не имеет границ. Все может развиваться. Государство как общественная институция со временем изживаетеся. А музыка живет и объединяет всех.

И русской музыке, как и русскому языку, исторически присуще это качество – объединять. Идея нашего проекта в том, чтобы русская музыка – оперная, романсовая – не забывалась в странах, которые много веков и десятилетий связаны, в том числе и этим гуманитарным посредничеством. Как русский язык признан языком межгосударственного общения в странах СНГ, так и русская музыка уже по факту своего существования наделена этой миссией. Она может и должна стать полпредом культуры и силы духовной

в странах Содружества, той самой связующей нитью, что поможет всем общаться, а не разобщаться.

Нынешний проект, как сейчас принято говорить, «пилотный». В дальнейшем нам хотелось бы развить его до формата, к примеру, знаменитых Дягилевских русских сезонов, благодаря которым на сцены европейских музыкальных театров попадали русские оперы, балеты. А какой огромный интерес отмечался к русской опере с середины XX века! «Борис Годунов», «Хованщина», «Пиковая дама», «Евгений Онегин», «Сказание о граде Китеже», «Сорочинская ярмарка»... Сегодня пришло время возрождения этого интереса.

**Что дают участие и победа в конкурсе?**

Наш конкурс – это прежде всего школа, возможность учиться у мастеров вокала, атмосфера общения с замечательными педагогами и молодыми коллегами. Мы не случайно

назвали «Музыка дружбы» фестивалем-конкурсом. Для нас важна идея объединения и дружеского общения молодых певцов из стран СНГ на поле русской вокальной классики, которая в прежнее время была основой образования для представителей всех этих стран. Существовали несколько базовых консерваторий (они есть в России и сейчас), которые помогали национальным кадрам – усиливали их, содействовали развитию национальной музыки и музыкантов. В нашем проекте мы собираем замечательных певцов, мастеров из стран СНГ, кто солидарен с нами в оценке объединяющего статуса русской музыки, кто прекрасно знает ее и передает эти знания своим нынешним ученикам. Их мастер-классы и есть главная награда нашего конкурса. В дальнейшем это возможность музицировать вместе с мастерами пения и новыми друзьями по курсу, участвуя в концертах фестиваля «Музыка дружбы» и в проектах фонда Ирины Архиповой, которая всегда считала одной из своих главных забот поддержку талантливой вокальной молодежи.



### **ВЛАДИСЛАВ ИВАНОВИЧ ПЬЯВКО**

Оперный певец (тенор), педагог. Народный артист СССР, лауреат премии города Москвы, профессор МГК имени П.И. Чайковского, почетный профессор МГУ имени М.В. Ломоносова. Академик Международной академии творчества.

Родился 4 февраля 1941 года в Красноярске. Окончил Коломенское высшее артиллерийское командное училище. В 1960–1965 годы учился в Государственном институте театрального искусства по классу пения у С.Я. Ребрикова. В 1965 году зачислен в стажерскую группу Большого театра СССР.

В 1966 году дебютировал на сцене Большого театра в партии Пинкертон в премьерной опере Пуччини «Чио-Чио-Сан» («Мадам Баттерфляй»). С 1966 по 1989 год – ведущий солист Большого театра СССР. В 1968–1969 годах стажировался в миланском театре «Ла Скала».

В 1980–1985 годы преподавал в Государственном институте театрального искусства имени А.В. Луначарского. В первой половине 1990-х годов – солист Немецкой государственной оперы (Берлин).

С 1996 года – первый вице-президент, в дальнейшем – президент фонда Ирины Архиповой. С 1998 года – вице-президент и впоследствии президент Международного союза музыкальных деятелей.

С 2000 года – преподает в Московской государственной консерватории имени П.И. Чайковского.

Член жюри Международного конкурса вокалистов имени М. Глинки, I Открытого конкурса вокальной музыки имени Г. Свиридова, член оргкомитета Международного конкурса камерных ансамблей имени С. Танеева.

Был женат на Ирине Архиповой – народной артистке СССР, солистке Большого театра СССР (меццо-сопрано), лауреата государственных премий, профессора МГК имени П.И. Чайковского.

### **Какие вокальные школы существовали в СССР, сохранились ли они сегодня в странах Содружества?**

Во времена прежнего союзного государства формирование институтов и педагогов национальных вокальных школ шло при участии ведущих консерваторий страны и педагогических кадров, многие из которых прошли школу Большого театра и других крупных отечественных музыкальных сцен. И, если судить по тому, что мое поколение – в здравии и его представители входят в когорту ведущих вокальных педагогов своих стран, то можно сказать, что и традиции этих школ, и сами школы сохранились и успешно работают. Направления всегда были разные – это зависело от личности и собственного опыта педагога, который возглавлял вокальную кафедру или набирал студентов. Были разные взгляды на звукоизвлечение, на музыкальность, на артистизм – кто чем более увлекался, кто чем более владел. Но главным и общим оставалось классическое пение. Русская школа – это то же самое бельканто, обогащенное огромной русской душой, которой присущи и боль, и отчаяние, и юмор, и гротеск, и глубинная задушевная лирика. Это ее богатство и расходилось лучами, через педагогов и выпускников, из Московской, Ленинградской (ныне – Санкт-Петербургской), Екатеринбургской (тогда – Свердловской),

## Фестиваль-конкурс «Музыка дружбы»



Пройдет в три основных соревновательных этапа – первый заочный и два очных. Города проведения второго и третьего этапов – Екатеринбург и Воронеж.

В рамках фестиваля-конкурса запланированы мастер-классы, которые проведут известные вокалисты и вокальные педагоги из стран СНГ. Перекрестный формат мастер-классов позволит педагогам из стран СНГ передать свой опыт обучения и исполнения русской

вокальной классики российским студентам-вокалистам, а отечественные педагоги смогут ближе познакомиться студентов и молодых вокалистов из стран СНГ с навыками и традициями русской вокальной школы.

Лауреаты 2-го и 3-го конкурсных этапов в трех номинациях – за лучшее исполнение арии из русской классической оперы, арии из оперы современного российского композитора и произведения русской песенной вокальной классики (романса, русской народной песни) – примут участие в гала-концертах, которые пройдут в Ереване и Кишиневе соответственно в мае и июне 2016 года.

Киевской и других консерваторий по всей стране. И поэтому была общность классических вокальных традиций, образовательного уровня. База настолько мощная и устойчивая, что продолжает сохранять свои лучшие качества и в наши дни. Вот что хотелось бы поддержать и что необходимо, как нам кажется, развивать и в дальнейшем.

**Конкурсанты из разных стран должны будут исполнить произведения русской вокальной классики, в том числе русскую народную песню и романс. Почему так задумано?**

### НИКОЛАЙ ЛЕОНИДОВИЧ ОГРЕНИЧ

Певец (тенор) и педагог. В 1966 окончил Одесскую консерваторию (класс О.Н. Благовидовой). С 1962 солист Одесского театра музыкальной комедии, в 1966–1988 – Одесского театра оперы и балета. В 1967–1969 стажировался в «Ла Скала», выступал с концертами в Милане и Флоренции. Выступал как концертный певец. С 1970 преподаватель Одесской консерватории (с 1984 ректор, с 1988 профессор).

### ОЛЬГА НИКОЛАЕВНА БЛАГОВИДОВА

Оперная певица и педагог Одесской консерватории. Обладательница красивого меццо-сопрано, она создала на одесской сцене замечательные образы. Стала основоположником кафедры сольного пения и основателем одесской вокальной школы, из которой вышли десятки звезд оперной сцены.

### ГАЛИНА АНАТОЛЬЕВНА ПОЛИВАНОВА

Окончила Одесскую государственную консерваторию имени А.В. Неждановой в 1953 году, специальность – оперный, концертный певец, преподаватель. Стаж работы в коллективе Одесской консерватории – 39 лет.

По моему твердому убеждению, и Ирина Константиновна всегда отмечала это: самое большое удовольствие в любом вокальном конкурсе – слушать исполнение народной песни. Конкурсант может хорошо или плохо петь на итальянском, французском или русском языках, но когда он начинает исполнять народную песню, то по-настоящему открывается как певец. Вся его душа является нам через тембр, через музыку именно в народной песне. Михаил Иванович Глинка говорил: «Мы, композиторы, музыку не сочиняем, мы берем глубоко забытый народный мелос, перерабатываем, аранжируем его и вновь отдаем народу в новом качестве». Это абсолютно правильно. Духовность и культура любого исполнителя наиболее ярко проявляются в народной песне. Именно поэтому в вокальном репертуаре для конкурсной программы нашего проекта в равной мере соединены и классическая музыка, и народная музыка – песня и романс.

**И еще вопрос к вам, как к профессору Московской консерватории, – приезжают ли сегодня учиться ребята из стран Содружества, из каких стран больше приезжают, в каких странах есть свои сильные музыкальные вузы? Есть ли сотрудничество между вузами, студенческий обмен и другие формы?**

Сегодня свои, очень сильные музыкальные вузы есть в Казахстане – сразу в нескольких городах, где мощное классическое направление – прекрасные педагоги, талантливые, с высоким певческим потенциалом студенты-вокалисты, театры оперы и балета, филармонии. Недавно мы были в Павлодаре: казалось бы – не столица, но там очень сильное музыкальное училище, которое выпускает высокопрофессиональных артистов оркестра, сольников, вокалистов. Очень сильная консерватория в Алматы. А Астана сегодня – просто центр музыкальной культуры азиатского региона.

На подъеме консерватории и других стран СНГ – Ереванская, консерватория в Бишкеке. Заметно выросло в последние годы качество преподавания в российских региональных музыкальных вузах, и многие иностранные студенты часто выбирают их – это просто ближе к дому. Так что неудивительно, что представителей стран СНГ в стенах Московской консерватории обучается не так уж много – я говорю именно о вокальном образовании и собственном профессорском опыте. Практически нет в Московской консерватории среди студентов-вокалистов представителей Молдавии – а там была силь-

**Сегодня очень сильные музыкальные вузы есть в Казахстане – сразу в нескольких городах. На подъеме консерватории и других стран СНГ – Ереванская, консерватория в Бишкеке.**

ная вокальная школа, зато очень активно осваивает певческую специальность монгольская молодежь.

Бесконечно жаль, что так нелепо складываются отношения с Украиной, и мы уже плохо знаем, как живет Киевская консерватория – в свое время одна из сильнейших в формате прежнего союза. Там очень много лауреатов конкурса Глинки, они составляли когорту блистательных певцов и педагогов. В Одессе была хорошая школа, когда мой друг Коля Огренич был там ректором и профессором после своего педагога Благовидовой Ольги. Сейчас там Галя Поливанова. Я давно не соприкасался с работой Одесской консерватории, поэтому не знаю, в каком там состоянии сейчас все находится.

Ну и, конечно, надо понимать, что приезжающие из Содружества студенты в основном принимаются на платное отделение, и самый идеальный вариант, когда кандидатов отбирает государство, когда они получают грант от своей республики – тогда едут самые талантливые, самые достойные.

***Расскажите, пожалуйста, о деятельности фонда Ирины Архиповой, о других ваших проектах, особенно тех, что связаны с вашим юбилеем.***


Для меня важнее, что прошлый год прошел под знаком 90-летия Ирины Константиновны. А в этом году мы отмечаем 70-летие ее творческой деятельности. Мы задумали сделать книгу-фотоальбом из материалов нашего семейного архива. У меня очень много фотографий Ирины Константиновны, многие снимал я сам. Задуман наш ежегодный «Музыкальный фестиваль имени Ирины Архиповой». Под этим названием он известен последние пять лет, но его история началась значительно раньше, в 1981 году, как проект «Ирина Архипова представляет» – фестиваль действительно представлял молодых певцов со всей страны. После ухода Ирины Константиновны фестивалю было присвоено ее имя, но традиция представлять любителям вокальной музыки молодых и талантливых вокалистов из разных регионов страны осталась. Конечно, мы планируем продолжение наше-

го нового творческого проекта – фестиваля-конкурса «Музыка дружбы». Мы уже сейчас отмечаем интерес к нему музыкальной общественности в странах СНГ. Нам вдвойне приятно, что проект получил поддержку в рамках грантовой программы Президента Российской Федерации! Мы надеемся на президентскую поддержку и в 2017 году.

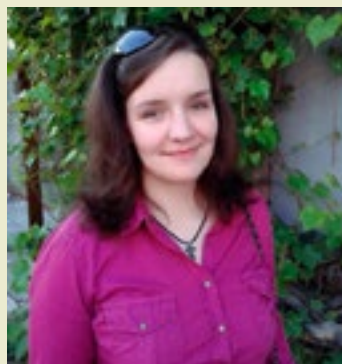
***С каким творческим настроением вы проводите свой юбилейный год? Профессиональные итоги (если их можно подвести) и профессиональные достижения, о которых вы могли бы рассказать, как о вехах вашей жизни и карьеры?***

Это надо роман писать... Впрочем, если серьезно, то я пишу его, и презентации первых частей уже состоялись в 2015 году в форме творческого вечера в Центральном доме работников искусств в Москве. Еще вместе с нашими монгольскими партнерами мы провели роскошный концерт монгольских лауреатов конкурса Глинки в Улан-Баторе, и там мне было присвоено звание заслуженного деятеля искусств Республики Монголия. Как сопредседатель жюри и член оргкомитета я принимал участие в возрождении вокального конкурса имени Петра Словцова в Красноярске, на моей родине. Ну а финал года был просто фантастическим: рок-опера «Парфюмер» (проект Игоря Демарина, в котором я принимаю участие уже несколько лет) встала на коньки и превратилась в красивейшее ледовое шоу. Она прошла в «Олимпийском» и собрала многотысячную аудиторию, в основном молодежную. В связи с этим проектом меня спрашивают, как вы относитесь к современному. Да, современное – это хорошо. Но когда паразитируют на классике – вот к этому я плохо отношусь.

***Ваши пожелания для молодых вокалистов, музыкантов стран СНГ.***

Не забывать не только свою музыку, не только народный мелос своей страны, не только классику французскую, немецкую, итальянскую, испанскую, но и русскую. Она, как ни странно, богаче всех тех оперных опусов. Поэтому я говорю: не забывайте, дерзайте! И все будет – и мастерство, и вдохновение. 





## ЕЛИЗАВЕТА СЕРГЕЕВНА РАДВАНСКАЯ

Родилась в Киеве в 1990 году.  
Печаталась в альманахах и журналах  
Киева, Москвы («Литературная газета»),  
Санкт-Петербурга, Читы, Одессы.  
Автор двух сборников поэзии и прозы.  
Лауреат и победитель международных  
конкурсов «Интерреальность»,  
«Провинция у моря» и др.  
Региональный представитель  
Южнорусского союза писателей в Киеве.

### ПОКОЙНОЙ БАБУШКЕ-КРЫМЧАНКЕ

Расскажи мне, бабушка,  
Про поля крымские.  
Про морские ракушки,  
Берега низкие,  
И про маки красные,  
Про холмы с горами,  
Накорми же сказками...  
Поезда скорые  
Пронесут бессовестно  
Мимо сел маленьких.  
Я хочу до полюса...  
Но везут – в старенький  
Дом, в котором – выросла.  
Расскажи внученьке,  
Где плюсы, где минусы,  
Где мечта жгучая?  
Ухожу в неведомый  
Крымский лес лиственный...  
Все мы кем-то преданы,  
Кем-то мы – избраны...  
Научи же, бабушка,  
Не губить нужное,  
И не рушить важное...  
Дождь лежит лужами,  
Город – в серой слякоти...  
Расскажи, бабушка,  
Как теперь не плакать мне,

Когда жизнь – страшная?  
Когда злобу с завистью  
В окна к нам бросили?  
Как, скажи мне, справиться  
С мерзлотой осени?..  
Не ответить, выстоять?  
И простить можно ли?..  
... Любоваться листьями...  
Быть детьми Божьими...  
«Оставайся счастлива,  
Их жалей, брошенных...  
Все мы очень разные,  
Но, увы, схожие.  
Знаешь, нелюбимые –  
Лишены главного...  
Ты же – чья-то «милая»,  
Для него – славная,  
Пусть со всеми ранами,  
Ты ему – нужная,  
Ему Богом данная,  
Вы сошлись душами».   
Мы на память крымские  
Соберем ракушки...  
Небеса – близко так:  
С них глядит бабушка.

01.04.2015

### О ЛЮБВИ БЕЛОГО ФЕРЗЯ И ЧЕРНОЙ ПЕШКИ

Я – пешка. Жизнь делает ход ферзем.  
Я – пешка. И скоро меня «съедят».  
Я – пешка. И в играх мне не везет.  
Никчемный совсем из меня солдат.  
Дерусь как попало. Побед не жду,  
Защиты – тем более. Я – черна.  
Я белым навстречу – смеюсь, иду.  
И в том, что умру – не моя вина.  
Я – пешка. За мною стоит король.  
Его защищать мне не хватит сил.  
На миг бы познать мне другую роль...  
Но выбиться сложно, увы, в ферзи.  
Я – пешка. Я – первая, кто идет  
На бой. На неравный и глупый бой.  
Одна лишь важна из моих забот:  
Собой прикрываю чужую боль.  
Я – пешка. Я жертвую всем, что есть,  
Но этого мало. Иду вперед,  
Противник на мне вымещает месть,  
Смешон и ничтожен любой мой ход.  
Но вдруг – белый ферзь –  
самый злейший враг  
Меня пропускает к мечте моей –  
К последней из клеток... И белый флаг  
Кладет мне под ноги, шепнув: «Убей...».  
И черные празднуют, победив.  
Меня позабыли, – стою одна...  
Поверженный ферзь простонал: «Приди...  
Приди попрощаться, хоть ты – черна...».  
Я – пешка. Мной жертвует мой король.  
Я – пешка. Победы не стою я.  
А враг – мне негласно вручает роль,  
Важнее, чем роль его короля...

Шагами город обожжен,  
Не лечатся его ожоги.  
Пустых квартир мужей и жен  
Не сосчитать в домах убогих.  
Так одиноко свет горит.  
Так непривычно видеть близких  
В гостинке, что на три двери,  
И потолок устало низкий.  
И непривычно встретить ночь  
В когда-то шумном, ярком центре...  
Года бесстрастно мчатся прочь,

Срывая финишные ленты.  
Прости, мой город, что прожгу  
Ожоги на тебе – шагами...  
Река обнимет, словно жгут,  
Твои просторы возле зданий,  
Что в небо строят этажи...  
Как будто небо – станет ближе...  
Но нет приюта для души,  
Лишь город спит на серых крышах.

10.09.2015



# Космический Тенор

ТЕКСТ\_ АННА ГЕНОВА

ФОТО\_ ИЗ ЛИЧНОГО АРХИВА САРДОРА МИЛАННО



Молодой певец из Узбекистана Сардор Милано обладает уникальным голосом. На российской эстраде контратеноров не слышали никогда, и вот на конкурсном проекте «Главная сцена» зрители телеканала «Россия» увидели и услышали этого одаренного певца. Музыкальные критики называют его голос «ангельским» за красоту и, конечно, за то, что в совершенно неожиданный момент он «взмывает» аж до третьей октавы. Помимо огромного диапазона и колоритного тембра, в артисте присутствует и еще одно чрезвычайно редкое качество. Врожденная интеллигентность 24-летнего артиста проявляется и на сцене, и в жизни.

Вести диалог с Сардором Милано – все равно, что слушать хорошую музыку – не только приятно, но и увлекательно. Мы очень рады, что такая возможность предоставилась.

**Сардор, почему вы выбрали такой псевдоним?**

Сардор – это мое настоящее имя, оно старинного персидского происхождения, и в переводе означает «лидер», «главнокомандующий». Что касается фамилии, тут целая история. Моя бабушка – русская по национальности, ее фамилия Милованова. Со временем решил сократить Милованова до Милано. И, конечно, не просто так – ведь в Италии зародилось практически все музыкальное творчество, и к тому же в Милане находится знаменитый оперный театр «Ла Скала», где я вижу себя в будущем. Так моя любовь к Италии и фамилия моей любимой бабушки привели меня к этому псевдониму.

**Вы выросли в Ташкенте?**

В Ташкенте я жил до 12 лет, а потом с семьей переехал в Казахстан, в не менее солнечный город Алматы.

**А на каких языках вы учились?**

И в Узбекистане, и в Казахстане я учился в русско-язычных школах.

**Сардор, вы себя больше причисляете к русской, узбекской или казахской культуре?**

У меня мусульманская вера и русская душа! Это приводит к своеобразному культурному и духовному синтезу. Русские говорят, что я очень «тонкий» – наверное, в силу моей восточной ментальности. В семье мы отмечаем как мусульманские, так и христианские праздники.

**Сардор, кто вам привил такую сильную любовь к музыке?**

Никто специально не старался, но вообще все члены моей семьи – любители музыки. Каждый раз, когда к родителям приходили друзья, обязательно устраивались музыкальные вечера. В доме звучала хорошая музыка. Это были Шаде, Backstreet Boys на пике популярности, Алла Пугачева. В конце 90-х в нашем доме появились музыкальный центр и микрофон, что было тогда очень редким явлением. Родные думали, что купили аппаратуру лишь для собственного развлечения. Но я взял в руки микрофон, когда мне было 6 лет, и больше его не отпускал. Всем сразу стало понятно, что у ребенка имеются слух и голос. **Обнаружив**

такие способности, меня отвели в известную ташкентскую шоу-студию «Аладдин». На первом прослушивании я исполнял «Позови меня с собой» Аллы Пугачевой. Параллельно со студией я ходил в музыкальную школу, где учился по классу фортепиано. Но тогда я считал, что это вовсе не мой инструмент, пианино я не любил. Учительница настаивала на серьезных занятиях, но я закончил музыкальную школу ради «галочки». В 2004 году меня наградили Гран-при на международном конкурсе «Жаворонок», где в жюри была народная артистка Роза Рымбаева. Вскоре получил возможность начать свою деятельность как артист в Алматы, и тогда мы всей семьей переехали туда. Я стал открытием года.

### *Кто ваши преподаватели?*

Мне хотелось бы назвать всех, кто непосредственно был причастен к формированию моего творчества. И первый в списке – это, конечно, Рустам Хамракулов, художественный руководитель шоу-группы «Аладдин», с которой все для меня началось. Далее я хотел бы упомянуть Инну Владимировну Лебедеву – моего педагога из алматинского Музыкального колледжа имени Чайковского. В 15 лет у меня началась мутация голоса, и я не мог петь. Тогда я пересмотрел свое отношение к фортепиано и поступил в музыкальный колледж, где мне посчастливилось попасть в класс Инне Владимировне. Она открыла во мне истинную любовь к классической фортепианной музыке: я познал Рахманинова,

**В идеале мне бы хотелось спокойной жизни со своим домиком на острове, с огромными окнами во все стены. Там, конечно, будет рояль... и моя семья!**



Дебюсси, Листа, Бетховена. Ко II курсу я в корне поменялся: слушал классику днем и ночью. Инна Владимировна пробудила во мне не только любовь к фортепиано. Я приобрел по-настоящему широкий музыкальный кругозор, которым пользуюсь и сегодня в отношении вокальной работы. И, конечно, я хочу выразить огромную благодарность Ксении Валерьевне Политковской, моему преподавателю из Российской академии музыки имени Гнесиных. Последние пять лет она была моим другом, опорой, моим преподавателем, направившим меня в нужное русло.

*Расскажите о жанре «неоклассика». Ведь именно в этой номинации вы получили первую премию на конкурсе «Главная сцена», и продолжаете выступать в том же жанре.*

Недавно мне посчастливилось дать большой мастер-класс в рамках молодежного форума «Таврида», куда съехалась творческая молодежь и такие мастера, как Надежда Бабкина и Ольга Кормухина. Каждый развивал свою тему, а мне выпал жанр «Классический кроссовер». Это европейский термин, у нас больше распространен термин «неоклассика». Недавно я был в Нью-Йорке – так там этот жанр называют «Музыкой для взрослых», или поп-оперой. Но все эти определения означают одно и то же – синтез классики с элементами современной музыки, будь то поп, рок или джаз.



**Как получилось, что вы пошли именно по этому непростому пути?**

В Российскую академию имени Гнесиных я поступал с приджазованными эстрадными песнями, которые мне казались не очень убедительными. В итоге наступил кризис: я не понимал, что мне исполнять. И тогда я снова вернулся к классике – своему «ресурсу». Стал очень интенсивно слушать вокальную классическую музыку: особенно в исполнении Марии Каллас и Чечилии Бартоли. И вдруг... у меня возникло желание повторить это! Наверное, немного странно мужчине повторить то, что делает женщина. Но я почувствовал в этом особый для себя потенциал, хотя поначалу это было смешно и мне, и моим близким. Но когда я пришел с этими ариями в Гнесинку, Ксения Валерьевна посмотрела на меня большими замороженными глазами и сказала: «Вот твой ключ к успеху!» Так я открыл в себе контратенора.

**И что же было дальше, после вашего открытия?**

А дальше я стал активно слушать и анализировать других контратеноров. И понял, что их звучание заметно отличается от моего. Вскоре меня прослушала народная артистка России Нина Терентьева, которая пела в «Ла Скала» с Лучано Паваротти. Она сказала: «Если ты займешься оперой, то будешь востребован по всему миру как контратенор».

**Говорят, что у вас совершенно потрясающий диапазон – 3,5 октавы. К какому голосу в вокальном смысле вы себя в итоге причисляете?**

Я себя не причисляю ни к контратенорам, ни к альтино, потому что концепция моего творчества – это некий инь-ян: нижний регистр баритоновый, а верхний – сопрановый. В итоге у меня было три пути. Один – это закончить Гнесинский институт и продолжать петь в стиле неоклассики, второй путь, подсказанный Ниной Терентьевой, – карьера

**Ко II курсу я в корне поменялся: слушал классику днем и ночью. Я познал Рахманинова, Дебюсси, Листа, Бетховена.**

контратенора на оперной сцене, и третий, который появился внезапно, – это проект «Главная сцена».

**Как получилось, что вы попали на этот проект?**

Я случайно услышал про конкурс и, честно говоря, больших надежд не испытывал. Но там как раз впервые ввели жанр «неоклассика», и я решил, что грех не воспользоваться такой замечательной возможностью! На отборочных турах кастинга я встретился с командой профессионалов. Там были музыканты всех возможных направлений, включая преподавателей консерватории.

**Сколько было прослушиваний и как протекал процесс отбора?**

Очень много, кажется, шесть. На конкурсе было четыре члена жюри: Жанна Рождественская, Юрий Антонов, лидер группы «Чиж» Сергей Чиграков и композитор из далекого Лос-Анжелеса Уолтер Афанасьев, написавший несколько альбомов для Мэрайя Кэри и Уитни Хьюстон. Эти четыре человека проголосовали за меня. А дальше, из пяти продюсеров, меня в команду выбрал Константин Меладзе.

**Как протекала ваша совместная работа?**

В довольно напряженном режиме. Ведь в короткие сроки надо выбрать и отрепетировать песню, и уже через неделю выступать. Обычно я предлагал репертуар, а далее Константин Меладзе и музыкальный продюсер Евгений Орлов решали, подходит он или нет, однако чаще давали «добро». На последнем этапе Константин отрабатывал со мной все штрихи. У нас никогда не возникало разногласий, работать было очень комфортно.

**Из каких композиций складывается ваш репертуар?**

В мире много очень интересных представителей неоклассики: среди них Андреа Бочелли, Сара Брайтман... Мне есть на кого равняться! Я уже выпустил первую песню, которую написал Константин Меладзе, под названием Grazie. Автор слов Юлия Виноградова, популярный в Италии поэт, которая пишет для Лары Фабиан. Мы уже выпустили трек Grazie на iTunes, и он показывает очень хорошие результаты.

**Какие у вас музыкальные приоритеты?**

Последнее время мне близка музыка с элементами электроники. Например, интересная британская группа Clean Bandit, которая в этом году получила «Грэмми». В составе скрипач, девочка на виолончели, также есть клавиши, перкуссия и синтезаторы. Они исполняют достаточно сбалансированный синтез электронной и классической музыки. Я бы тоже хотел в этом направлении работать. Мой план номер один – создать подобный коллектив и писать авторскую музыку!

**Сардор, каковы ваши впечатления от российской столицы? Находите ли какие-то общие моменты с Ташкентом? Насколько вам комфортно в Москве?**

Стремление жить в Москве у меня было с 15 лет. Когда приехал, столица меня поглотила. Я каждой клеткой своего сердца ощущаю величественность этого города, мне здесь очень комфортно. Работается здесь тоже хорошо. Но бывают моменты, когда меня тянет на родину, в Ташкент, – именно там я нахожу свое творческое вдохновение.

**А как насчет других стран?**

Горизонты также открываются в Нью-Йорке. Я первый артист из СНГ, которого пригласили на телеканал NBC, где я дал интервью в связи с победой на «Главной сцене».

**Сардор, согласны ли вы с тем, что в наше время профессиональное образование необходимо? Ведь многие певцы на нашей эстрадной и рок-сценах не имеют образования.**

Образование необходимо только в случае, если человек настроен в будущем преподавать. По истечении лет я понял, что на эстраду нужно выходить не с красным дипломом, а с авторским монологом, которым ты хочешь поделиться с людьми. Это надо выстрадать, прочувствовать...

**А вы получили образование по собственной инициативе?**

Это была мечта моей бабушки – она у меня перфекционист. Мне поставили условие – если я хочу жить в Москве, то должен поступить в лучший московский вуз.

**Какие языки вы знаете, на каких общаетесь с друзьями?**

Узбекский и русский, также знаю неплохо английский, и вот уже полгода учу итальянский. Для меня это необходимо!

**Я взял в руки микрофон, когда мне было 6 лет, и больше его не отпускал.****Какую реакцию зрителей вы наблюдаете, когда выходите на сцену?**

Я вижу некую ошарашенность. Люди берут телефоны, начинают снимать происходящее. К счастью, меня везде очень тепло принимают.

**Кем вы себя видите через 6–7 лет? В каком статусе?**

Я очень часто задумываюсь над этим вопросом. Я вижу себя очень степенным и серьезным. В идеале мне бы хотелось спокойной жизни со своим домиком на острове, с огромными окнами во все стены. Там, конечно, будет рояль... и моя семья! Мне кажется, продолжение жизни не в песнях, а в семье. Конечно, сейчас у меня время активных выступлений, работы, но в конце концов я хотел бы сосредоточиться на своей семье. По факту, например, та же Леди Гага говорила, что всю свою жизнь намерена посвятить лишь музыке, а теперь она помолвлена и явно не собирается жертвовать собой ради творчества.

**И последний вопрос. Как вы думаете, в чем феномен успеха узбекских исполнителей, которые с успехом участвуют в различных престижных телевизионных проектах?**

Да, это интересно, что именно узбекские исполнители во многих музыкальных проектах побеждают! Мы все очень разные – сложные напевы мудрой Севары, которая всех покорила своей уникальной вокальной техникой, «бесшабашность» и накал страстей Наргиз, и я, которого окрестили «мальчиком из космоса». Просто узбеки очень творческая нация. 🎤





Гурам Мурадов

# Дата ТАВАДЗЕ: Боль – это молодость!

ТЕКСТ\_ ИННА БЕЗИРГАНОВА

ФОТО\_ ИЗ ЛИЧНОГО АРХИВА ДАТЫ ТАВАДЗЕ

В конце прошлого года в Минске состоялся II Молодежный театральный фестиваль стран Содружества, Балтии и Грузии, организованный при поддержке Межгосударственного фонда гуманитарного сотрудничества государств – участников СНГ. Одним из фаворитов фестиваля стал спектакль «Женщины Трои» (Театр Королевского квартала, Тбилиси) в постановке Даты Тавадзе. Работа этого талантливого грузинского режиссера, заявившего о себе еще на I Молодежном театральном фестивале в Кишиневе в 2012 году, никого не оставила равнодушным. При этом мнение жюри не совпало с оценкой спектакля молодыми критиками, которые присудили «Женщинам Трои» свой специальный приз. Сегодня Дата Тавадзе – наш собеседник.

*В одной из рецензий на ваш спектакль сказано: «В постсоветском пространстве появилось новое режиссерское имя, с которым уже нельзя не считаться». Дата, когда и как определилось направление ваших творческих поисков?*

Путь мы выбирали вместе с моей группой, с которой я познакомился в театральном институте. Это был актерский курс, и мы решили делать какие-то вещи вместе. Нас направлял сам эксперимент. Самые ранние наши опыты осуществлялись



в области физического театра. Потом появилось слово. «Женщины Трои» – первая попытка работы с документальным текстом, который мы создали вместе с актерами, основываясь на интервью с беженцами – следствие кавказской войны августа 2008 года. Вообще, мы стремимся работать с текстами, которые еще никогда не были озвучены на грузинской сцене. Даже классический материал, к которому мы обращаемся, – это всегда первая постановка в грузинском театре. Мы работаем в оригинальной стилистике, в ее фундаменте – разные системы и методы. Но уже создали свою «коллекцию» эстетических принципов. Я думаю, форма спектакля исходит из метода, системы, которую мы создаем для конкретной постановки. Форма не может существовать сама по себе, как и все остальное в театре. Все исходит из чего-то. Любое действие на сцене – это реакция. Театр сам по себе – реакция. Потому что мы делаем спектакль, реагируя на какие-то вещи, происходящие в нашей стране, в мире. Но и в самом спектакле мы реагируем на множество вещей. Нельзя говорить, что мы стараемся найти новую форму. Мы всегда сначала должны найти новый метод, подход, систему, и только тогда родится форма. Одна-единственная школа не может нам открыть все двери.

**Вы учились на курсе маститого грузинского режиссера и педагога Гизо Жордания, однако очень рано пустились в самостоятельное плавание. Как он отнесся к вашему первым режиссерским опытам?**

Гизо Жордания не только не мешал процессу нашего становления, но, наоборот, толкал вперед. Я учился у него актерскому мастерству, окончил актерский курс. Это было принципиально. Лучшая школа для будущего режиссера – это актерский



«Женщины Трои»

факультет. Я никогда не прошу актера делать то, что сам не пробовал и не старался прочувствовать. Я провожу эксперименты над самим собой, а потом это находит продолжение в моих спектаклях.

**Группа актеров, с которой вы работаете, существует на принципах театральной лаборатории?**

Я работаю с одной группой, но мы не остановили свой выбор на каком-нибудь одном методе, одной эстетике – как, к примеру, Дмитрий Крымов в своей лаборатории. В нашем репертуаре – реалистический, условно говоря, спектакль «Болезни молодости» австрийца Фердинанда Брукнера и совершенно другая постановка «Фрекен Жюли» шведа Августа Стриндберга, предтечи экспрессионизма и сюрреализма, и «Женщины Трои»,

«Женщины Трои»





«Стриптиз»

и шекспировская «Зимняя сказка», которую я поставил в Тбилисском ТЮЗе. Инспирация всегда идет от текста, от автора. Решение пьесы – кто именно будет говорить этими голосами. Так что я всегда верен тексту, и мне даже нравится, что я в известной степени ограничен им. В этом для меня большой азарт – стараться ничего не менять и не перерабатывать. Но при этом быть свободным в пространстве, конструкции текста.

Работа с интересными режиссерами – это и есть моя школа. В моей жизни были и есть три режиссера, с которыми я лично работал как ассистент. Во-первых, это Гизо Жордания. Мы с ним, на первый взгляд, совсем не похожи. Хотя на самом деле Гизо оказал на меня сильное влияние в работе с актерами, в том, что называется ремеслом. В том, как нужно строить репетицию. Гизо может сделать из обычной репетиции настоящий спектакль, праздник, приключение.

Близкий мне человек – греческий режиссер Михаил Мармаринос. Не существует системы Мармариноса или метода Мармариноса – у него все вместе, набор, селекция. К этой селекции он добавил свои находки, как биолог – экзерсисы из биоэнергетики. Это американский «продукт». Есть такой ученый – Александр Лоуэн, занимавшийся биоэнергетикой в 50–60-е годы прошлого столетия, и Михаил Мармаринос – его прямой ученик. Мне было двадцать два года, когда мы познакомились. И после этого многое в моем творчестве обрело новое дыхание и новый мотор.

Абсолютно другая встреча и другой контакт – замечательный режиссер Темур Чхеидзе, ассистентом которого я стал в театральном университете: там я преподаю.

При этом я сам более открыт, люблю все театральные направления, как зрителю мне очень интересно смотреть и психологическую драму, и абсолютно пошлый авангард. Вкус мой неконкретный, и я легко принимаю как всякие эксперименты, так и классические работы.

**Поэзия, на мой взгляд, – это ошибка языка. То есть это вне логики, вне какой-то структуры мысли. Это как будто поскользнувшийся язык, падающий в вечность. Если, конечно, это поэт масштаба Шекспира.**

Не всякую драматургию можно делать по Станиславскому. Меня учили, что это возможно, но на своей практике я убедился в том, что это совсем не так. Нельзя Бертольда Брехта или Хайнера Мюллера ставить по Станиславскому. Ни в коем случае не получается! И даже Шекспира, наверное, тоже не всегда. Вот я ставил «Зимнюю сказку» и думал о ее сюжете. Король Леонт, обожающий своего друга, короля Богемии Поликсена, просит его остаться у него еще хотя бы на неделю. Умоляет жену Гермioniу упрямить Поликсена задержаться и в тот же самый момент совершенно беспочвенно начинает ее ревновать к другу. Причем до такой степени, что загорается жаждой мести и хочет убить обоих. То есть в один момент Леонт обожает их и буквально в следующую секунду ненавидит. И такое, по-моему, может происходить только у Шекспира. Найти у него какую-то систему очень сложно. Это поэзия, а она непредсказуема. Поэзия меняется в одном предложении. Какое-то слово утверждает одно, другое – совершенно противоположное. Поэзия, на мой взгляд, – это ошибка языка. То есть это вне логики, вне какой-то структуры мысли. Это как будто поскользнувшийся язык, падающий в вечность. Если, конечно, это поэт масштаба Шекспира. В работе над «Зимней сказкой» сложнейшей для меня задачей было сохранить ту мысль, с которой мы начали спектакль, не обрывать ее. Потому что у Шекспира она обрывается, и начинается совершенно другая пьеса, другого жанра. Для меня это пьеса... про зиму. Про холод, который наступает как результат сложных, запутанных отношений между людьми, после огромных потерь. Наш спектакль и о том, как мы сами можем довести себя до полнейшего одиночества.

**Дата, вы – человек европейской культуры. Ваши спектакли – утонченные, элитарные, и у вас своя ниша в театральной культуре Грузии.**

Театр Королевского квартала, где я работаю, не похож на большинство грузинских театров. Это театр-школа. Мы издаем книги, проводим лекции и семинары для актеров, режиссеров и даже для нашего зрителя – для тех, кто находится вне театральной среды, но заинтересован этой темой. Здесь находится школа-мастерская Темура Чхеидзе – самостоятельный организм.

### **Какие творческие задачи вы перед собой ставите на сегодняшнем этапе?**

Думаю, мое направление, то, к чему я стремлюсь и что стараюсь узнать: как можно сохранить принципы психологического театра в конструкции, которая принципиально нереалистична. По традиции психологический театр должен быть реалистическим – то есть мы должны, к примеру, во время действия сидеть и пить чай. А если театр нереалистический, то мы можем не пить чай, а выливать его себе, условно говоря, на голову, стоять на голове и танцевать. На мой взгляд, психологического или какого-либо другого театра как такового не существует, а есть психология и биология, и мы должны реагировать теми импульсами, которые у нас в конкретный момент рождаются на сцене. Исходить из логики материала, хотя никто нас насильно не держит в одной стереотипной форме. Никто не скажет мне, что «Женщины Трои» не психологический театр и никто не станет утверждать, что он – психологический. Что значит «реалистический спектакль», что делает его правдивым и что позволяет мне верить в происходящее на сцене? То, что на сцене не происходит ничего неправдоподобного. Люди, которые выходят к зрителю, настоящие. Потому что они здесь и сейчас. А почему они здесь и сейчас? Потому что они существуют на абсолютно тех ощущениях, которые у них возникают прямо здесь и сейчас. К примеру, у Эймунтаса Някрошюса в «Гамлете» есть одна очень четкая сцена. Актер испытывает реальные муки, потому что на его голое тело капает воск. Он не сможет врать, что ему больно, играть эту боль, потому что на самом деле страдает. Это и есть реализм. Хотя говорить о Някрошюсе, как о реалисте, невозможно, если подходить к нему стереотипно. Но что там неправда? То, что на человека капает настоящий воск и ему по-настоящему больно? Что он по-настоящему реагирует на капли, которые чувствует на своем теле? Это и есть здесь и сейчас. Когда актер смотрит в мои глаза со сцены, если я сижу очень близко к нему. Это тоже здесь и сейчас. Наш контакт невозможно сыграть. Это и создает настоящее в спектакле.

### **Ваш последний по времени спектакль «Болезни молодости» Брукнера многие восприняли как обращение молодого режиссера к сверстникам, двадцатилетним современникам...**

Не только. Это поствоенная пьеса, действие которой происходит после Первой мировой войны. Я принципиально хотел после «Троянок» поставить спектакль про поствоенную ситуацию. Война не заканчивается в день капитуляции одной из сторон конфликта. Мой сосед, участник абхазской войны, в помутнении хотел убить других и себя, кричал одну и ту же фразу: «Абхазская война не кончилась, потому что ее солдаты



«Боль есть молодость»

умирают сегодня!» Это тоже жертва войны. Война не закончится никогда. И 90-е годы прошлого века в Грузии это доказали. Сейчас участникам абхазской войны за сорок и под 50. И они умирают сейчас из-за того, что провели свою молодость в 90-е. Это, на мой взгляд, те же персонажи, что и герои брукнеровской пьесы. В грузинском переводе ее название звучит так: «Боль есть молодость». Боль – это молодость. Я считаю, что диагноз героев этой пьесы – именно молодость. Они должны спастись из этого возраста. Выйти из него живыми и здоровыми. Ведь молодые герои живут в экстремально быстрое время. Они в ужасном состоянии, потому что родители заставляют их сделать правильный, быстрый, четкий и эффективный выбор. Молодые знают, что всю свою жизнь проживут в соответствии со своим выбором. И он будет стоять всей их жизни, а в старости нынешние двадцатилетние будут говорить о том, что не нужно было делать такой выбор или, наоборот: как хорошо, что это было сделано. Огромная ответственность лежит на родителях. Потому что они заставляют своих детей выбирать то, что сами считают правильным. Но у детей свои идеалы. Они ищут, где зона их свободы. Они хотят остановить время, чтобы обдумать свой выбор. Но у них нет ни секунды. Плюс к этому Европа после Первой мировой войны практически не существует. Это, по сути, руины мира. Герои Брукнера пришли молодыми в этот разрушенный мир, и они должны построить его заново. Замечательная метафора Брукнера: герои пьесы – врачи, которые не понимают, зачем нужна их профессия вообще. Я могу понять причину депрессии и утраты веры, например, в художнике, но врачи, потерявшие ощущение своей нужности, это уже действительно – нонсенс...


### **Можно сказать, что и ваши сверстники, соотечественники тоже сегодня находятся в тупике?**

Сам я не пессимист и не отношусь к этой пьесе пессимистически. Это прелюд. И если в 1923 году молодость была такая, и это похоже на наш сегодняшний день, то значит, так было и будет всегда. 🎯

# Вечная весна царит в его искусстве...

ТЕКСТ \_ НАСРУЛЛО ТУЙЧИЗОДА  
ФОТО \_ ЗАУР ДАХТЕ





Исуфджан Сангов –  
удивительный художник,  
в котором мастер эпических полотен  
сочетается с тончайшим лириком. Писатель  
Тимур Зульфикаров, известный на Западе  
как «Данте русской литературы», написал о его  
уникальном таланте такие строки: «Говорят,  
что когда Творец создал рай – Он глядел  
на природу Таджикистана. Художник  
Исуфджан Сангов – певец  
таджикского рая».

### О РОДНОМ ГОРОДЕ

Мое детство прошло в Кулябе. Я жил в центре, на улице Карла Маркса. С тех пор в городе произошли большие изменения, он стал во многом другим. Рядом с мавзолеем Мир Саида Али Хамадони была площадка в тени старейших чинар, где мы собирались. По праздникам мы играли в «тухмбози» (в яйца – их бьют друг об друга, разбитые яйца считаются проигранными).

«Родина. Балджван». 2002 год

### О ДЕТСТВЕ

Я окончил школу № 2 имени Ворошилова. Хотя учился на таджикском, с детства хорошо знал и русский язык, так как среди наших соседей были татары, русские и люди других национальностей. У нас в городе был Дом натуралиста. Когда я учился в 4 классе, начал заниматься там кролиководством. Мы достигли хороших результатов – от одного кролика получили 60 крольчат. Меня даже пригласили в Москву на ВДНХ и вручили бронзовую медаль. Затем занимался хлопководством. Мы работали с русским мужиком – помню, что у него была характерная «сталинская фуражка». Вместе с ним вывели сорт хлопка красивого голубоватого цвета.



**ОТ КУЛЯБА ДО ВОРОНЕЖА**

Когда я был школьником, нас отправили в Воронеж на пионерский слет. Мы жили в музее Тургенева, и я лично спал на диване Тургенева. Мы помогали собирать урожай, за что я получил почетную грамоту. Я рад, что именно мой родной город Куляб и Воронеж в 2015 году были культурными столицами Содружества.

**О ПРОФЕССИИ ХУДОЖНИКА**

Моя мама шила сузани, тюрбетки и другие национальные вещи. Я с детства видел все эти цвета, узоры, и эта красота, несомненно, оказала влияние на мое становление как художника. Если у человека искусство

В предгорьях Муминабада. 2002 год

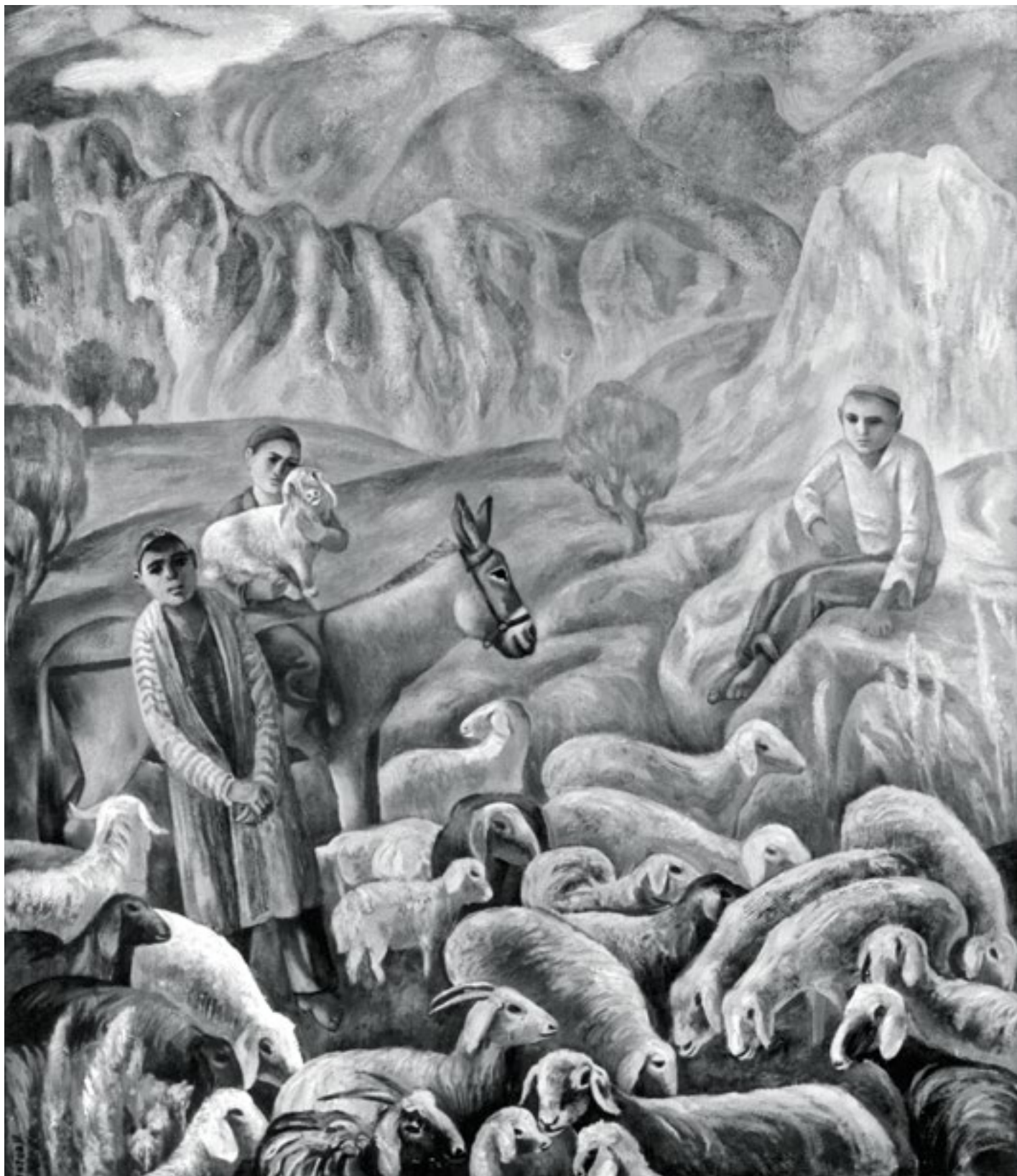
**ИСУФДЖАН САНГОВ**

Родился в 1944 году в таджикском городе Куляб. После окончания художественного училища в Душанбе (1965) был направлен в Москву для продолжения художественного образования. В 1970 году окончил Московское высшее художественно-промышленное училище имени Строганова по специальности монументальная живопись. В Душанбе преподавал в художественном колледже имени М. Олимова (1970–1983). Его монументальные проекты в технике мозаики осуществлены в общественных сооружениях Душанбе. Участник всесоюзных, республиканских и международных выставок. Работы Сангова представлены в Национальном музее Таджикистана. Имеет звание народного художника Таджикистана, удостоен Государственной премии Республики Таджикистан имени Рудаки. Почетный профессор Наньцзинского института искусств (Китай).



в крови, то рано или поздно оно найдет свое выражение. После окончания 7 класса я твердо решил стать художником и приехал в Душанбе. Сам принял решение, сам приехал, сам нашел художественное училище и поступил. Помню, что свой первый ночлег в столице Таджикистана я нашел в чайхане.

В предгорьях Ховалинга. 1982 год





## «Когда глядишь на холсты мастера – видишь весь Таджикистан»

Среди почитателей таланта Исуфджана Сангова много людей искусства. Тимур Зульфикаров, уроженец Таджикистана, ныне живущий в Москве писатель с мировым именем, в своей заметке под названием «Певец таджикского рая» написал:

*«Говорят, что когда Творец создал рай – Он глядел на природу Таджикистана. Художник Исуфджан Сангов – певец таджикского рая. Известно, что, когда Пророки обращались к людям, они читали свои проповеди среди гор. Дом – мастерская нашего художника стоит на горе. Отсюда открывается панорама Душанбе и божественной Гиссарской долины.»*

*Но когда глядишь на холсты мастера – видишь весь Таджикистан с его заснеженными горами, таинственными ущельями, поднебесными кишлаками, цветущими садами, павильными одеждами таджиков, алмазными бешеными реками, сапфиными озерами, тучными отарами, мудрыми пастухами, которые по ночам беседуют со звездами и знают тайны бессмертия. . . Исуфджан Сангов – несомненно, эпический мастер, но и тончайший лирик.»*

Ярмарка. Кулябский базар. 1989 год



Моя мама шила сузани, тибетейки и другие национальные вещи. Я с детства видел все эти цвета, узоры, и эта красота, несомненно, оказала влияние на мое становление как художника.

Сари Хосор. 1994 год



### О СЕГОДНЯШНЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

В данный момент я работаю над небольшой картиной под названием «Юность». Каждый год я еду куда-нибудь путешествовать и отовсюду привожу материал для своих работ. В 2014 году побывал в Анталии и нарисовал 2 картины на эту тему. В прошлом году был в Искандаркуле. Занимаюсь также преподавательской деятельностью – я профессор Государственного института изобразительного искусства и дизайна Таджикистана. 📍

Сари Хосор. 2009 год



МАРШРУТ

# Ледовое счастье

ТЕКСТ\_ ВЕРА ЛЯХОВСКАЯ  
ФОТО\_ КАЙРАТ КОНУСПАЕВ



«Жемчужиной  
Азии» называют одну

из главных достопримечательностей Алматы – высокогорный каток «Медео». В самом крупном городе Казахстана, пожалуй, нет ни одного жителя, который бы хоть раз не поднялся в предгорья Заилийского Алатау, чтобы полюбоваться им или покататься на коньках. Знакомых и коллег, приезжающих в Алматы из других городов страны или из-за рубежа, алматинцы приглашают на Медео чуть ли не в обязательном порядке, зная, что невероятная красота природы, мягкий климат и дружеская атмосфера, царящая там, непременно придется им по душе. Даже знаменитый русский поэт Евгений Евтушенко упомянул о катке в своих стихах: «В Медео для слова «лед» лучшая рифма – полет!» Есть у Евтушенко и другие строки, посвященные этому прекрасному месту: «Здесь горы справа, горы слева, / А посреди каток Медео. / Прекрасный лед и воздух чистый, / И конькобежцев бег неистов. / Не зря мы называем гордо / Медео – кузницей рекордов!»





### ПОЧЕМУ «МЕДЕО»?

«Жемчужина Азии» получила свое название в честь землевладельца и предпринимателя Медеу Пусурманова (1850–1908). Медеу пользовался большим авторитетом среди современников и сохранился в памяти потомков благодаря своей многообразной общественной и благотворительной деятельности: он внес большой вклад в восстановление после стихийных бедствий и развитие города Верного, в его благоустройство и озеленение. Его также называют просветителем, одним из первых призвавшим казахов к оседлому образу жизни, занятиям земледелием и ремеслом. Медеу Пусурманов имел 12 сыновей и 8 дочерей, многочисленные потомки которых ныне проживают в Алматы.

В архивах сохранился документ – прошение волостного третьего аула Верненского уезда Малоалматинской волости Медеу Пусурманова к губернатору Семиречья. Речь в нем идет о том, чтобы предоставить место для постройки деревянных домов возле ущелья Кимасар, рядом с дачей генерала Колпаковского. В ответ на прошение Медеу было сказано, что он и его родные в этом месте могут «возводить жилье и хозяйственные постройки и без всякого разрешения администрации». Название «Медео» в русском варианте закрепилось

за урочищем в 1920 году, после приказа комиссара и писателя Дмитрия Фурманова об открытии в урочище первой зоны отдыха. В документе написано: «... с кумысолечебницей в здании бывшей Лесной школы на Медео». Речь идет о домах Медеу Пусурманова, в которых в это время помещалась Лесная школа.

С именем Пусурманова связана еще одна легенда. Ее рассказывала сноха одного из сыновей Медеу – Нусупбека. В 1972 году Нусупбек во время поездки в урочище Медео увидел, что там началось строительство гостиницы. Нусупбек обратил внимание на варварскую вырубку красивейших тянь-шаньских елей, посаженных его отцом и братьями. Возглавлял процесс архитектор Владимир Кацев. Нусупбек просил его перестать вырубать ели, как-то обойтись без их уничтожения под самый корень. Но тот не воспринял его просьбу всерьез: «Что это еще за «ели-недотроги» такие?», и рабочие продолжили рубить деревья. Один из них резко ударил топором по стволу красавицы-ели, но топор сорвался и, отскочив, ранил рубившего. Потом попытались использовать трактор, но и эта мощная техника пришла в негодность. Когда Нусупбек пришел в урочище в следующий раз, Владимир Кацев уже разговаривал с ним иначе. Он поблагодарил сына Медеу за предупреждение и сказал: «Похоже, в этом месте живут аруахи (духи предков – прим. авт.) их хозяев – Пусурмановых»

## МИРОВОЕ ПРИЗНАНИЕ

Но это легенда, а на самом деле высокогорный комплекс «Медео» для зимних видов спорта все-таки был возведен в том самом 1972 году. До этого времени на этом месте находился залитый каток – большой и удобный, но совсем простой. Он мог работать не больше 3 месяцев в году – только при отрицательной температуре воздуха.

Место для катка было выбрано еще в 1949 году, и интересен сам факт того, как это случилось. Вопросам развития спорта в СССР в послевоенные годы уделялось серьезное внимание. В Кремле беспокоились: конькобежцы Советского Союза намного отстали от других спортивных держав. Причиной успехов американцев, голландцев, представителей Скандинавии было наличие высокогорных катков. Было решено направить комиссию искать место под строительство арены в высокогорье. «Гонцы» были посланы в Закавказье, Украину, Россию, но место они так и не нашли. Последними претендентами оставались Алма-Ата и Алматинская область. Представители ЦК Компартии Казахстана повезли гостей на Медео, прошли с ними пешком до урочища Чимбулак. За походным дастарханом кто-то предложил: «Если здесь сделать планировку, то можно поставить ледовую арену». Московские гости не спорили – место им очень приглянулось. Они дали задание казахстанским архитекторам, те быстро сделали замеры и отправили результаты в Москву. Добро было получено, и в 1949 году строительство началось.

Впервые каток начал функционировать в феврале 1951 года, и там сразу же стали проводить соревнования по конькобежному спорту. Чистый горный воздух, солнце, вода без солей и других примесей, применяемая при заливке льда, обеспечили скороходам исключительно высокие результаты. Уже 5 февраля 1951 года конькобежцами был установлен первый рекорд, и в дальнейшем были обновлены все рекорды СССР и Казахстана. На «Медео» проводились различные состязания, например, чемпионат Европы по конькобежному спорту, мировое первенство по спидвею, чемпионаты страны по конькам, традиционные состязания скороходов на призы Совета министров Казахской ССР, которые собирали спортсменов со всего мира.

Спортивный комплекс «Медео», каким мы его знаем, построен в период с 1969 по 1972 год. За его создание авторский коллектив проектировщиков и строителей в 1975 году был удостоен Государственной премии СССР. На внешней стороне комплекса высечено огромное рельефное изображение «Конькобежцы», которое создали художники Я. Нимец и В. Константинов. Площадь ледового поля составила 10,5 тысяч кв. метров, длина беговых дорожек – 400 м, ширина – 15 м, что позволило проводить на катке соревнования по скорост-



ному бегу на коньках, хоккею с мячом, фигурному катанию. Многослойное поле толщиной 2,3 м состояло из металлов 20-ти наименований, через него было проложено 170 километров труб с хладоносителем. Мощность холодильных установок была в состоянии держать лед 8 месяцев в году, а конькобежные дорожки и вовсе круглый год. Для освещения ледовой арены строители на 8 матчах установили 1600 прожекторов, а трибуны стадиона насчитывали 10 500 мест. В 1978 году спортивный комплекс «Медео» стал памятником архитектуры республиканского значения.

Спортивный комплекс завоевал мировое признание. На «Медео» установлено свыше 120 рекордов мира по конькобежному спорту. Каток прослыл «фабрикой спортивных рекордов», которых, без сомнений, могло бы быть еще больше, если бы не ряд обстоятельств. Сель 1973 года, строительство противоселевой плотины, прокладка автомобильной дороги Медеу – Мынжилки надолго прервали череду успешных спортивных соревнований.

В 1973 году с гор сошел селевой поток – 4 млн. кубометров грязекаменной массы могли не оставить камня на камне как от «Медео», так и от всего Алматы. Разрушить город не дала построенная



на Медео плотина – две тысячи человек возводили дамбы и откачивали воду насосами. В те дни на спасение «Медео» были брошены силы и средства со всего СССР. О селе 1973 года был снят фильм, написано много книг и статей.

### НОВАЯ ЖИЗНЬ

После стихийного бедствия «Медео» работал в обычном режиме. С распадом СССР он постепенно приходил в упадок, соревнования долгое время не проводились, хотя туристы и жители города никогда о нем не забывали. Руководство Алматы взялось за национальное достояние в 2003 году, объявив начало полной технической реконструкции высокогорного спорткомплекса.

«Медео» и горнолыжная база «Чимбулак» были серьезно переоборудованы в ходе подготовки к Зимним азиатским играм–2011. Появилась новая станция для охлаждения льда, претерпели изменения системы визуализации (электронное табло площадью 200 квадратных метров и фотофиниш), освещения и озвучивания. Концепция канатной трассы была разработана таким образом, чтобы гондольная дорога от «Медео» на горнолыжный курорт «Чимбулак», а также четыре канатные дороги на самом Чимбулаке составляли единое целое. Так, горнолыжники и просто туристы получили возможность за 35 минут попасть на самую высокую точку горного курорта – Малый Талгарский перевал. На линии в настоящее время могут работать до 115 восьмиместных кабин (во время Азияды–2011 использовались 70 кабин), скорость движения составляет 5 м в секунду, пропускная способность – до 2 тысяч человек в час.

### ТАМ ЧУДЕСА, ТАМ КОНИ БРОДЯТ

Поедем на «Медео»? – эта фраза сразу поднимает настроение и детям, обожающим с визгом валиться в «малу кучу» на катке, и девушкам, ждущим романтического признания от понравившегося мужчины, и людям преклонного возраста, предпочитающим гулять вокруг катка

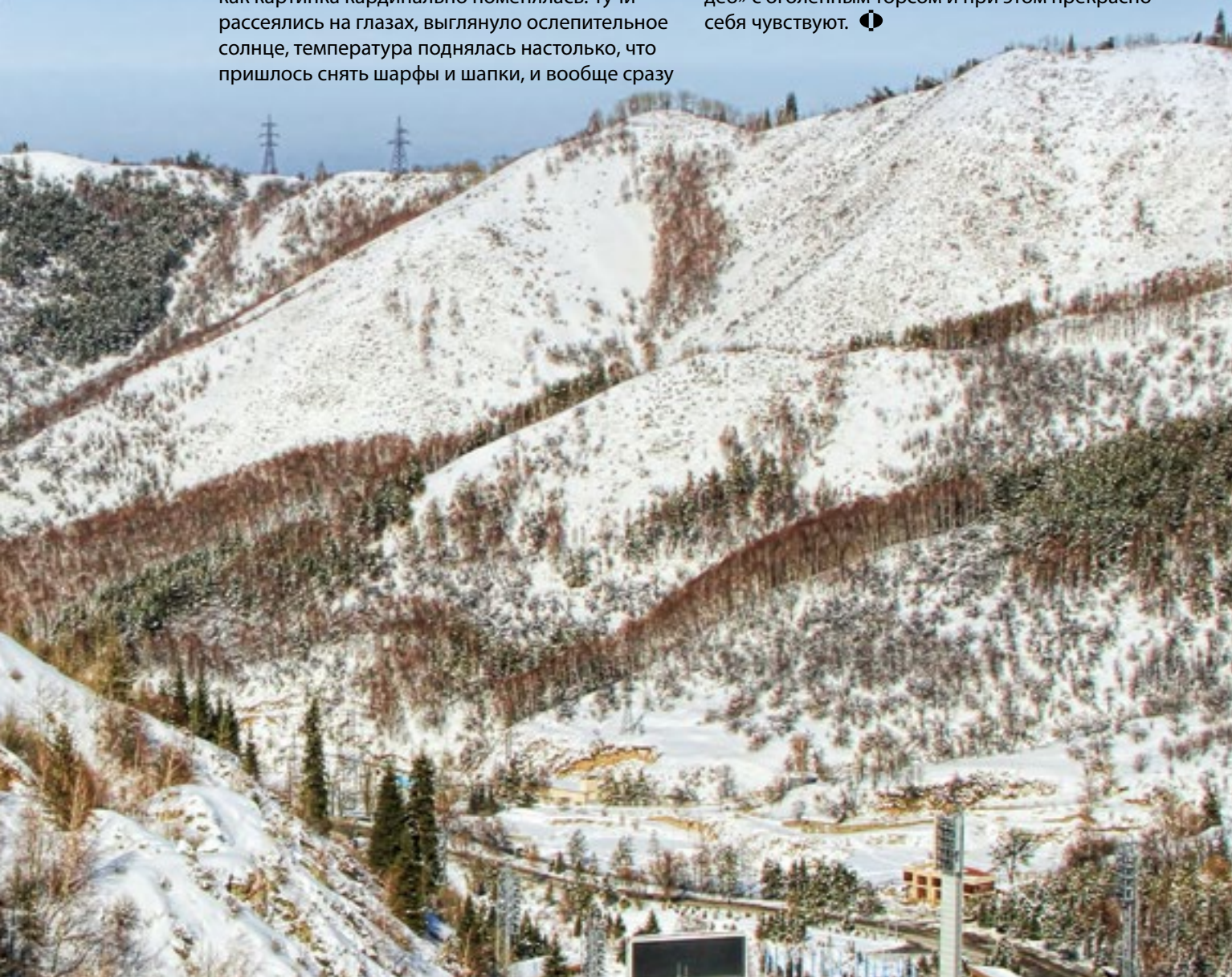




и любоваться шумящей рекой, и даже собакам, потому что некоторые склоны урочища вовсе не так круты, как может показаться на первый взгляд, и там можно вдоволь набегаться. Вообще в живности на Медео недостатка нет: там можно увидеть и рыжих лисиц, и лошадей, и даже осликов, неприкаянно бродящих вокруг ледовой арены. Бывалые посетители, зная о том, что могут встретить братьев наших меньших, всегда едут на каток с несколькими кусками сахара, чтобы их угостить. То и дело появляются слухи, что в горах вокруг катка можно встретить и медведя, но пока история таких случаев не знает.

А еще Медео любят всей душой из-за погоды. В день, когда создатели этого материала поднялись в урочище для того, чтобы сделать фоторепортаж, в Алматы стояла морозная и пасмурная погода, не вызывающая ничего, кроме желания скоротать денек под одеялом. Но стоило повернуть на улицу Горную, ведущую к «Медео», как картинка кардинально поменялась. Тучи рассеялись на глазах, выглянуло ослепительное солнце, температура поднялась настолько, что пришлось снять шарфы и шапки, и вообще сразу

возникло стойкое ощущение, что мы попали в рай. Притом, что до этого «жемчужину Азии» мы посещали чуть ли не сотню раз. А что уж говорить о людях, которые попадут туда впервые? Каток радушно принимает всех: и тех, кто впервые встал на коньки, и матерых конькобежцев. На ледовой арене одновременно могут кататься от 2 до 3 тысяч человек. Режим работы комплекса – с четверга по воскресенье, дневной сеанс проходит с 10:00 до 16:00, вечерние – с 18:00 до 23:00. Если вдруг у желающих насладиться льдом не окажется своих коньков, на помощь придет прокат, где всегда можно подобрать себе удобную пару. Вот только посоветовать, как одеваться, довольно трудно. На Медео погода может мгновенно поменяться, поэтому стоит надевать сначала майку или футболку, а затем уже то количество свитеров, какое считаете нужным – их всегда можно снять, если солнце начнет припекать слишком сильно. Ну а особо закаленные джигиты и вовсе катаются на «Медео» с оголенным торсом и при этом прекрасно себя чувствуют. ◀



МАРШРУТ

# Пора по башням

ТЕКСТ\_ ВИТА МАЧ

ФОТО\_ ИЗ АРХИВА ТУРАЙДСКОГО МУЗЕЯ-ЗАПОВЕДНИКА



Зимний маршрут должен непременно сопровождаться или согревающими напитками, или бурлящими кровью впечатлениями. Поездка из Риги в Сигулду обеспечит и то и другое и зарядит эмоциями до весны. Когда вы нагуляетесь по кривым улочкам Старой Риги, налюбуетесь плечом к плечу стоящими средневековыми домами, распробуете напитки на основе рижского бальзама, наверняка захочется углубиться в историю. Самое время отправляться в Сигулду – удивительное место в 50 километрах от Риги, где романтики очаруются легендами старинных замков, а любители экстрима опробуют бобслейно-саночную трассу, воспитавшую не одного олимпийского чемпиона... На этом маршруте проигравших точно не будет.



Зима придает особое очарование старым европейским городам. Снежная пудра оттеняет янтарный цвет черепичных крыш и кирпичных стен, делая их более теплыми и уютными. На морозном воздухе особенно явственно чувствуется легкий запах дымка – возможно, в соседнем кафе топят камин...

Прогулки по Старой Риге в зимний сезон можно сравнить с пробежками на короткую дистанцию. Влажный мороз (из-за близости моря) бесцеремонно пробирается под любую одежду, ледяной рукой сжимает руки и ноги, в общем, тело моментально деревенеет. Поэтому лучше чередовать активное перемещение по достопримечательностям с нырянием в маленькие погребочки, кафешки или бары, коих здесь предостаточно. Скажем, вошли в город со стороны казарм Екаба – это самое длинное строение в городе (длиной 237 метров), возведенное в XVII веке для шведских легионеров, которые защищали Ригу от неприятеля с северо-востока. Прошлись по улице Торню (Башенная), осмотрели башню и сделали перерыв – заглянули в один из казарменных погребков, стены которых могут помнить храбрых викин-

гов, которые жили здесь три сотни лет назад. Пройдя вдоль крепостной стены, попадаешь к Рижскому замку – центральное историческое здание города, которое не раз меняло свою ипостась или, можно сказать, «карму». Построен он был в 1330 году ливонскими рыцарями, однако удержать владение они не смогли – после конфликта с жителями Риги замок был практически уничтожен в 1484 году. Позже, в 1497–1515 годах, его восстановили, и началась бесконечная смена хозяев: то замок населяли поляки, то шведы, то он использовался как оборонительное сооружение, то – как тюрьма. Сообразно вкусам и нуждам владельцев замка он достраивался и дополнялся. Самыми известными узниками Рижского замка считаются свергнутая с российского престола в результате дворцового переворота 1741 года Анна Леопольдовна, ее супруг Антон Ульрих и их сын Иван. Кстати, есть веские основания предполагать, что во время своего пребывания Анна Леопольдовна спрятала драгоценности – свои и курляндского герцога Петра Бирона. Они так и не были найде-





**Но в какой-то момент душа попросит простора и станет рваться за пределы средневековых стен и узких улочек Риги. Ну что ж, значит, пришло время ехать в Сигулду.**

ны. В советское время Рижский замок занял сначала Совнарком, затем он превратился во Дворец пионеров, а с июня 1995 года стал резиденцией президента Латвии. Три года назад, во время реконструкции, в Рижском замке возник пожар, который быстро распространился по зданию. Огонь потушили не сразу, пострадало около 20 тысяч музейных экспонатов – в общем, нет покоя во дворце – его опять восстанавливают, реконструируют и доводят до ума. Может в конце концов отыщутся сокровища Бирона?

Если в подобных мыслях вы дошли до Домской площади или площади Ливов (а рано или поздно вы все равно на них выйдете, кривые улочки выведут), то обнаружите торговые ряды – вот тут точно будет от чего согреться. От одного взгляда на янтарные сокровища теплеет в душе, вязаные шедевры (а в Латвии сильны традиции вязания) уже своим видом создают уют, ну, а уж если вы набрали на место, где подают «ведьмин напиток» – с рижским бальзамом, ромом и какими-то еще тайными ингредиентами, то горячее и восхитительное чувство удовольствия вам гарантировано.

Но в какой-то момент душа попросит простора и станет рваться за пределы средневековых стен и узких улочек Риги. Ну что ж, значит, пришло время ехать в Сигулду. Казалось бы – небольшой городок (около 10 тысяч жителей), но что-то в этом месте заставило историю закрутиться, замутить массу событий, от которых до наших дней уцелели удивительные замки и крепости, а также завораживающие легенды. Считается, что Сигулду основали члены Ордена меченосцев замка Зегеволд (Siegwald – Лес победы) в 1207 году. Парни были беспокойные, вокруг происходили конфликты, местные все время пытались построить замок или другое полезное и красивое здание, но не успевали – оно сгорало или разрушалось в результате какой-нибудь заварухи.

Самая главная историческая достопримечательность Сигулды, дожившая до наших дней, – это Турайдский замок. До советского времени он дотянул в виде романтических развалин, которые в 1953 году взялись воссоздавать. Но серьезные археологические исследования и реконструкция начались только в 1973 году. За прошедшие годы медленно и поэтапно были

воссозданы: Главная башня, две постройки западного корпуса, Полукруглая башня, Южная башня (в которой располагалась резиденция рижского епископа), стены. В перспективе планируется восстановить Воротную башню. Всего Турайдский музей-заповедник представляет собой территорию в 42 га с множеством историческим зданиям, памятников природы, истории и культуры. Турайдский замок, который венчает круглая башня, расположен на возвышенности. Это средневековое сооружение весьма лаконично по форме, но в то же время красноречиво по сути – немало копий здесь было сломано, сражений проведено, слез пролито. Как и положено замку, Турайдский имеет свою легенду – о Турайдской Розе. В ее основу положены судебные протоколы и свидетельства, датированные 6 августа 1620 года. История начинается весной 1601 года, когда шведские войска захватили Турайдский замок. На поле битвы чудом осталась жива маленькая девочка Майя, которую взял к себе местный



житель Грейф. Девушка выросла и превратилась в красавицу, да такую, что ее стали называть Турайдской Розой. У Майи был жених – местный садовник Виктор Хейл, который назначал ей свидания у пещеры Гутмана. Но на руку Майи также претендовал военный наместник Турайдского замка Адам Якубовский. Получив отставку у красавицы, Адам не смирился и задумал план мести. И в один день написал записку якобы от Виктора с просьбой срочно прийти на свидание на их обычное место. Майя пришла к пещере, но увидела Адама и поняла, что ее обманули. Поскольку никакие доводы не действовали на злоумышленника, Майя решила спасти свою честь. Она сказала Адаму, что у нее есть платок, который обладает волшебной силой – защищает от ударов меча – и предложила проверить это, накинув на себя красную ткань. Якубовский ударил мечом, и Майя замертво рухнула на землю... Ее нашел Виктор и, обезумев от горя, побежал за помощью. Но его самого обвинили в убийстве девушки, поскольку на месте происшествия был найден топорик



Турайдский замок был основан в 1214 году



садовника. Впрочем, вскоре все-таки нашелся свидетель, который дал правдивые показания. Виктора оправдали, Майю похоронили, и он посадил у ее могилы липу... В общем, печальная история любви. Надо сказать, что долгое время было живо предание, что если влюбленным провести ночь в башне, то будут они жить долго и счастливо. И вроде бы даже находились отчаянные ребята, пытавшиеся проверить это на практике. Но статистических и научных обоснований преданию получить все-таки не удалось.

Но не будем оставаться на этой грустной ноте – тем более что есть в Сигулде и другая яркая составляющая жизни – это возможность

**Сначала стоит подняться на смотровую площадку, с которой можно обозреть трассу от начала до конца и оценить свои силы. Бросить взгляд на живописную долину реки Гауя. И... решиться.**

испытать восхитительные ощущения на экстремальных аттракционах. Ведь недаром меченосцы в свое время мерялись силой в этих краях – видимо, заряжено место особой энергетикой. Дело в том, что в Сигулде находится знаменитая бобслейно-саночная трасса – единственная в Советском Союзе, с распадом СССР оставшаяся в Латвии. Здесь тренируются спортсмены, проводятся соревнования, в общем, все по-взрослому. А в свободное от серьезного спорта время здесь могут покататься все желающие. Трасса ведет свою историю с XIX века, когда князь Кропоткин построил здесь ледовую дорожку длиной в 900 метров и с одним виражом. Эта была первая бобслейная трасса в странах Балтии. Сейчас трасса заметно улучшила свои технические показатели: 1420 метров, 16 виражей и 200 метров тормозного пути стопроцентно дадут вам почувствовать себя олимпийским чемпионом. В прямом смысле слова – ведь здесь воспиты-



**Сигулда – совсем небольшой городок, но что-то в этом месте заставило историю закрутиться, замутило массу событий, от которых до наших дней уцелели удивительные замки и крепости, а также завораживающие легенды.**

вались призеры Олимпиад в Ванкувере и Сочи братья Андрис и Юрис Шиц, а также скелетонист Мартинс Дукурс, который к тому же является шестикратным обладателем Кубка мира. Также тут тренируются и другие знаменитые спортсмены. Так вот, нам, простым смертным, можно прокатиться с олимпийским ветерком на бобе «вучко» и «лягушке». Сначала стоит подняться на смотровую площадку (высота примерно на уровне 6-го этажа), с которой можно обозреть трассу от начала до конца и оценить свои силы. Бросить взгляд на живописную долину реки Гауя. И... решиться. Ветер свистит в ушах, снежные брызги бьют по лицу, кровь бурлит – в общем, многократная порция адреналина гарантирована. Если поездка на «лягушке» вам кажется несерьезной, то есть возможность попробовать и настоящий «транспорт» – спортивный боб. Но это уже только под руководством профессионала. Если

Старый замок в Сигулде.  
Построен в 1207 году как крепость



Konstantin Semenov

втянетесь, то кто знает – может, вскоре и на медаль сможете претендовать. Впрочем, и для простых любителей спорта в Сигулде есть чем заняться – несколько лыжных трасс дают возможность вольготно покататься, можно встать также на беговые лыжи, да пешеходных маршрутов тоже немало.

Стоит отметить, что Сигулда, хотя и известное место для зимнего отдыха, не менее хороша и летом, и осенью. Недаром ее называют латвийской Швейцарией. Летом сюда приезжают к реке Гауя, а в сентябре–октябре – на золотой листопад. Живописные места в любое время года хороши. 🗺

Новый замок в Сигулде.  
Построен в 1881 году на месте  
древнего каменного дома



Anastasia Shiler



ТЕКСТ\_ МАРГАРИТА ЛАЗУТКИНА

ФОТО\_ ВАЛЕРИЙ КОЛЬЧЕНКО, ВЛАД УШАКОВ

# Загадки

---

**«В древности, как и сейчас, между двумя городами, селениями, странами существовал путь, соединявший их. Люди всегда общались друг с другом. Целенаправленное движение с востока на запад и с запада на восток – это и есть Великий шелковый путь», – так начал свой рассказ археолог Валерий Кольченко, сотрудник Института истории и культурного наследия Национальной академии наук Кыргызстана, наш проводник в древний мир, полный тайн и недосказанности.**

---

Путь сообщения между населенными пунктами и территориями с обитавшими на них племенами существовал еще с эпохи бронзы, о чем свидетельствуют археологические находки. Однако официальной точкой формирования собственно Великого шелкового пути большинство исследователей называет путешествие и его описание у китайского чиновника и дипломата Чжан Цяня, которого отправили на запад во II веке до нашей эры.

*– Два первых упоминания о Великом шелковом пути относят к Кыргызстану. Это путешествие Чжан Цяня в столицу усуней и военные походы китайцев в город Эрши, который, по мнению историков, мог быть как на территории Узбекистана, так и в Кыргызстане, но однозначно в Ферганской долине. Два пути, которые сейчас соединяют Кыргызстан с Китаем, скорее всего, были задействованы и тогда.*

История эта весьма примечательна. Китайский император У-Ди, один из величайших императоров Китайской империи эпохи Хань, который жил во II–I вв. до нашей эры и остался в памяти благодаря тому, что резко расширил территорию Китая,





# Ферганской долины

отправил Чжан Цяня на запад с военно-дипломатической миссией. Китайцы воевали в то время с гуннами, причем не очень успешно. Поэтому посла отправили к усуням для привлечения их в качестве союзников. По данным, которые приводят китайцы, когда-то гунны разбили усуней, те были вынуждены откочевать на запад. У-Ди рассчитывал, что усунь захотят вернуться и разбить гуннов, чтобы снова счастливо зажить на своих землях. Чжан Цянь два года странствовал, попал в плен к своим врагам гуннам и там «нечаянно» женился. Но все же сумел бежать. И добрался-таки до столицы усуней, каким-то чудом сохранив даже кое-какие подарки! Позже, уже через несколько лет после возвращения на родину и повторного вояжа к усуням, Чжан Цянь опубликовал свои путевые заметки – о тех государствах, мимо которых он проезжал, а также сведения о более дальних западных странах, вплоть до Персии и Византии, которые сумел собрать воедино из рассказов других путешественников и послов.

– Усунь обитали также на территории и современного Кыргызстана. По мнению многих исследователей, во всяком случае кыргызстанских, их

столица – город Чигучен – располагалась на берегу восточного побережья Иссык-Куля. Это несколько южнее современного Каракола. Дословно название переводится, как «Город Красной долины».

Китайцы нашли и другой путь на территорию нынешнего Кыргызстана. Когда им захотелось иметь красивых породистых лошадей, о которых шла слава на всю Фергану и далеко за ее пределами (разумеется, через торговцев по Великому шелковому пути), они пытались сначала их купить, но им отказали. Пришлось забирать скакунов силой – китайцы два раза ходили войной на государство Давань, находившееся в Ферганской долине. – Китайцы прошли через Хотан, затем горамы через перевал Иркештам до Алая, а потом спустились в Ферганскую долину. Первый поход в 105 году до н.э. обернулся для них поражением, так как поход не был подготовлен, и многие солдаты погибли от голода. Второй раз они сначала создали базу: построили постоянные дворы, склады припасов, магазины, а затем, в 101 году до н.э., дошли до Давани. Несколько дней пытались захватить город У-чен, который исследователи отождествляют с современным городом Узге.





Фрагменты буддийской скульптуры из городища Ак-Бешим (древний город Суяб)

*Затем, оставив часть войск продолжать осаду города, дошли до столицы Давани города Эрши, который им с большим трудом в конце концов удалось захватить. Этот поход тоже стал шагом к формированию Шелкового пути, говоря современным языком, его инфраструктуры,* – рассказал Валерий Анатольевич. До эпохи Средневековья при транспортировке товаров путь пролегал больше по так называемой Южной дороге, которая выводила на юг современного Кыргызстана, и вела далее на Согд, Чач, Персию.

### ПЕРВЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОЙНЫ

После заметок Чжан Цяня о довольно длительном периоде времени (600–700 лет) у историков нет никаких письменных данных о развитии Великого шелкового пути на землях современного Кыргызстана. Китайцы были заняты междоусобицами. Но, конечно независимо от наличия или отсутствия об этом письменных источников, торговые, военные и дипломатические контакты не прекращались. Шелковый путь никогда не умирал. Другое дело, насколько мы информированы об этих древних контактах. Есть археологические



Тюркешские монеты, отлитые по китайским стандартам, с согдийской надписью

данные раскопок могильников, поселений на территории нынешнего Кыргызстана. В них находили вещи явно «импортного» происхождения. Например, коралловые бусы с берегов Индийского океана, камни – лазурит из Бадахшана, нефрит из Восточного Туркестана, чаша из Византийской Сирии. Они свидетельствуют о том, что связи активно поддерживались. Оживление интереса китайцев к соседям и западному направлению Шелкового пути произошло уже в Средневековье в конце VI – начале VII века, когда политическим гегемоном на огромной территории от Тихого океана до Дуная стали тюрки, создавшие Великий Тюркский каганат. На некоторый период они поставили под свой контроль китайские княжества и выкачивали из них огромное количество шелка – явно не только для личного употребления.

*– Средневековье характеризуется борьбой за торговые пути между тюрками и их партнерами-согдийцами с китайцами, персами, византийцами. Уже в то время были экономические войны, которые после выростали в военные конфликты. Так что геополитика – это изобретение не XIX века, а, как минимум, VII–VIII веков,* – улыбается археолог.

Одна такая экономическая война произошла из-за попытки перераспределения сферы влияния в торговле шелком. Тюрки торговали китайским шелком через своих торговых представителей – согдийцев. Те везли шелк в Византию как наиболее значимому покупателю того времени. Персы тоже начали производить шелк

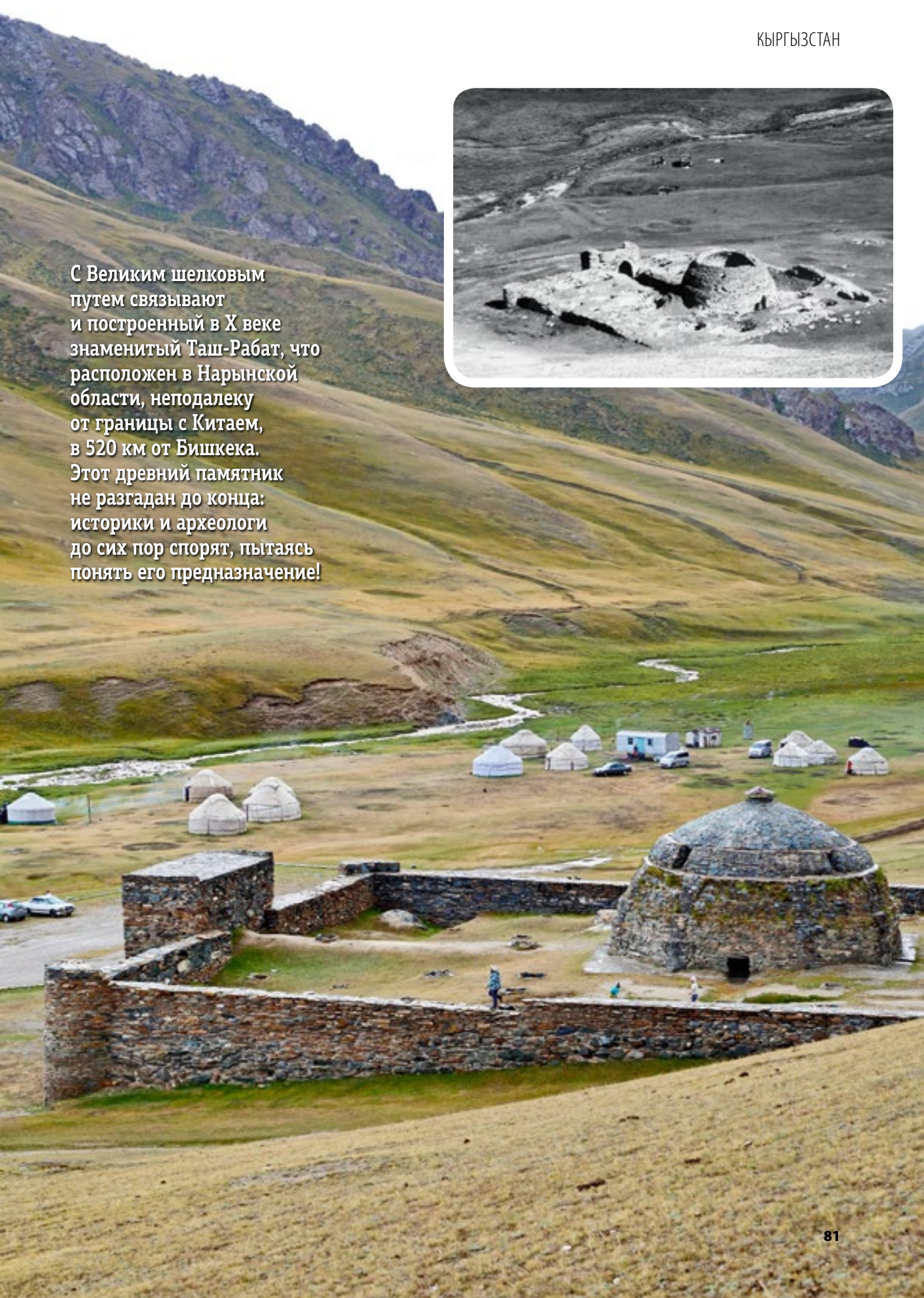
Вид на городище Красная речка – древний город Невакет



Таш-Рабат



С Великим шелковым путем связывают и построенный в X веке знаменитый Таш-Рабат, что расположен в Нарынской области, неподалеку от границы с Китаем, в 520 км от Бишкека. Этот древний памятник не разгадан до конца: историки и археологи до сих пор спорят, пытаясь понять его предназначение!



**Китайцам захотелось иметь красивых породистых лошадей, о которых шла слава на всю Фергану и далеко за ее пределами. Они пытались их купить, но им отказали. Пришлось забирать скакунов силой.**

и, конечно, хотели занять свою долю рынка. Персидские правители сначала пытались разобраться с конкурентами мирными «устрашающими» методами – как-то выкупили партию шелка и публично сожгли ее. А потом просто не пропускали чужие караваны. Пришлось тюркским и согдийским торговцам искать новые, обходные пути – не через Персию, а вдоль побережья Каспия, Черного моря. А тюркская армия пошла по старому пути – воевать с Персией! Возможно, именно с поиском новых торговых путей и связаны западно-тюркские походы, считает наш собеседник.

– Имела место встреча тюркского правителя с правителем Византии на территории современного Кавказа. Там они немного совместно повоевали с персами, захватили и разделили между собой территории. А предшествовал этому обмен посольствами. Сначала согдиец Маниах от имени кагана тюрков Динавула побывал в Византии на приеме у Юстиниана II.



*Затем на территорию современного Кыргызстана приезжали послы Византии Земарх и Валентин. Этому есть свидетельства в византийских хрониках. Конечной точкой пути византийцев была местность вблизи нынешнего города Тараз (Казахстан), – говорит Валерий Кольченко.*

### **СИМБИОЗ КУЛЬТУР, ИДЕЙ, ЯЗЫКОВ**

Следующий яркий штрих о Кыргызстане в связи с Великим шелковым путем – записи о путешествии из Китая в Индию через Кыргызстан известного паломника Сюань Цзяня и его спутников, которые они оставили в VII веке. Информация об увиденном ими потом



**Возрождение древних идей, традиций, мифов, культуры вызвало в Кыргызстане всплеск интереса к традиционным ремеслам, народному искусству и спросу на них.**

не раз еще встречалась и в других китайских источниках. В то время Китай объединился, окреп, в нем уже распространялся буддизм.

Паломник описывает, как из Аксу через перевал Бода он прошел к «прозрачному озеру» (Иссык-Кулю), а затем в долину реки Чу, где располагались столица западных тюрков город Суяб и еще около десятка городов. Вблизи столицы он встретился с тюркским Тон-ябгу-каганом, который ехал на охоту в зеленой чалме и в сопровождении шикарной свиты. По его приглашению пилигрим погостил у него в ставке. Затем в сопровождении каганской свиты-охраны отправился дальше. Сюань Цзян писал, что в Суябе смешанно живут торговцы из разных стран, а тех, кто занимается земледелием и торгует, – примерно поровну. И все города подчиняются тюркам.

Интересно, что наиболее высокая для Средней Азии концентрация буддистских храмов и отдельных находок – на территории современного Кыргызстана, причем строились они в VII–X веках. Такая же ситуация и в Таджикистане, только в этой азиатской стране, близкой к родине буддизма – Индии, они были построены гораздо раньше, еще в эпоху



Античности, а к Средневековью сохранились не все. Вдоль торговых, транспортных путей Великого шелкового пути продвигались, распространялись, смешивались друг с другом не только товары, но и культурные стандарты: арабские, согдийские (иранские), китайские, тюрские и многие другие языки, письменность, идеи, религии, книги. Считается, что по Шелковому пути в Кыргызстан проникли буддизм и зороастризм, христианство, а позже и ислам. Различные идеи и учения, разумеется, не оставались в нетронутном виде, они впитывали в себя особенности культуры и менталитета тех мест, где «кочевали», трансформировались, развивались и изменялись. Шелковый путь стал тем «котлом», где создавался симбиоз – международный, межнациональный, межкультурный, межязыковой. Наподобие неповторимого вос-





точного базара, сочного, яркого, где краски тканей, украшений, сочных фруктов смешиваются с запахом масел, благовоний и ароматных специй. А вместе создают неповторимый, незабываемый колорит, буйство цветов, оттенков, запахов.

Доказательством такого взаимопроникновения культур служат интересные находки кыргызстанских археологов. Например, самостоятельное денежное обращение на территории Кыргызстана возникло в Средневековье, в VIII веке. Тогда появились тюркешские монеты. Интересно, что медные круглые монетки изготавливались по китайским стандартам (с квадратными отверстиями и пр.). Вместо иероглифов на монетках выбивалась надпись на согдийском, то есть иранском, языке, которая гласила: «Монета Тюркешского каганата».

В средневековых городищах Кыргызстана находят огромные сосуды для вина, воды, масла хумы (в которых прятался Буратино, помните?) с надписями на согдийском языке; стелы с китайскими манифестами; в буддийском храме на городище Красная речка найдены обрывки сутр (молитв) на индийском языке; на могильных камнях – эпитафии на тюркском и сирийском языках, написанные сирийскими буквами; на скалах, камнях – рунические надписи, арабские и персидские письмены... Сохранился даже брачный контракт VIII века – девицы Дунганчён из Невакета (городище Красная речка) на согдийском языке.





**В городах процветали бронзолитейное и железолитейное производства, ювелирное искусство, прядение, виноделие.**



### **ЕЩЕ МНОГО РАЗГАДОК ВПЕРЕДИ**

Расцветом Великого шелкового пути историки называют период в пять сотен лет – с VII по XII век. Тогда он простирался от Японии, своей крайней восточной точки, до Византии и Рима на западе. И представлял собой «связку» путей – больших и маленьких, которые то расходились, то соединялись...

С Великим шелковым путем связывают и построенный в X веке знаменитый Таш-Рабат, что расположен в Нарынской области, неподалеку от границы с Китаем, в 520 км от Бишкека. Этот древний памятник не разгадан до конца: историки и археологи до сих пор спорят, пытаясь понять его предназначение!

– Мы не знаем, для чего он был построен. В нем и сейчас нельзя долго находиться внутри, даже летом – холодно, сыро, он находится не на самой дороге.

По планировке очень похож на караван-сарай. Только вот нет складских помещений для товаров, чем и отличается от всех остальных постоянных дворов того времени. Предполагали, что это христианский или буддистский монастырь. Но архитектура не та, нет соответствующей символики. В общем, до сих пор загадка, – недоумевает археолог.

В период расцвета Великого шелкового пути на территории современного Кыргызстана активно развивались ремесленничество, сельское хозяйство (чтобы кормить проходившие мимо караваны), добыча серебра на рудниках Таласа, известного как область Шельджи, отливались свои монеты. В городах процветали бронзолитейное и железолитейное производства, ювелирное искусство, прядение, виноделие. В XIII–XIV веках дороги Великого шелкового пути на территории Кыргызстана постепенно приходили в упадок как тупиковые, «окраина» торговых маршрутов. Это было обусловлено открытием морских торговых путей, передвигаться по которым было намного быстрее, чем на верблюдах, да и безопаснее. Другое объяснение – нашествие Чингисхана. Третье – климатические изменения. Менялся образ жизни жителей Чуйской долины – от оседлости к кочевью.

– Как в VII веке в долине реки Чу неожиданно возникли города, которые были густо, буквально через каждые 15–20 км, рассыпаны по ней в окружении множества мелких селений, монастырей, караван-сараев. Также неожиданно они исчезли в XIII–XIV веках. Некоторые историки пытаются объяснить это нашествием Чингисхана. Но эти предположения не выдерживают критики. Те же Самарканд, Бухара после нашествия спокойно восстановились. А город Баласагун, который, кстати, не был разграблен татаро-монголами, постепенно погибает в течение последующих двух столетий, – рассказывает Валерий Анатольевич.

Как бы там ни было, Кыргызстан, начиная с XIV века, выпадает из истории Великого шелкового пути... Путь действовал, развивался, пока в нем была необходимость у людей, а потом – «затух».

– Мы до сих пор не настолько хорошо знаем ремесла и экономику, существовавшие тогда. Только отдельные фрагменты. И какое место, какую роль занимал в истории Великого шелкового пути Кыргызстан, все белые пятна и тайны в полном объеме мы не узнаем никогда. Но археологические исследования продолжают и даже активизировались в последние годы благодаря помощи наших бывших соотечественников, которые сейчас проживают за границей, а также китайцев, японцев, начавших проявлять интерес



## ЕВРАЗИЯ – ШЕЛКОВЫЙ ПУТЬ

к Шелковому пути, а через него – и к нашей истории, – продолжает наш собеседник.

Так, в XV веке вроде бы закончилась, как минимум, двухтысячелетняя история пути, вдоль которого возникали, развивались и умирали целые государства и города, количество коих даже подсчитать невозможно. Почти закончилась.

### ВОЗРОЖДЕНИЕ: ТРАНСФОРМАЦИЯ НА СОВРЕМЕННЫЙ ЛАД

По мнению ряда исследователей, Великий шелковый путь возродился (конечно, уже не в том виде, но с похожей целью) уже после развала Советского Союза, в 90-е годы прошлого века – усилиями «челноков». В Бишкеке возникла перевалочная база – крупнейший вещевой рынок Центральной Азии «Дордой». Опять Кыргызстан становится транзитной страной, через которую снуют предприимчивые торговцы с товарами из Китая в Казахстан, Россию, Турцию и обратно. Затем это трансформировалось в идею Китая о возрождении экономической составляющей древнего Шелкового пути.

Возрождение древних идей, традиций, мифов, культуры вызвало в Кыргызстане всплеск интереса к традиционным ремеслам и спросу на них. Таким, как, например, изготовление юрт, которое уже почти умирало к 80-м годам прошлого столетия. Практически единственной функцией древнего жилища кочевника к тому моменту осталась похоронная – жилье живого человека превратилось в место проводов умершего в иной мир. Полностью те ремесла и техники народного искусства, что получили развитие в эпоху Шелкового пути, конечно, никогда уже не возродятся. Однако отдельные элементы, как сейчас называют, хэнд-мейда продолжают





существовать в традиционных кыргызских настенных коврах туш кийизах, что и сейчас вышиваются вручную, в технике курак (мозаика на ткани, пэчворк, вариация лоскутного шитья), в использовании войлока в современном декоре (интерьер, одежда, аксессуары).

### ВОЗРОЖДЕНИЕ ШЕЛКОВОГО ПУТИ: ЗА И ПРОТИВ

Идею возрождения Великого шелкового пути комментирует экономист, политолог, эксперт по инфраструктурному развитию Центральной Евразии Кубат Рахимов:

– Доход от транзита несет в себе две угрозы: уничтожение собственного производства и зависимость от крупных экономик. Что с нами и произошло.

Проект может быть жизнеспособен только как региональный путь из Китая через Узбекистан или Таджикистан в Иран. И то более выгоден Узбекистану и Китаю, чем нам.

Эксперт считает, что строительство в Кыргызстане альтернативных автомобильных дорог, помимо существующих, а также обсуждаемого проекта железнодорожной магистрали «Китай – Кыргызстан – Узбекистан» – долгие, дорогостоящие инфраструктурные проекты, которые вряд ли окупятся. Чтобы окупиться, необходимы введение обязательной платы за проезд по этим дорогам и колоссальный объем перевозок, что вряд ли возможно, учитывая уровень жизни населения стран Центральной Азии, того же Узбекистана. Зато, по мысли экономиста, это отличная возможность для нашего огромного соседа Китая сделать из своего самого крупного региона Синьцзяна (Синьцзян-Уйгурский автономный район) новый центр Центральной Евразии. На такой статус, считает Кубат Рахимов,

не может претендовать в регионе даже Казахстан, не говоря уже о других странах Центральной Азии.

– Все современные экономические проекты с названием «Великий шелковый путь» создаются для обеспечения своего экономического и политического присутствия в регионе, включая торговую экспансию. Все дороги нам строит Китай. Это дает возможность КНР задействовать все свои мощности – людей, технику – и использовать их для собственного развития. Экономический эффект от строительства этих автодорог кратковременен и относителен, учитывая, что по ним будут перевозиться китайские товары. А госдолг перед КНР будет лишь расти. Более того, строительство крупных инфраструктурных объектов дает работу весьма небольшому количеству местных рабочих, оно освобождено от большинства налогов и весьма сильно коррумпирует элиты, превращая самодостаточный бизнес в лоббирование интересов могущественного соседа.

Великий шелковый путь в древности сыграл огромную роль, давая импульс развития территориям, по которым он пролегал. Но мир сильно изменился с тех пор, и, как считает Кубат Рахимов, сейчас этот древний торговый маршрут – во многом мифологема. ◀





# Под знаком МЭРЦИШОРА

ТЕКСТ\_ ИННА МОРАРЬ  
ФОТО\_ ИННА МОРАРЬ

Покажите мне в Молдавии человека, который ни разу в своей жизни не сделал бы своими руками ни одного мэрцишора к первому дню весны и не подарил бы кому-нибудь из дорогих и близких. Уверю – таких у нас здесь нет.





**Весна прикрыла руками первый подснежник и укололась колючей веткой шиповника. Из раны упала капля горячей крови, и – о, чудо! – цветок ожил. Так Весна победила Зиму.**

У каждого поколения – свои традиции. К примеру, я очень хорошо помню мою болгарско-гагаузскую бабушку, родившуюся на самом юге Молдавии, за ткацким станком. А ее ковровые дорожки до сих пор украшают залу дома, в котором родился мой отец и его братья и сестры. Бабушка за ткацким станком – не мое эксклюзивное воспоминание, как раз, напротив, в жизни каждого друга, коллеги, знакомого, родом из этих краев, есть история о бабушке в тех же «декорациях». И, конечно, домотканые ковры, чудом уцелевшие в годы тотального увлечения модерном. Наши мамы и тети ковры уже не ткали, разве что в самом раннем детстве. Наши мамы – это воскресные ароматы печеных плацинд: как не побаловать любимое чадо, за неделю уставшее от простеньких школьных обедов? А если еще гости заглянут?

Что умеем мы? – тут однозначного ответа нет. С одной стороны, забылось многое. С другой, сейчас в Молдавии настоящий бум: прошлое – в моде. Кто не ткёт, тот выпекает, кто-то экспериментирует с виноградной лозой, кто-то с самим виногра-

дом. Бесконечное разнообразие, в зависимости от потребностей и наклонностей. И, если так задуматься, единственное, что было в прошлой жизни, в настоящей и безо всякой редакции временем аккуратно перейдет в прошлое, – это, пожалуй, Мэрцишор.

О Мэрцишоре ходят легенды. Их несколько, кто-то из историков-этнографов насчитал целых шесть. Со счастливым концом, такую, которую не страшно и детям в младших классах рассказать, – про то, как Весна, нежная, юная, трепетная, едва вступив в свои права, вышла на опушку леса и увидела, как на проталинке, в зарослях шиповника, пробивается из-под снега первый подснежник. Пытаясь помочь цветку, Весна стала расчищать вокруг него снег. Зима увидела это, рассвирепела, поднялся ледяной ветер со снегом, задувая первоцвет. Весна прикрыла руками росток и укололась колючей веткой шиповника. Из раны упала капля горячей крови, и – о, чудо! – цветок ожил. Так Весна победила Зиму. А в память о поединке благодарные Весне люди стали делать красно-белые мэрцишоры, символизирующие кровь на снегу. Некоторым этнографам это объяснение нравится больше всех остальных. Не зря же на Бабу Докию (в русском варианте, на Евдоху), 14 марта по старому стилю (а у молдаван многие праздники до сих пор отмечаются по старому стилю), всегда метет и задувает. Есть и более грустные истории. Например, в одной из них злой Змей (надо заметить, редкий персонаж в молдавских сказках) похитил Солнце,





Михай Потоырине

спустившееся на землю в образе прекрасной девушки. Мир погрузился в печаль. И только смелый юноша, целый год искавший украденное Солнце, рискнул сразиться со Змеем. Истерзанный неравной битвой юноша уже истекал кровью, но в конце концов победил Змея и освободил прекрасное Солнце. Оно тут же засияло на небе, наступила весна, оживила природа, люди заулыбались... Там, где таял снег, вырастали на глазах подснежники. И только храбрый юноша не успел увидеть весну. Скатила на землю последняя капля алой крови. Герой умер от ран. С той поры в честь освободителя мира от тьмы и грусти благодарные люди спле-

тают два шнурочка с цветочками белого и красного цветов. Красный цвет символизирует любовь к красоте и память о крови погибшего юноши, а белый – чистоту подснежника.

И еще вниманию читателя две легенды, связанные с одним персонажем молдавских сказок, пожалуй, одним из самых любимых, и, уж точно, самым романтичным, по имени Фэт-Фрумос, что в буквальном переводе на русский означает «красивый парень», или Молодец-Красавец. Вкратце, по одной из них, он в первый день весны радостно скакал по лесу, увидел чудесный цветок по имени Гиочел (так по-молдавски называется подснежник). Гиочел рассказал Фэт-Фрумосу, что он посланец Весны, и появляется он тогда, когда приходит конец морозу и метелям. «Я не боюсь холода!» – храбро крикнул Гиочел, чем рассердил лютую Вьюгу, обрушившуюся на цветок. Фэт-Фрумос кинулся останавливать разбушевавшуюся холодную бурю, но – тщетно. Падая на колени от полученных ран, парень сумел добраться до умирающего Гиочела и прикрыл цветок от холода своей грудью. Капли горячей крови, из самого сердца, падали на землю рядом с замерзающим цветком. Своей кровью и последним дыханием Фэт-Фрумос согрел Гиочел, и белый цветок выжил. Другая легенда, с тем же главным героем, отличается тем, что на лесной поляне молодец встретил красивую лесную Фею, которая несла миру весть о приходе Весны. Молодые люди очень понравились друг другу. Но коварная Вьюга и злой Мороз напустили холо-



marilyn barbone

**Мэрцишоры лучше делать своими руками. Материал? Шелковые нити, хлопок, шерстяная пряжа, что угодно. Модель? Цветы – от подснежников и лилий до роз и тюльпанов, человечки, шарики, сердечки, птицы, животные. Как подскажет воображение!**

ду на Фею, а потом в борьбе смертельно ранили юношу. Фэт-Фрумос своей горячей кровью из ран попытался согреть замерзающую Фею, но они оба погибли. На этом месте вырос первый подснежник. А сам Фэт-Фрумос превратился в прекрасный цветок Бужор (Пион).

Надо признать, почти все истории очень грустные, с трагичным финалом, тут уж каждый выбирает ту легенду, которая ему ближе. Скажем больше: в одной деревне вам расскажут одно, в соседнем селе – другое, причем отличаться могут не только детали, что, в общем, понятно (к примеру, в некоторых пересказах нет отдельных Вьюги и Мороза, это обобщенный персонаж, или вместо него может быть задействован злобный полуночный вихрь Кривэц), но и общая канва сюжета. Но очевидно нечто общее для всех вариаций сказа о Мэрцишоре. Это приход Весны. Это закат Зимы. Борьба злых сил с добром.

А что думают историки по поводу Мэрцишора? Обычай, говорят одни, дарить и носить с приходом весны красно-белые украшения из ниток, очень старый, след теряется в глубине времени,

нисходя к римскому празднованию Нового года, который у римлян начинался 1 марта. Март – месяц бога войны Марса, который был еще и богом весны и плодородия, покровителем сельского хозяйства и скотоводства. Таким образом, Мэрцишор – от имени бога. А красный и белый цвета – символы войны и мира. Этой версии легко можно поверить на том основании, что территория нынешней Молдавии была когда-то провинцией Римской империи и называлась Дакией.

Другие ученые настаивают, что обычай этот – делать и носить мэрцишоры – еще древнее. И приводят в качестве аргументов результаты археологических раскопок. Раскопки на территории современной Румынии доказывают, что амулеты, наподобие современного мэрцишора, существовали более 8 тыс. лет назад. Только тогда они делались из маленьких камешков, раскрашенных в белый и красный цвет. Носили их девушки на груди. Да что там Румыния? – красивый обычай, дарить друг другу красно-белые украшения в первый день весны, в традициях многих балканских народов. 1 марта прикалывают себе, на левую сторону груди, очаровательную двухцветную бутоньерку многие жители Болгарии, македонцы, южные украинцы, восточные сербы, венгры. Украшения могут называться по-разному, например, мэрцишор, или мартеница, или как-то иначе, в длительности ношения, в ритуале, как дарят, куда вешают после, что загадывают, но главное – его всегда дарят на счастье.

... Вообще-то, мэрцишоры лучше делать своими руками, и многие предпочитают именно этот вариант: за неделю до 1 марта закупить материала, придумать свою модель и потратить пару-тройку



часов на несколько экземпляров, чтобы в первый день весны пробежаться по всем дорогим сердцу людям и прикрепить у их сердца свою поделку. Мэрцишоры – тема ближайших к марту уроков труда, мастер-классов у дизайнеров, повод для девичников. Материал? Шелковые нити, хлопок, шерстяная пряжа, что угодно. Модель? – тут еще богаче разнообразие. Цветы – от подснежников и лилий до роз и тюльпанов, человечки, шарики, сердечки, птицы, животные. Как подскажет воображение! В советские времена один остроумный старшеклассник сделал мэрцишоры из двух пробок от шампанского, выкрасив одну из них маминым лаком в красный цвет. Парторг школы не оценил полета фантазии: родители были вызваны в школу. Зато традиция была соблюдена...

Мэрцишоры, разумеется, можно купить. Благо, последнюю февральскую неделю они продаются повсюду – в бутиках и супермаркетах, на лотках уличных торговцев, у бабушек, зарабатывающих в эти дни на ветках мимозы или букетах из омелы. Мэрцишоров так много, что рябит в глазах, кружится голова, и организм, без участия твоей воли, начинает перестраиваться на весеннюю волну, даже если на улице снег, принесенный колючим ветром, падает в слякоть под ногами. Ты уже отчетливо различаешь ароматы весны. И чувствуешь себя то ли благородным Фэт-Фрумосом, то ли нежной Феей...

Под знаком Мэрцишора происходит редкостное единение многонационального молдавского народа. У граждан страны могут быть какие угодно разногласия и по поводу чего угодно, но 1 марта наступает прекрасное перемирие.словно эта красно-белая бутоньерка своим торжественным появлением на улицах городов и сел на время оглашает победу добра над злом, и все понимают – пришел час и самому стать добрым. Мэрцишоры дарят начальники подчиненным, подчиненные – начальникам, соседям по подъезду, учителям, ученикам, продавцам – список будет бесконечным, и здесь нет ни капли преувеличения. 1 марта – это какое-то тотальное уравнивание всех в лучшем смысле слова. Сегодня пришла Весна, сегодня все друг друга поздравляют, сегодня – детям мороженое, взрослым – шампанское, гуляют все!

А дальше? Дальше у всех – по-разному. Но многие предпочитают соблюдать традицию. Мэрцишор носят весь месяц на одежде. А в начале апреля его привязывают к дереву, желательно фруктовому, и загадывают желание. Поэтому в эти дни во многих городах и селах Молдавии можно увидеть деревья, увешанные красно-белыми украшениями. Считается, что если дерево, на которое человек повесил свой мэрцишор, даст хороший урожай, значит, у этого человека год сложится удачно: будет и здоровье, и успех, и в любви повезет. Но есть один нюанс! Повесив на определенное дерево свой мэрцишор, человек берет на себя обязатель-



ство ухаживать за этим деревом в течение года. В городской среде это не всегда возможно, поэтому, может, желания не у всех сбываются.

Красивая традиция праздновать первый день весны, однажды, в далеком уже от нас 1967 году, приобрела еще одну форму – музыкальную. Именно тогда был проведен I Международный фестиваль «Мэрцишор». За короткое время он стал еще одним атрибутом начала весны: участвовать в молдавском «Мэрцишоре» мечтали многие артисты из разных стран. Мечтали многие, а съезжались лучшие. Ежегодно, с 1 по 10 марта, в Кишиневе собирались «звезды». Лучшие имена, лучшие коллективы, выступавшие в самых разных музыкальных жанрах и направлениях. Это был большой праздник для ценителей классической музыки, для любителей фольклора, для поклонников эстрады, для ценителей танца, во всех его проявлениях. Конец прошлого столетия и начало нынешнего стали худшими для еще совсем недавно знаменитого «Мэрцишора». Причины банальны – не было денег. Сегодня, наверное, уже можно, с долей оптимизма, сказать, что возрождение фестиваля началось. На лучших сценах страны выступают молдавские артисты с «весенней» программой. Проходят спектакли Национальной оперы, проводится детский фестиваль с участием звезд молдавской эстрады. Изредка, но все же приезжают на «Мэрцишор» и мировые знаменитости. В последний юбилей, на 45-летие фестиваля, съехались музыканты из Армении, Азербайджана, Беларуси, Китая, Грузии, Израиля, Италии, Литвы, Голландии, Польши, Румынии, России, Испании, США, Украины. Молдавские артисты устраивают выездные «Мэрцишоры» по всему миру, от Москвы и Санкт-Петербурга до Парижа, от Пекина до Лиссабона. Следующий год, 2017, опять юбилейный: «Мэрцишору» исполнится пятьдесят. Дата обязывает. Что ж, будем ждать.

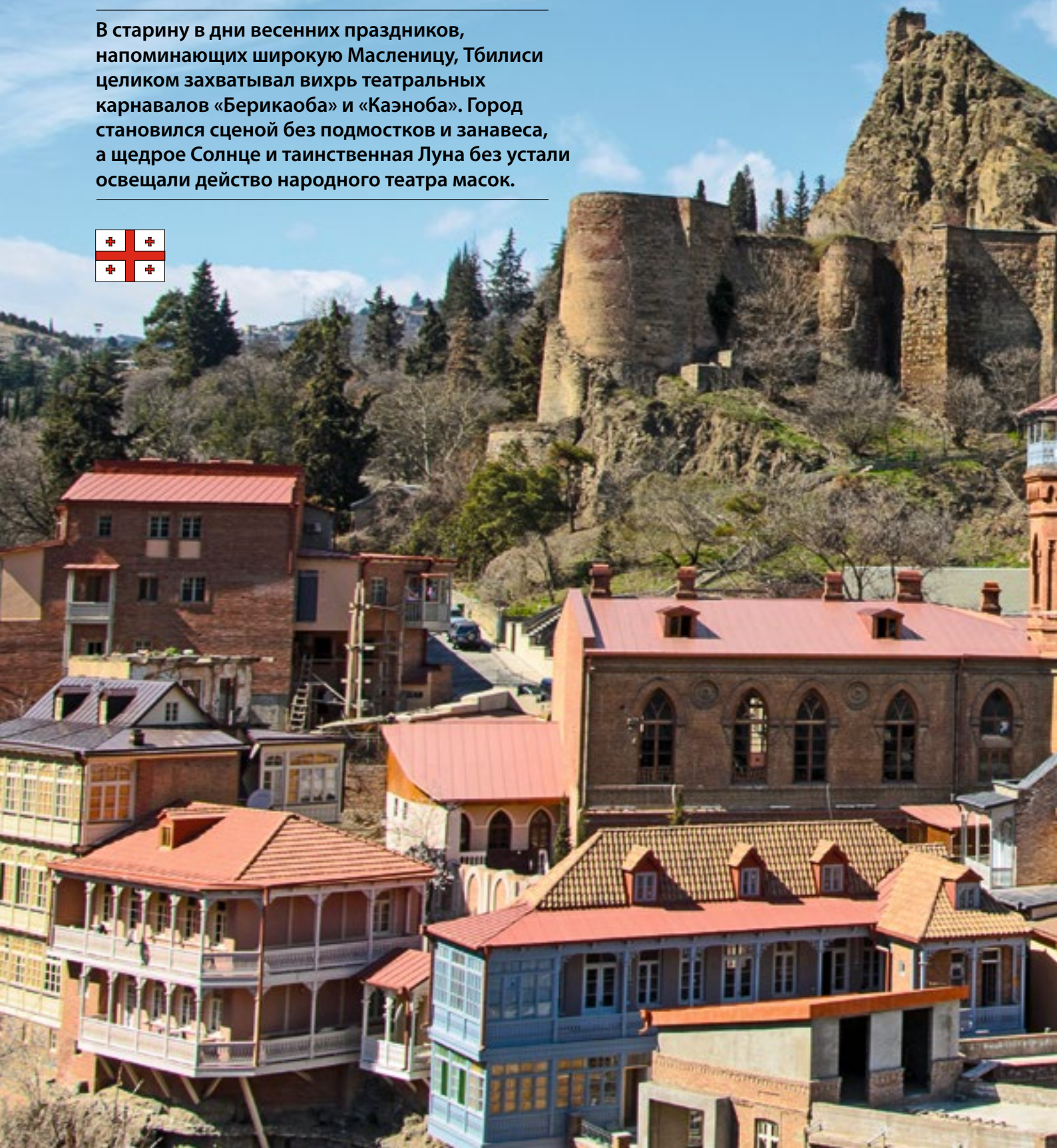
А пока молдаване встречают новую весну. В надеждах, что мир и добро, как и положено, победят. И дарят с этой надеждой друг другу свои мэрцишоры. 🎵

# Берики пришли!


ТЕКСТ\_ ИРИНА ВЛАДИСЛАВСКАЯ

ФОТО\_ АЛЕКСАНДР СВАТИКОВ

В старину в дни весенних праздников, напоминающих широкую Масленицу, Тбилиси целиком захватывал вихрь театральных карнавалов «Берикаоба» и «Каэноба». Город становился сценой без подмостков и занавеса, а щедрое Солнце и таинственная Луна без устали освещали действие народного театра масок.







Главная площадь старого Тбилиси, Мейдан, превращалась в партер, плоские крыши домов, резные балконы, стены крепости Нарикала – в амфитеатр и ложи. Гулял весь город, разыгрывая бытовые сценки и военные баталии. В архаические времена хороводы были связаны с культом плодородия и языческих божеств Квириа и Телефа, с весенним пробуждением природы. На серебряной чаше из раскопок Триалети, которую ученые датируют серединой II тысячелетия до нашей эры, изображен хоровод танцующих в масках. Возможно, это и есть самое древнее свидетельство о весенних карнавалах. А вот подробное их описание дано в литературных источниках XVII века. По свидетельству хроник, в основе творчества актеров-бериков лежали многочисленные сценарии. Сохранилось описание более сотни карнавальных представлений. В хороводе масок на Берикаоба традиционно участвовали кабан, козел, медведь и другие обитатели леса. В более поздние времена главные роли стали отводиться, как в водевилях, жениху, невесте, свахе, судье, доктору, священнику. Все роли исполняли мужчины, иногда к ним присоединялись дети.



Выступления бериков сопровождалось пением, плясками, игрой на народных инструментах. Песни и мелодии, исполнявшиеся во время Берикаобы, называли берикнули. Театр народных масок был неотъемлемой частью народной культуры до конца XIX века.

С двадцатых годов XIX века с Тбилиси произошла неизбежная метаморфоза – город стремительно европеизировался. В 1851 году Лев Толстой в письме своей тетушке Т.А. Ергольской так описывал главный город Закавказья: «Тифлис очень цивилизованный город, очень подражающий Петербургу, и это ему хорошо удается. Общество избранное и довольно многолюдное. Есть русский театр и итальянская опера...». Заметим, что и грузинский театр находится на подъеме. В городе построены дворец наместника, гимназия, арсенал, штаб, госпиталь, нарядные особняки, разбиты парки с эстрадами, открыты торговые дома, гостиницы и рестораны. Два мира – Восток и Запад сошлись в Тифлисе. По-прежнему приезжие купцы, утомленные долгими переходами на верблюдах, останавливаются в караван-сараях. С подносами на голове снуют уличные торговцы – жуликоватые «кинто», степенно

вышагивают мастеровые в черных островерхих шапках – «карачохели». Город бурлит пестрым базаром, в поте лица трудится, вечерами пирует в тени Ортачальских садов. В знаменитые серные бани отправляются на целый день. Ведь они – своеобразный клуб, где узнают новости, заключают сделки, а свахи в определенные дни устраивают в женских отделениях бань смотрины невест.

Артисты-бекики впитывали в себя колорит города, запоминали веселые сценки, остроумные реплики, анекдотические ситуации, чтобы обыграть их в своих выступлениях, охватывавших весь спектр городской жизни. На площадях они распевали берикнули о муже-рогоносце, бездарном докторе, взяточнике-судье.

К концу XIX века берики все чаще стали изображать продажных чиновников, пьяных офицеров, разыгрывать сценки ссылки в Сибирь. В результате правительство запретило карнавалы, опасаясь крамолы и политической сатиры.

Праздник «Берикаоба» изгнали на долгие годы и попытались реанимировать только в 80-е годы прошлого века, приурочив его к «Тбилисоба». Но искусственное восхваление



**Артисты-берики впитывали в себя колорит города, запоминали веселые сценки, остроумные реплики, анекдотические ситуации, чтобы обыграть их в своих выступлениях, охватывавших весь спектр городской жизни.**

советского образа жизни никак не вязалось со свободным духом народного театра. Представления бериков не имели успеха, а положительным вкладом в историю театра масок можно считать только скульптурную группу «Берикаоба», появившуюся в исторической части Тбилиси в 1981 году. Скульптор Автандил Монаселидзе изобразил хоровод бериков, которые не церемонятся друг с другом и веселят честную публику.

Всегда торжественно проводили Берикаоба в древней столице Грузии Мцхета. Там у стен собора Светицховели праздник бериков сохранил свой сакральный смысл. На улицах, прилегающих к храму, накрывали столы, крестьяне из окрестных деревень на украшенных цветами прилавках раскладывали фрукты, чурчхелы, орехи, сваренный с кукурузной мукой виноградный сок – пеламуши и другие лакомства, а также самодельные украшения, изготовленные из речных камней, дерева и соломы. К празднику готовились всей семьей, считалось, что встретить весну надо щедрым столом, чтобы будущий урожай был обильным. В отличие от Масленицы с обязательными блинами, во время Берикаоба угощаются самыми разнообразными блюдами.

Если Берикаоба подчиняется музею театра, то в другом карнавале, «Каэноба», на первый план выдвигаются военные баталии, поэтому Мельпомена действует в паре с Клио. Каэноба – своеобразная трактовка исторических событий, компенсация за горести, испытанные во время многочисленных разорительных

Скульптурная группа «Берикаоба»



вторжений врагов на грузинскую землю. В 1795 году Ага-Мохаммед хан разрушил до основания цветущий город. Однако на патриотическом празднике «Каэноба» агрессор всегда оказывается поверженным.

Поэт-академик Иосиф Гришашвили посвятил Каэноба целую главу в своем произведении «Литературная богема старого Тбилиси» (на русском языке эта книга вышла в переводе Нодара Тархнишвили, перевод стихов Владимира Леоновича).

Рассказывая о Каэноба, Иосиф Гришашвили приводит заметку из журнала «Квали» с описанием праздника времен наместничества Ермолова на Кавказе: «... Масленица подходила к концу. Авлабар, Чугурети, Нарикала (районы Тбилиси – *от ред.*) готовились к играм. До поздней ночи в мастерских Сейдабада шили наряды и маски, в кузницах ковали украшения хана и его свиты, столяры вытачивали деревянные мечи, кинжалы, рогатки. К винным рядам поднимались арбы, нагруженные огромными бурдюками из буйволиной кожи – торговцы перед праздником запасались вином». Далее автор рассказывает, что город разделился на два лагеря – «завоевателей» и «грузин». Праздник начался с появления у стен Тбилиси иноземного войска под предводительством хана – Каэна. «Протяжно завывала зурна, запели дудуки, ударили в бубны и в литавры. Закрылись дома, лавки, затих Мейдан. Тбилиси притаился». «Войско» Каэна к утру заняло город. Грузинское «войско» до времени укрылось в овраге за Солокакским хребтом. В ханском стане шумно веселились, празднуя легкую победу. К трону Каэна спешили на поклон предатели и трусы. Остальных горожан хватили на улицах и тащили к хану насильно, заставляя платить тройную дань. В полдень хану сообщили весть о приближении грузинского войска и об измене вассалов. Закипела схватка. «Повсюду слышны боевые песни, смех, стук деревянных мечей. Кто-то самый находчивый и смелый врывается в шатер хана и берет его в плен. «Грузины» торжествуют победу...».

Поэт Иосиф Гришашвили не понаслышке был знаком с историей города. Он родился и вырос в старом квартале. В юности организовал драматический кружок, писал водевили, сам играл на сцене и руководил постановкой пьес. В зрелости он стал одним из самых популярных грузинских поэтов. После смерти Иосифа Гришашвили, в 1965 году, его имя присвоили Государственному историко-этнографическому музею в Тбилиси. Как никто другой знавший и понимавший специфику местных традиций, Гришашвили пишет о Каэноба: «Это рассказ о многовековой борьбе грузинского народа за независимость, символическое торжество патриотического духа. Не случайно во главе



**Каэноба отражает характер грузин, неунывающих, умеющих посмеяться над превратностями судьбы и каждый раз после тяжелых испытаний находящих в себе силы подняться из руин и рассказать о своей истории артистично.**

тели высокогорной Сванетии под названием «Мурквамоба», а в Месхетии подобный праздник именуется «Беробана».

Каэноба отражает характер грузин, неунывающих, умеющих посмеяться над превратностями судьбы и каждый раз после тяжелых испытаний находящих в себе силы подняться из руин и рассказать о своей истории артистично и с юмором. Ну, а берики своими песнями и танцами только подтверждают «диагноз»: грузины – неисправимые оптимисты.

В наши дни обычай встречать весну карнавалами сохранился в провинции. Ряженые в традиционных масках обходят деревенские дворы и получают угощения, их щедро одаривают, иначе год будет неплодородным. В городах массовых выступлений уже не увидишь. Разве что на улицах появляются небольшие группы молодых людей в масках и в вывернутых бараньих шурах, озорники веселят прохожих и требуют выкуп. Иногда персонажи народного театра масок перекрывают трассы и хороводят до тех пор, пока водители не «позолотят» им руку. «Берики! Смотрите, берики пришли!» – радуются дети и тоже пускаются в пляс. Вот только маски у ребятни теперь другие – все хотят повторять подвиги Супермена и Спайдермена. 🗨

игр всегда стояли выдающиеся грузинские общественные деятели, писатели и поэты. Одно из самых больших народных представлений было организовано на средства и по плану Григола Орбелиани в бытность его наместником царя на Кавказе.

Знаменательно, что царское правительство запретило изображать на празднике войну. С таким же успехом можно было запретить вино на пиршествах».

Гришавили уточняет, что Каэна выбирали старейшины в каждом районе города. К концу XIX века злодея стали представлять в образе наместника или жандармского генерала. Появление каэнов на улицах города в утренние часы народ встречал хохотом. «Каэн восседал на верблюде или осле лицом к хвосту. На голове его был шутовской колпак, лицо перепачкано сажей. В руках он держал шумовку и ржавый вертел с насаженным на острие яблоком. Следом шли мытари, собиравшие дань с горожан. Примерно в полдень хан «попадал в плен». И его кидали в реку, где помельче. Там он отмывал сажу с лица и приобретал первоначальный облик тбилисца», – рассказывает далее Гришавили. Завершением игры становились застолья с песнями горожан, празднующих освобождение.

Было бы неправильно считать Каэноба исключительно тбилисским праздником – известны сельские варианты театрализованной битвы, в частности, аналогичные бои устраивали жи-





**МАРИЯ ШЕКОЧИХИНА**

Окончила Белгородский госуниверситет по специальности «Журналистика». Работала корреспондентом в команде информационного сайта холдинга городских радиостанций «Медиа-Сити», участвовала в создании новостных выпусков в эфире. В качестве интервьюера выступала в местном журнале «Гид-инфо». Так определился любимый жанр – интервью. Наиболее интересующая сфера – туризм и путешествия.



**ИННА ЖЕЛТОВА**

Журналист, редактор. В профессии с 1990 года. Работала в ежедневных общественно-политических газетах, журналах, на телевидении. Любимые жанры – комментарии и очерки. Талантливые люди – в любом амплу, в любой профессии, на любом месте – неиссякаемый источник вдохновения. Для них и о них – сайт www.talenthouse.md, над которым она работает вместе с группой единомышленников в свободное время.



**НЕЛЛИ АТЕШГЯХ (ГУСЕЙНОВА)**

Родилась в Баку близ храма огня Агешгях. Образование высшее, первая специальность – иностранные языки. Работала по специальности в различных ведомствах и учреждениях. Публиковаться начала в 1987 году. Автор стихов, опубликованных в альманахах литературных объединений «Родник», «Содружество», «Луч», «Хазар» и в журнале «Литературный Азербайджан». Член Союза писателей Азербайджана с января 2010 года. Свободный журналист.



**КРИСТИНА ХИЛЬКО**

Выпускница факультета журналистики Белорусского государственного университета. Работает специальным корреспондентом в женском журнале «Алеся». Пишет о проблемах и достижениях современниц, освещает новости общественной жизни, культуры, моды, краеведения, рассказывает о белорусских обрядах и традициях.



**НАСРУЛЛО ТУЙЧИЗОДА**

Ответственный секретарь в журнале «Илм ва ҳаёт» («Наука и жизнь»). Окончил Таджикский государственный институт искусств имени М. Турсунзаде. Автор двух сборников детских стихов. Обладатель премии Комитета по делам молодежи, спорта и туризма при Правительстве Республики Таджикистан по номинации «Журналистика» (2011). Победитель международного конкурса «Научная журналистика» (Берлин, Health Summit, 2012). Как финалист американской государственной программы «Open World» прошел стажировку в штате Калифорния в 2011 году.



**ДЕНИС ДОВЛАТОВ**

Окончил Ташкентский педагогический университет и Национальный университет Узбекистана по специальности «Журналистика». Работал преподавателем общественных и юридических дисциплин. В журналистике с 2007 года. Работал в изданиях финансово-экономической тематики, главным редактором в специализированном автомобильном издании Bibi.uz, заместителем главного редактора в Агентстве новостей «Podrobno.uz». В настоящее время редактор отдела общественно-политической жизни и экономики в Информационном агентстве «Uzbekistan Today».



**АННА ГЕНОВА**

Журналист, переводчик, копирайтер, а также педагог. Работала в Москве и Нью-Йорке в англо-русских и русскоязычных СМИ, параллельно преподавала английский и музыку. Высшее музыкальное образование было всегда кстати, но от карьеры музыковеда отказалась в пользу журналистики. В 1993-м, будучи музыкальным репортером на радиостанции «Эхо Москвы», научилась у своего наставника А. Агамирова основам профессии. С тех пор диапазон тем значительно расширился: культура, искусство, социум, психология, образование.



**ИРИНА ВЛАДИСЛАВСКАЯ**

Родилась и живет в Тбилиси. Закончила отделение журналистики Тбилисского государственного университета и Ленинградскую высшую партийную школу (Политологический институт, ныне Российская академия управления, Санкт-Петербург). Заведовала отделом республиканской газеты «Молодежь Грузии», работала в ряде независимых информационных агентств, в грузинском отделении независимой телекомпании «Internews», печаталась в русскоязычной прессе России и Германии. Являлась главным редактором еженедельника «Тбилисская неделя». В настоящее время – свободный журналист.



**МАРГАРИТА ЛАЗУТКИНА**

Филолог и журналист. Окончила филологический факультет Кыргызского национального университета имени Ж. Баласагына. В журналистике с 2003 года. Прошла путь от корректора до редактора. Корреспондент ряда кыргызстанских изданий – печатных и интернет-СМИ. В последние годы пишет материалы преимущественно на финансово-экономические темы, а также о культурном, социальном, торгово-экономическом сотрудничестве Кыргызстана с другими странами, в том числе в рамках ЕАЭС.



**ИННА БЕЗИРТАНОВА**

Филолог, журналист. Окончила филологический факультет Тбилисского государственного университета. Защитила диссертацию «Мир грузинской действительности и поэзии в творчестве Евгения Евтушенко». Заведующая музеем Тбилисского государственного академического русского драматического театра имени А.С. Грибоедова. Корреспондент ряда тбилисских и московских изданий. Лауреат профессиональной премии театральных критиков «Хрустальное перо». Русский театр за рубежом» Союза театральных деятелей России.



**ВЕРА ЛЯХОВСКАЯ**

Живет в Алматы. Окончила Казахский национальный университет имени аль-Фараби, факультет журналистики. В профессии с 2004 года. После окончания вуза работала в газете «Известия-Казахстан», с февраля 2014 года – в общественно-политическом еженедельнике «Свобода слова». Основной спектр тем: социальные проблемы, медицина, образование, культура, а также потребительская, развлекательная, экономическая тематика. Лауреат 16-ти конкурсов для журналистов. Seriously занимается спортивными бальными танцами.



**ВАЛЕНТИНА СОКОЛОВА**

Окончила отделение журналистики филологического факультета Российско-таджикского (славянского) университета (РТСУ). Работала корреспондентом медиагруппы «Азия-Плюс». Готовила радиорепортажи, информационные комментарии в рамках выпусков новостей, а также сообщения для информационного агентства «Азия-Плюс» (www.news.tj). За время работы выступала в качестве автора и ведущего ряда авторских программ на радио «Азия-Плюс», таких как «Ваше право», «Время знать».



Библиотечная  
Ассамблея Евразии  
при поддержке МФГС  
проводит акцию  
«Книги в подарок»

Библиотеки СНГ могут  
пополнить свои книжные  
коллекции уникальной  
серией «Классика мировой  
литературы: Слово  
и Образ», подготовленной  
Российской государственной  
библиотекой  
и Библиотечной Ассамблеей  
Евразии. Условия участия –  
в пресс-службе МФГС:  
E-mail – [pr@mfgs-sng.org](mailto:pr@mfgs-sng.org)



# МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ ФОНД ГУМАНИТАРНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА



**Культура  
Образование  
Наука  
Коммуникации  
Масс-Медиа  
Спорт**

119049, г. Москва,  
1-й Спасоналивковский пер., д. 4  
Тел.: +7 (495) 411 6128

[www.mfgs-sng.org](http://www.mfgs-sng.org)